ESPAÑOL

Uno y Fiorino - Impreso 60355203 - II/2009

COPYRIGHT BY FIAT AUTOMÓVEIS S.A. - PRINTED IN BRAZIL
Las descripciones e ilustraciones de esta publicación son sin compromiso. Queda entendido que la Empresa, conservando las características básicas del modelo, se reserva el derecho de introducir, en cualquier momento y sin poner al día esta publicación, todas las modificaciones de órganos, detalles o accesorios que estime convenientes, ya sea para mejorar el producto o por exigencias de carácter constructivo o comercial.

MANUAL DE USO Y MANTENIMIENTO

UNO • FIORINO

PRESIÓN DE LOS NEUMÁTICOS FRÍOS - kgf/cm² (lbf/pulg²)

	Uno / Uno Way / Uno Furgón	Fiorino
A media carga		
- delantero:	1,8 (26)	1,8 (26)
- trasero:	1,8 (26)	1,8 (26)
A plena carga		
- delantero:	2,2 (31)	2,2 (31)
- trasero:	2,2 (31)	3,0 (43)
Rueda de repuesto	2,2 (31)	3,0 (43)

Con neumáticos calientes, el valor de la presión deberá ser + 0,3 kgf/cm² o 4 lbf/pulg² respecto al valor prescrito.

SUBSTITUCIÓN DEL ACEITE DEL MOTOR

	Uno / Uno Way / Uno Furgón 1.3		Fiorino 1.3	
	litros	kg	litros	kg
Cárter del aceite y filtro	2,7	2,38	2,7	2,38

APROVISIONAMIENTO DE COMBUSTIBLE

	Uno / Uno Way / Uno Furgón 1.3	Fiorino 1.3
Depósito de combustible:	50	64
Incluyendo una reserva de:	4,5 a 7,5	5 a 7,5

Los dispositivos anticontaminación de los vehículos Fiat Uno y Fiorino imponen el empleo exclusivo de gasolina (nafta) sin plomo.

Estimado cliente:

Le agradecemos y felicitamos por haber elegido un vehículo Fiat.

Hemos preparado este manual para que pueda conocer cada detalle de su Fiat Uno o Fiorino y utilizarlo en el modo más correcto. Le recomendamos que lea atentamente todos sus capítulos antes de ponerse por primera vez al volante. En ellos encontrará informaciones, consejos y advertencias importantes dirigidas a facilitarle la correcta conducción de su Fiat Uno o Fiorino y aprovechar al máximo sus cualidades técnicas: encontrará además, indicaciones para su seguridad, para la integridad del vehículo y para la protección del medio ambiente.

Las instrucciones para el mantenimiento e instalación de los accesorios son de carácter ilustrativo; por lo tanto, para realizar estas operaciones, le aconsejamos dirigirse a un taller del Servicio de Asistencia Fiat.

En el Carnet de Garantía que se adjunta con este Manual, encontrará los Servicios que Fiat brinda a sus Clientes:

- El Certificado de Garantía con los plazos y las condiciones para el mantenimiento de la misma;
- y la gama de servicios adicionales ofrecidos a los Clientes Fiat.

Buena lectura, y ¡buen viaje!

En este manual se describen los instrumentos, equipos y accesorios que pueden estar presentes en los vehículos Fiat Uno y Fiorino disponibles en la Red de Concesionarios Autorizados Fiat hasta la fecha; pero atención, lleve en consideración solamente las informaciones que conciernen al modelo/versión y equipos opcionales originales Fiat del vehículo que ha comprado, según la factura de venta.

BIENVENIDOS A BORDO DE SU FIAT

Los Fiat Uno y Fiorino son vehículos con líneas originales, proyectados para brindar grandes satisfacciones de conducción, en plena seguridad y con el máximo de respeto al medio ambiente. Desde los nuevos motores a los dispositivos de seguridad, desde la investigación realizada para obtener un mayor confort para el conductor y los pasajeros, a la practicidad de las nuevas soluciones funcionales, todo contribuirá para que pueda apreciar plenamente la personalidad del Uno y del Fiorino.

No cabe duda que, teniendo en cuenta todo esto, apreciará aún más todas las cualidades de este vehículo cuando descubra que al estilo y al carácter se unen nuevos procesos de fabricación que le permitirán reducir el consumo y los gastos de mantenimiento.

Los vehículos Fiat están equipados con nuevos y eficaces dispositivos para la protección del medio ambiente, garantizando resultados muy superiores a los límites impuestos por la normativa vigente.

LAS SEÑALES PARA UNA CONDUCCIÓN CORRECTA

Las señales representadas en esta página son muy importantes, ya que sirven para encontrar en el manual las partes a las que hay que prestar especial atención.

Como puede observar, cada una de ellas está formada por un símbolo gráfico distinto, para facilitar su localización:

Seguridad de las personas

Atención: la inobservancia de esta prescripción puede comportar un peligro grave para la integridad física de las personas.

Protección del medio ambiente

Indica los comportamientos idóneos que deban seguirse para que el uso del vehículo no perjudique el medio ambiente.

Integridad del vehículo

Atención. La inobservancia de estas prescripciones puede dañar gravemente el vehículo y en algunos casos puede causar la caducidad de la garantía.

CONSIDERACIONES IMPORTANTES

Antes de partir, asegúrese de que el freno de estacionamiento no esté accionado y de que no existan obstáculos como por ejemplo, alfombras u otros objetos que impidan el accionamiento de los pedales.

Asegúrese también de que ningún señalador luminoso indique una anomalía.

Regule el asiento y los espejos retrovisores antes de ponerse en marcha.

Abróchese siempre los cinturones de seguridad; le ayudarán a protegerse en caso de choque.

Antes de abrir una puerta para subir o bajar del vehículo, esté atento al tráfico.

Compruebe que las puertas, el compartimiento de equipajes o carga y el capot estén correctamente cerrados antes de ponerse en marcha.

Infórmese sobre las condiciones meteorológicas y sobre el tráfico, adaptando la conducción a tal situación para viajar con total seguridad.

No conduzca si no se siente en las mejores condiciones físicas.

Obstáculos, piedras u hoyos en la carretera pueden provocar daños y comprometer el buen funcionamiento del vehículo.

No deje objetos sueltos en los asientos ni en el compartimiento de equipajes o carga, ya que en caso de un frenazo brusco, podrían ser proyectados hacia adelante causando daños a los pasajeros y al vehículo.

Reduzca la velocidad al cruzarse con otros vehículos.

Respete los límites de velocidad y las normas de circulación según las leyes vigentes.

Recuerde: los conductores prudentes respetan el código de circulación. La prudencia debe ser una costumbre.

SIMBOLOGÍA

En algunos componentes de su vehículo, o cerca de ellos, encontrará placas de colores cuya simbología advierte al Usuario sobre las precauciones importantes que deberá seguir en relación al componente en cuestión.

A continuación, puede consultar un resumen de los símbolos utilizados en las placas de su Fiat. Al lado se indica el componente al que se refiere el símbolo.

Los símbolos están divididos, según su significado, en símbolos de: peligro, prohibición, advertencia y obligación.

SÍMBOLOS DE PELIGRO

Batería

Líquido corrosivo.

Batería

Peligro de explosión.

Ventilador

Puede activarse automáticamente con el motor apagado.

Depósito de expansión

No quite el tapón cuando el líquido refrigerante esté hirviendo.

Bobina

Alta tensión.

Correas y poleas

Órganos en movimiento; no acerque el cuerpo ni la ropa.

Tubos del aire acondicionado

No los abra.

Gas a alta presión.

SÍMBOLOS DE PROHIBICIÓN

Batería

No acerque llamas libres.

Batería

Mantenga alejados a los niños.

Protecciones contra el calor - correas - poleas - ventilador

No apoye las manos.

SÍMBOLOS DE ADVERTENCIA

Silenciador catalítico

No estacione el vehículo sobre superficies inflamables. Consulte el capítulo: “Protección de los dispositivos que reducen las emisiones contaminantes”.

Servodirección

No supere el nivel máximo del líquido en el depósito. Use solamente el líquido prescrito en el capítulo: “Aprovisionamientos”.

Circuito de los frenos

No supere el nivel máximo del líquido en el depósito. Use solamente el líquido prescrito en el capítulo: “Aprovisionamientos”.

Limpiaparabrisas

Use solamente el líquido prescrito en el capítulo “Aprovisionamientos”.

Motor

Use solamente el lubricante prescrito en el capítulo: “Aprovisionamientos”

Vehículos a gasolina (nafta) ecológica

Use solamente gasolina (nafta) sin plomo.

Depósito de expansión

Use solamente el líquido prescrito en el capítulo: “Aprovisionamiento”.

SÍMBOLOS DE OBLIGACIÓN

Batería

Protéjase los ojos.

Batería/Crique

Consulte el manual de Uso y Mantenimiento.

CONOCIMIENTO DEL VEHÍCULO A

USO CORRECTO DEL VEHÍCULO B

EN EMERGENCIA C

MANTENIMIENTO DEL VEHÍCULO D

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS E

ÍNDICE ALFABÉTICO F

CONOCIMIENTO DEL VEHÍCULO

Siéntese cómodamente en su vehículo y prepárese a leer.

En las siguientes páginas encontrará toda la información que necesita para ponerse en marcha rápidamente y en el modo más correcto, es decir, con una total seguridad.

No cabe duda que en pocos minutos se familiarizará con los señaladores luminosos, instrumentos y dispositivos principales.

Efectúe cualquier regulación exclusivamente con el vehículo parado.

FIAT CODE GENERACIÓN II A-1
CONMUTADOR DE ARRANQUE A-3
REGULACIONES PERSONALIZADAS A-4
ESPEJOS RETROVISORES A-6
CINTURONES DE SEGURIDAD A-7
USO DEL CINTURÓN DE SEGURIDAD PARA NIÑOS A-12
TABLERO DE INSTRUMENTOS A-14
CUADRO DE INSTRUMENTOS A-15
INSTRUMENTOS DEL VEHÍCULO A-16
SEÑALADORES LUMINOSOS A-17
INSTALACIÓN DE CALEFACCIÓN/ AIRE ACONDICIONADO A-20
CALEFACCIÓN Y VENTILACIÓN A-21
AIRE ACONDICIONADO A-22
PALANCAS EN EL VOLANTE A-24
MANDOS A-26
EQUIPAMIENTO INTERIOR A-27
PUERTAS A-28
COMPARTIMIENTO DE CARGA A-31
COMPARTIMIENTO DE EQUIPAJES A-33
CAPÓ A-35
PORTAEQUIPAJES A-37
FAROS A-37
PREDISPOSICIÓN PARA INSTALACIÓN DE RADIO A-37
EN LA ESTACIÓN DE SERVICIO A-38
PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE A-40

FIAT CODE GENERACIÓN II

A fin de minimizar los riesgos de robos, el vehículo puede estar equipado con un sistema electrónico de inhibición de funcionamiento del motor (Fiat CODE) que es activado automáticamente cuando se retira la llave de arranque.

Cada llave posee un dispositivo electrónico con una función de transmitir una señal en código al sistema de encendido por medio de una antena especial incorporada al conmutador. La señal enviada constituye “una palabra de orden” siempre diferente para cada partida, con la cual la central reconoce a la llave y, solamente en esa condición, permite la puesta en marcha del motor.

LAS LLAVES

Con el vehículo se entregan dos llaves **fig. 1**.

La llave es usada para:

- Conmutador de arranque.
- Puertas.
- Tapa de baúl.
- Tapa del depósito de combustible

Junto a las llaves se entrega la CODE card **fig. 2** en la que se encuentran:

A - El código electrónico en caso de puesta en marcha de emergencia (consulte Puesta en marcha del motor con arranque de emergencia en el capítulo “En emergencia”);

B - El código mecánico de las llaves que debe comunicar al personal de la **Red de Asistencia Fiat** si desea solicitar duplicados de la llave.

C - No disponible.

ADVERTENCIA: la tarjeta CODE CARD es indispensable para la ejecución de la puesta en marcha en emergencias y programación de nuevas llaves (duplicados). Un consejo es mantener siempre consigo (no en el vehículo) ya que es indispensable para su seguridad y tranquilidad. Es importante también anotar los números constantes de la CODE CARD, para utilización en caso de un eventual extravío de la tarjeta.

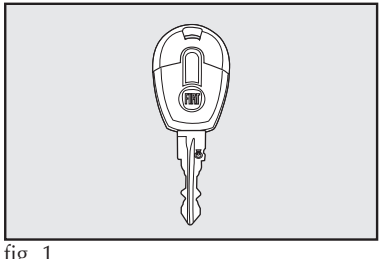


fig. 1

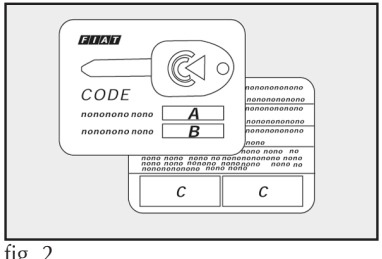


fig. 2

TELECOMANDO

La llave de arranque posee predisposición para instalación de telecomando a distancia **fig. 1**.

Se recomienda el uso de alarmas con telecomando incorporado a la llave de arranque de la línea de accesorios Fiat, que fueron desarrollados y testeados para uso en su vehículo. Para adquisición e instalación del sistema de alarma, diríjase a la **Red de Asistencia Fiat**.

EL FUNCIONAMIENTO

Cada vez que gira la llave de arranque a la posición **STOP** o **PARK**, el sistema de protección bloquea el motor.

Al poner en marcha el motor, girando la llave a la posición **MAR**:

1) Si el sistema reconoce el código, el señalador luminoso destella brevemente en el cuadro de instrumentos; el sistema de protección ha reconocido el código transmitido por la llave y destraba el motor; girando la llave a la posición **AVV** el motor se pone en marcha.

2) Si el señalador luminoso destella, significa que el vehículo no está protegido por el dispositivo de bloqueo del motor. Diríjase inmediatamente a un taller de la **Red de Asistencia Fiat** para que efectúen la memorización de todas las llaves.

3) Si el sistema no reconoce el código, el señalador luminoso permanece encendido (junto al señalador luminoso). En este caso, le aconsejamos que vuelva a poner la llave en la posición **STOP** y luego en **MAR**; si el motor no se desbloquea, inténtelo con las otras llaves en dotación.

Si el motor permanece todavía bloqueado, realice la puesta en marcha de emergencia (consulte el capítulo "EN EMERGENCIA") y diríjase a un taller de la **Red de Asistencia Fiat**.

En marcha, con la llave de arranque en la posición **MAR**, si durante la marcha se enciende el señalador luminoso significa que el sistema está efectuando una autodiagnosis (por ejemplo, por una caída de tensión).

ADVERTENCIA: las llaves no deben recibir golpes fuertes, ya que se podrían dañar sus componentes electrónicos.

ADVERTENCIA: cada llave posee un código propio, distinto de todos los demás, que se deberá memorizar en la central del sistema.

DUPLICACIÓN DE LAS LLAVES

Si solicita llaves adicionales, recuerde que la memorización se deberá realizar tanto en las llaves nuevas como en las que ya posee (hasta un máximo de siete u ocho llaves según la versión). Para ello, diríjase a una taller de la **Red de Asistencia Fiat**, llevando consigo todas las llaves que posee y la CODE Card.

Los códigos de las llaves que no se presenten durante el procedimiento de memorización se borrarán de la memoria para impedir que el motor se ponga en marcha con las llaves perdidas.

En caso de venta del vehículo, deberá entregar al nuevo propietario la llave con la empuñadura de color granate (además de las otras llaves) y la CODE Card.

CONMUTADOR DE ARRANQUE

La llave se puede poner en cuatro posiciones diferentes **fig. 3**:

- **STOP**: motor apagado, la llave se puede sacar. Algunos dispositivos eléctricos (por ej. luces de emergencia, traba eléctrica de las puertas, etc.) pueden funcionar.

- **MAR**: posición de marcha. Todos los dispositivos eléctricos pueden funcionar.

- **AVV**: puesta en marcha del motor.

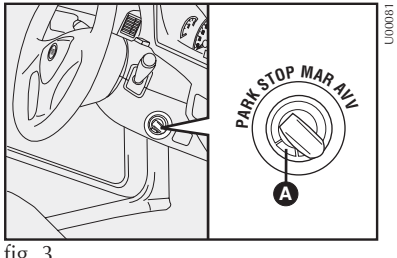


fig. 3

- **PARK**: motor apagado, luces de posición encendidas, la llave se puede sacar.

Para girar la llave a la posición **PARK**, presione el pulsador **A**.

Si se daña el conmutador de arranque (por ej. intento de robo), haga controlar el funcionamiento del dispositivo en cualquier taller de la Red de Asistencia Fiat antes de reemprender la marcha.

Cuando baje del vehículo, quite siempre la llave para evitar que otras personas puedan accionar los mandos inadvertidamente. Ponga el freno de mano tirándolo hasta el diente necesario para asegurarse la completa inmovilidad del vehículo, ponga la primera marcha y gire las ruedas hacia un lado. Si el vehículo se encuentra en subida o en bajada, le aconsejamos bloquear las ruedas con una cuña o con una piedra. No deje nunca a los niños solos en el interior del vehículo.

TRABA DE LA DIRECCIÓN

Algunos vehículos, dependiendo de la configuración de los equipos de protección, pueden estar equipados con este dispositivo. Su funcionamiento se describe a continuación.

Para trabarla: quite la llave de la posición **STOP** o **PARK** y gire el volante hasta que quede trabado.

Para destrabarla: mueva ligeramente el volante mientras gira la llave a la posición **MAR**.

No saque nunca la llave cuando el vehículo está en marcha. El volante se trabaría automáticamente al primer intento de viraje. Esto es válido incluso cuando el vehículo está siendo remolcado.

Le aconsejamos verificar en la Red de Asistencia Fiat la existencia del dispositivo.

REGULACIONES PERSONALIZADAS

ASIENTOS DELANTEROS

Las regulaciones se deben efectuar exclusivamente con el vehículo parado.

Regulación longitudinal - fig. 4

Levante la palanca **A** y empuje el asiento hacia adelante o hacia atrás. Después de soltar la palanca, compruebe que el asiento esté bien trabado sobre sus guías, intentando desplazarlo hacia adelante y hacia atrás.

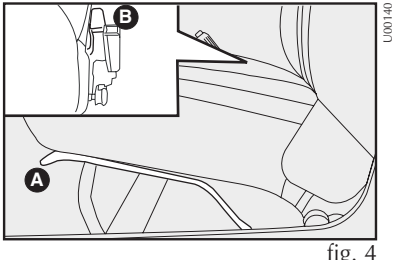


fig. 4

Si no se controla que el asiento esté bien trabado, el mismo podría moverse y salirse de sus guías.

Regulación del respaldo inclinable - fig. 4 (algunas versiones)

Levante la palanca **B-fig. 4** hasta alcanzar la inclinación del respaldo deseada, luego accione hacia abajo la palanca **B-fig. 4** y cerciórese de que el respaldo esté bien bloqueado.

No desmonte los asientos así como tampoco realice en ellos operaciones de mantenimiento y/o reparaciones: operaciones no realizadas correctamente podrían perjudicar el funcionamiento de los dispositivos de seguridad; diríjase siempre a un taller de la Red de Asistencia Fiat.

APOYACABEZAS

Asientos delanteros - fig. 5

Para mayor seguridad de los pasajeros, los apoyacabezas se pueden regular en altura y pueden trabarse automáticamente en la posición deseada.

Recuerde que los apoyacabezas se tienen que regular de manera que sea la nuca y no el cuello la que apoya sobre ellos. Sólo en esta posición ejercen su acción de protección en caso de choque.

La regulación de los apoyacabezas debe ser realizada con el vehículo parado, antes de iniciar la marcha.

Asientos traseros - fig. 6

En los asientos traseros pueden estar previstos apoyacabezas con regulación en altura.

Para regularlos: suba o baje los apoyacabezas hasta alcanzar la altura deseada.

ACCESO A LOS ASIENTOS TRASEROS (Fiorino y Uno Furgón) - fig. 7

Se puede acceder fácilmente a los puestos traseros por ambos lados.

Tire hacia arriba de la manija **A** e incline hacia adelante el asiento.

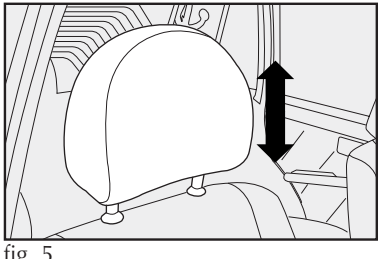


fig. 5

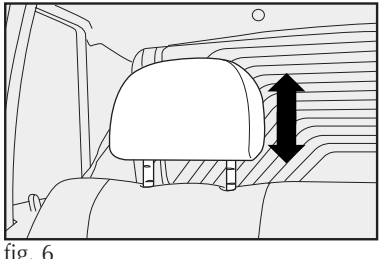


fig. 6

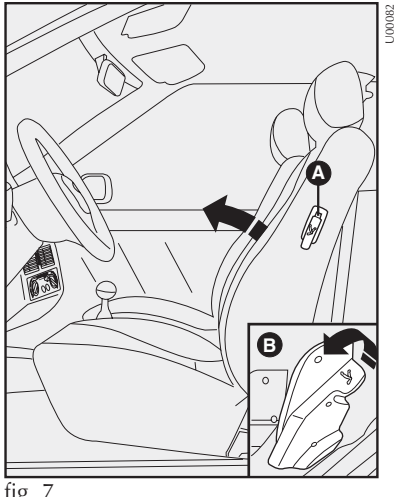


fig. 7

Obs: para plegar el respaldo del asiento delantero del Uno versión 3 puertas, tire hacia arriba de la manija B-fig. 7 e incline el respaldo.

Cuando esté volviendo el respaldo a su posición original, no lo deje simplemente caer sobre sus fijaciones. Acompañe el movimiento del respaldo con las manos lentamente, cerciorándose de que eventuales objetos sueltos, o mismo los pies de los pasajeros no irán a interponerse en el recorrido del asiento hasta su perfecto bloqueo.

El asiento debe estar bien bloqueado para evitar su desplazamiento cuando el vehículo esté en movimiento.

ADVERTENCIA: el proyecto de un vehículo es concebido actualmente para que, en caso de accidente, los ocupantes sufran el mínimo posible de consecuencias.

Por lo tanto, son concebidos sobre la base de los aspectos de "SEGURIDAD ACTIVA" y "SEGURIDAD PASIVA".

En el caso específico de los asientos, cuando ocurran impactos que puedan generar desaceleraciones en niveles "peligrosos" a los usuarios, son proyectados para que se deformen, reduciendo el nivel de desaceleración sobre los ocupantes y "preservándolos pasivamente".

En tales casos, la deformación de los asientos debe ser considerada una deseada consecuencia del choque, ya que es precisamente en la deformación que la energía del impacto es absorbida. Se considera que, tras la constatación, el conjunto deberá ser sustituido.

ESPEJOS RETROVISORES

ESPEJO RETROVISOR INTERNO

Tirando de la palanca **A-fig. 8** hacia atrás se obtiene la posición antiencandilante.

El espejo retrovisor interno está equipado con un dispositivo contra accidentes que lo desengancha en caso de choque.

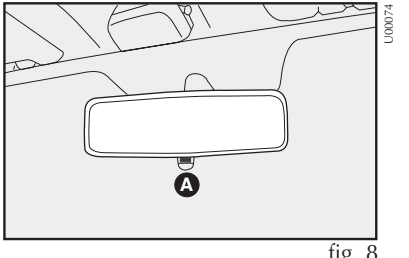


fig. 8

ESPEJOS RETROVISORES EXTERNOS - Uno fig. 9 / Fiorino fig. 10

Con regulación externa: mueva la lente **A** del retrovisor hasta la posición deseada.

Con regulación interna: desde el interior del vehículo, mueva el botón **B**.

La lente del espejo retrovisor derecho es parabólica y aumenta el campo de visión. Por lo tanto disminuye el tamaño de la imagen, dando la impresión que el objeto reflejado está más lejos que lo real.

Si la saliente del espejo crea dificultades, como en un pasaje estrecho, cambie de la posición 1-fig. 9 o fig. 10 (versión Fiorino) a la posición 2.

CINTURONES DE SEGURIDAD

COMO UTILIZAR LOS CINTURONES DE SEGURIDAD - fig. 11 (para los puestos delanteros)

Para abrocharse los cinturones, ponga la patilla de enganche **A** en la hebilla **B**, hasta que oiga que ha entrado perfectamente. Si el cinturón se traba, tírelo suavemente, deje que se enrolle algunos centímetros y vuelva a sacarlo sin maniobras bruscas.

Para desabrocharse los cinturones, presione el pulsador **C**. Acompañe el cinturón mientras se enrolla para evitar que entre torcido en el carrete.

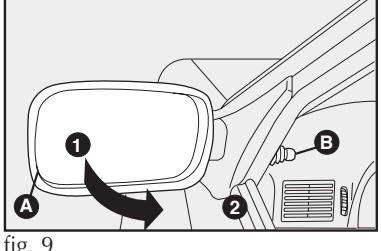


fig. 9

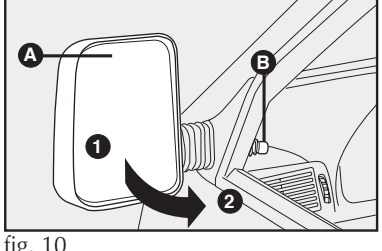


fig. 10

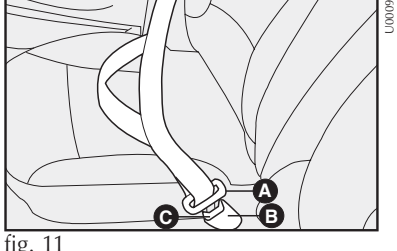


fig. 11

El cinturón, a través del carrete, se regula automáticamente a la longitud más adecuada para el pasajero, dándole libertad de movimiento.

Si el vehículo está estacionado en una pendiente (cuesta o bajada) el carrete puede trabarse: esto es normal.

Además, el mecanismo del carrete traba el cinturón cada vez que se saca rápidamente o en caso de frenazos, choques o curvas tomadas a gran velocidad.

Para mayor seguridad, el respaldo debe permanecer en posición vertical, con la espalda bien apoyada y el cinturón bien adherido al tronco y a las caderas.

REGULACIÓN DE LA ALTURA DE LOS CINTURONES DELANTEROS - fig. 12

Caso el cinturón se presente apretado para el usuario, se puede proceder a la regulación deseada, reinstalando el anillo oscilante **A** en el agujero rosqueado **B** (tapado por un tapón plástico) ubicado un poco más arriba de la fijación original.

ATENCIÓN: para que la fijación del cinturón de seguridad mantenga la misma eficiencia, esta instalación deberá ser realizada en la Red de Asistencia Fiat.

EMPLEO DE LOS CINTURONES DE SEGURIDAD TRASEROS

Los cinturones laterales traseros son de tipo fijo (sin carrete automático).

Los cinturones de los puestos traseros deben abrocharse según el esquema ilustrado en la **fig. 13**.

Para evitar abrocharse los cinturones erróneamente, las patillas de los cinturones laterales y la hebilla del cinturón central son incompatibles.

Abróchese el cinturón manteniendo el tórax bien apoyado contra el respaldo.

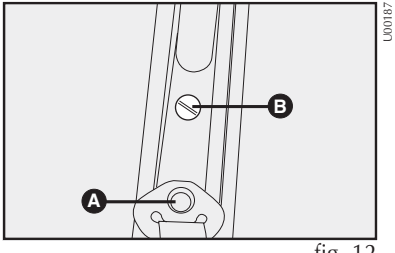


fig. 12

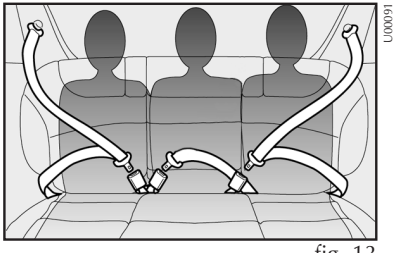


fig. 13

REGULACIÓN DE LOS CINTURONES LATERALES TRASEROS - fig. 14

Para apretar: deslice el cinturón a través de la hebilla **A** tirando del extremo **B** (puede efectuarse esta operación incluso con el cinturón ya abrochado).

Después de hacer apretado el cinturón, desplace la hebilla **D** hasta donde termine su recorrido, de manera que se mantengan unidos el cinturón y la extremidad excedente **B**.

Para aflojar: tire de la parte **C**, manteniendo la hebilla **A** perpendicular al cinturón.

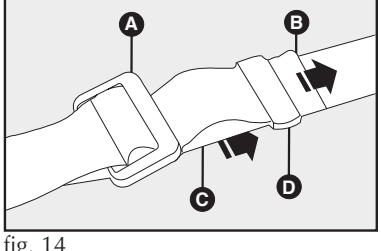


fig. 14

La extremidad excedente del cinturón de seguridad, tras una regulación, así como los mismos cinturones de los asientos que no estén ocupados pueden, inadvertidamente, hebillas los cinturones de seguridad quedar fuera del vehículo después de que las puertas hayan sido cerradas. Se recomienda mantener en sus hebillas los cinturones de seguridad traseros de los vehículos sin carrete automático, aunque no estén en uso, y siempre desplazar la hebilla D (como indicado) tras haber hecho la regulación del cinturón al cuerpo del pasajero.

ADVERTENCIA: el cinturón está correctamente regulado cuando se encuentra bien adherido a las caderas.

EMPLEO DE LOS CINTURONES DEL ASIENTO CENTRAL - fig. 15

Para abrocharse el cinturón introduzca la patilla de enganche **A** en la hebilla **B** hasta que oiga que se ha trabado.

Para desabrocharse el cinturón presione el pulsador **C**.

Para regular el cinturón deslice el cinturón en el regulador **D**, tirando del extremo **E** (puede efectuar esta operación con el cinturón ya abrochado).

Para apretar: deslice el cinturón en la hebilla.

Para aflojar: tire de la parte **F**, manteniendo la hebilla **D** perpendicular al cinturón.

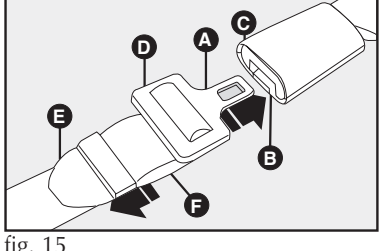


fig. 15

ADVERTENCIA: el cinturón está correctamente regulado cuando se encuentra bien adherido a las caderas.

Recuerde que, en caso de choque violento, los pasajeros de los puestos traseros que no llevan el cinturón de seguridad abrochado constituyen un grave peligro para los pasajeros de los asientos delanteros.

ADVERTENCIAS GENERALES PARA EL EMPLEO DE LOS CINTURONES DE SEGURIDAD Y LOS SISTEMAS DE SUJECIÓN PARA LOS NIÑOS

Abróchese siempre los cinturones de seguridad. Viajar sin los cinturones abrochados aumenta el riesgo de lesiones graves o muerte en caso de accidente.

El cinturón no debe estar retorcido. La parte superior debe pasar sobre el hombro y atravesar diagonalmente el cuerpo. La parte inferior debe estar adherida a las caderas y no al abdomen del pasajero, para que éste no se deslice hacia adelante fig. 16. No utilice dispositivos (resortes, grampas, seguros, etc.) que impidan la adherencia de los cinturones al cuerpo de los pasajeros.

No lleve niños en brazos utilizando un sólo cinturón de seguridad para la protección de ambos fig. 17.

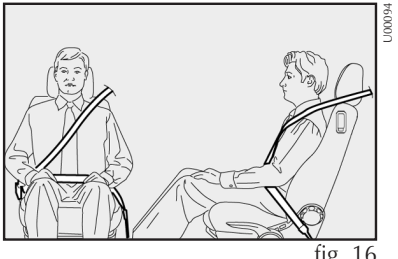


fig. 16

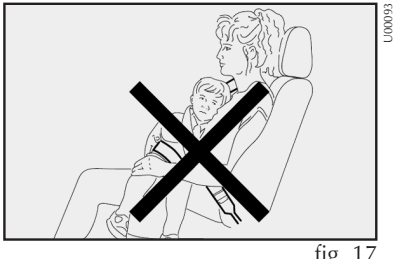


fig. 17

Es preferible colocar las sillitas de sujeción en el asiento trasero ya que es el que ofrece mayor protección en caso de choque.

Los menores cuyas características físicas (edad, altura, peso) que se encuentren en los valores/límite establecidos por las leyes vigentes en cada país, deberán protegerse con los sistemas de sujeción especiales (sillitas, cunas, cojines).

El uso de los cinturones de seguridad es absolutamente necesario también para las mujeres embarazadas ya que el peligro, en caso de accidente, es mucho mayor tanto para ellas como para los bebés que están para nacer.

Lógicamente, las mujeres embarazadas deben regular el cinturón mucho más abajo de manera que pase por debajo del vientre **fig. 18**. La parte superior debe pasar sobre el hombro y atravesar diagonalmente el tórax, no el abdomen.

ADVERTENCIA: le recomendamos que verifique en la Red de Asistencia Fiat la disponibilidad de sillitas para los niños, originales para su vehículo, que han sido estudiadas y controladas para ser empleadas en los vehículos Fiat.

Para la instalación y la utilización de los sistemas de sujeción para los niños, aténgase a las instrucciones que obligatoriamente el fabricante de los dispositivos deberá suministrar con los mismos.

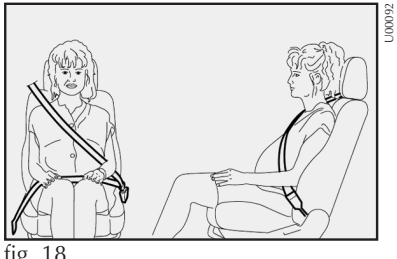


fig. 18

COMO MANTENER SIEMPRE LOS CINTURONES DE SEGURIDAD EN PERFECTO ESTADO

1) Utilice siempre los cinturones con la cinta bien extendida, sin retorcerla; compruebe que la cinta esté en perfectas condiciones y que se deslice libremente, sin obstáculos.

2) Después de un accidente de una cierta importancia, sustituya el cinturón utilizado aunque el usado no presente daños aparentes.

3) Para limpiar los cinturones, lávelos a mano con agua y con un jabón neutro y déjelos secar a la sombra. No use detergentes fuertes, blanqueadores, colorantes ni cualquier otra sustancia química que pueda debilitar el tejido.

4) Intente que no se mojen los carretes: en caso contrario, no se garantiza su buen funcionamiento.

USO DEL CINTURÓN DE SEGURIDAD PARA NIÑOS

Bebés y niños pequeños

Nunca sostenga un bebé en brazos al viajar en un vehículo. Un bebé se torna tan pesado, que difícilmente puede ser sostenido.

Por ejemplo, por las fuerzas que actúan sobre un cuerpo en una colisión, en un impacto a sólo 40 km/h, en bebé de 5,5 kg de pronto se torna en una masa de 110 kg de fuerza sobre sus brazos, imposible de sostener.

ATENCIÓN: los bebés deben viajar en un moisés, el que será cuidadosamente atado e inmovilizado por medio de los cinturones de seguridad para evitar ser proyectados.

Asegúrese de seguir en forma estricta las instrucciones de uso del asiento para niños dadas por el fabricante.

ATENCIÓN: un cinturón de seguridad debe ser utilizado por una sola persona a la vez.

Tan importante como tener los cinturones de seguridad colocados es hacerlo apropiadamente. Deben estar regulados con respecto a las dimensiones de quien los va a usar. No deben estar ni demasiado apretados como para permitir el libre movimiento del cuerpo en caso de accidente. El ajuste correcto es el que permite la introducción de un puño entre el pecho y la banda del cinturón.

Además, tenga atención a que el cinturón no esté retorcido, ya que en caso de colisión, no se dispondrá de toda su superficie de apoyo para absorver las fuerzas del impacto.

fig. 19

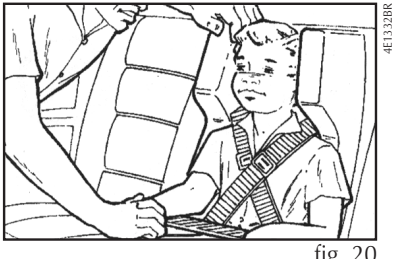


fig. 20

fig. 21

Recapitulamos a continuación las normas de seguridad para el transporte de niños.

1) La posición indicada para la instalación de la silla para bebés, sobre el asiento posterior, es la más apropiada en caso de choque.

2) Las figuras de este manual son sólo indicativas, respete escrupulosamente las instrucciones entregadas con la silla para bebés, que el fabricante debe obligatoriamente adjuntar.

No utilice sillas para bebés sin haber leído las instrucciones mencionadas.

3) Verifique siempre la correcta fijación, con el cinturón de seguridad, de la silla para bebés al asiento posterior.

4) Cada sistema de seguridad (cinturón de seguridad), debe ser utilizado solamente por un solo ocupante y/o niño.

5) Verifique siempre que el cinturón de seguridad no apoye sobre el cuello del bebé y/o niño.

6) Durante el viaje no permita que el bebé o niño se coloque en posición anormal o se desabroche el cinturón de seguridad.

7) No transporte nunca bebés en brazos, ni recién nacidos; ya que ninguna persona, por más fuerte que sea, es capaz de sujetar un cuerpo en caso de choque.

8) En caso de accidente sustituya la silla de bebé por una nueva.

fig. 22

TABLERO DE INSTRUMENTOS

La presencia, la posición de los instrumentos y de los señaladores luminosos y el color del tablero pueden variar según las versiones.

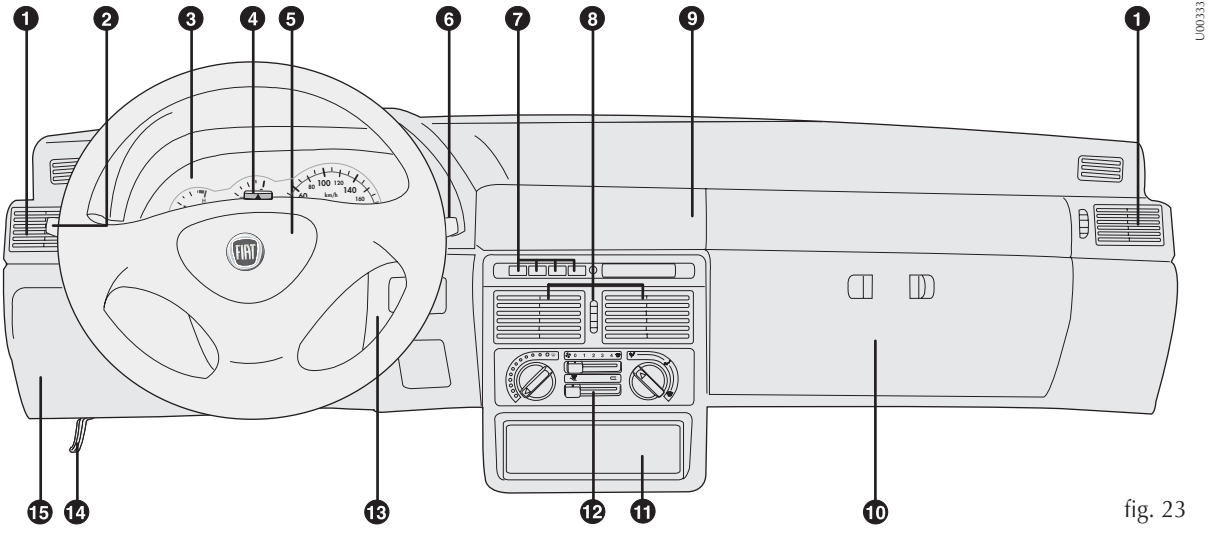


fig. 23

1) Difusores de aire laterales - **2**) Mando relacionado con la iluminación externa y cuadro de instrumentos - **3**) Cuadro de instrumentos y señaladores luminosos (testigos) - **4**) Luces de emergencia - **5**) Bocina - **6**) Palanca de comando del limpiaparabrisas/lavaparabrisas - **7**) Interruptores de comando - **8**) Difusores de aire centrales - **9**) Cenicero y encendedor de cigarrillos - **10**) - Guantera - **11**) Alojamiento o tapa para eventual radio - **12**) Calefacción, ventilación y aire acondicionado - **13**) Conmutador de arranque - **14**) Palanca de apertura del capó - **15**) Caja de fusibles

CUADRO DE INSTRUMENTOS

UNO / UNO WAY

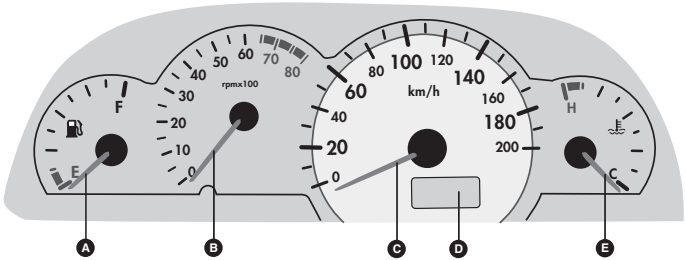


fig. 24

A - Indicador de nivel de combustible.

B - Tacómetro.

C - Velocímetro.

D - Cuentakilómetros parcial y total.

E - Indicador de temperatura del líquido refrigerante del motor.

UNO FURGÓN / FIORINO

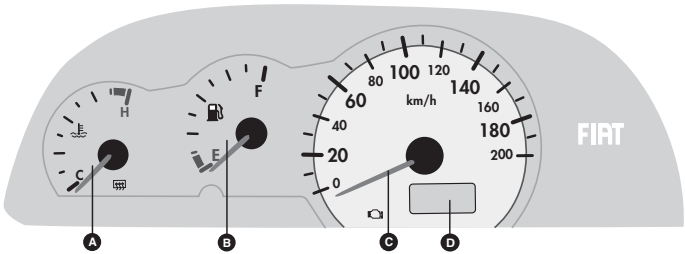


fig. 25

A - Indicador de temperatura del líquido refrigerante del motor.

B - Indicador de nivel de combustible.

C - Velocímetro.

D - Cuentakilómetros parcial y total.

INSTRUMENTOS DEL VEHÍCULO

VELOCÍMETRO Y CUENTAKILÓMETROS - fig. 26

A - Cuentakilómetros parcial y total.

B - Velocímetro.

C - Pulsador de puesta a cero del cuentakilómetros parcial. Presiónelo durante 4 segundos para ponerlo a cero.

INDICADOR DEL NIVEL DE COMBUSTIBLE - fig. 27

La aguja indica la cantidad de combustible que hay en el depósito.

El señalador luminoso de reserva **A** encendido indica que en el depósito quedan todavía 7,5 litros de combustible. No viaje con el depósito casi vacío: la falta de combustible podría dañar el catalizador.

E - (empty) depósito vacío.

F - (full) depósito lleno.

Nota: vea observación en el apartado "Estacionamiento", en el capítulo "B - Uso correcto del vehículo".

TERMÓMETRO DEL LÍQUIDO REFRIGERANTE DEL MOTOR - fig. 28

Normalmente la aguja **A** del termómetro debe estar situada en el centro de la escala. Si se acerca al sector rojo, quiere decir que se está forzando demasiado el motor y hay que reducir la demanda de sus prestaciones.

Incluso viajando a una velocidad demasiado baja y con un clima muy caluroso, la aguja también puede situarse en el sector rojo.

En este caso, es mejor detenerse algunos minutos y apagar el motor.

Después de haberlo puesto en marcha, acelere poco a poco.

Si a pesar de las medidas adoptadas, la temperatura continúa aumentando, apague el motor y diríjase a un taller de la Red de Asistencia Fiat.

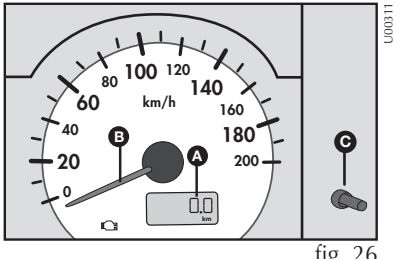


fig. 26

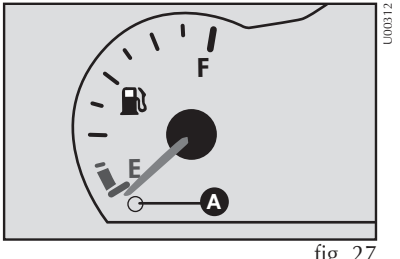


fig. 27

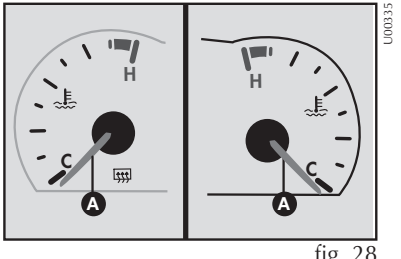


fig. 28

TACÓMETRO - fig. 29

La aguja en el sector rojo **A-fig. 29** indica un régimen de r.p.m. demasiado elevado que podría dañar al motor. Por lo tanto, es una maniobra que se debe evitar.

ADVERTENCIA: el sistema de control de la inyección electrónica bloquea progresivamente el flujo de combustible cuando el motor está "sobre el límite de revoluciones", con consiguiente pérdida de potencia del motor mismo.

OBSERVACIONES:

rpm - revoluciones por minuto

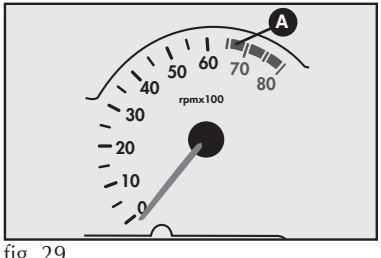


fig. 29

SEÑALADORES LUMINOSOS

Se iluminan en los siguientes casos:

INSUFICIENTE PRESIÓN DEL ACEITE DEL MOTOR (rojo)

Cuando la presión del aceite del motor desciende por debajo del valor normal.

Al girar la llave a la posición **MAR** el señalador luminoso se enciende, pero debe apagarse en cuanto se ponga en marcha el motor.

Es posible que el señalador luminoso tarde en apagarse cuando el motor funciona en ralentí.

Si el motor ha sido sometido a un gran esfuerzo, es posible que el señalador luminoso se encienda con luz intermitente cuando el motor está en ralentí, pero de todas formas, tiene que apagarse al acelerar un poco.

Si el señalador luminoso se enciende durante la marcha, pare inmediatamente el motor y diríjase a un taller de la Red de Asistencia Fiat.

INSUFICIENTE RECARGA DE LA BATERÍA (rojo)

Cuando se produce una avería en el sistema del generador de corriente.

Al girar la llave a la posición **MAR** el señalador luminoso se enciende, pero tiene que apagarse en cuanto se ponga en marcha el motor.

AVERÍA EN EL SISTEMA DE INYECCIÓN (rojo)

Cuando se produce una avería en el sistema de inyección.

Al girar la llave a la posición **MAR** el señalador luminoso se enciende, pero tiene que apagarse después de algunos segundos.

Si el señalador luminoso permanece encendido o se enciende durante la marcha, significa que el sistema de inyección no funciona perfectamente, con posible pérdida de prestaciones, conducción más difícil y mayor consumo.

En estas condiciones, puede continuar la marcha evitando un esfuerzo excesivo del motor y las altas velocidades. Diríjase a la mayor brevedad a un taller de la **Red de Asistencia Fiat**.

El uso prolongado del vehículo con el señalador luminoso encendido puede dañarlo, sobre todo en caso de funcionamiento irregular del motor; en estas condiciones, el vehículo puede ser utilizado sólo por un breve período y a bajos regímenes.

Si el señalador luminoso se enciende ocasionalmente y sólo por algunos instantes, no es señal de anomalía.

FRENO DE MANO ACCIONADO/INSUFICIENTE NIVEL DEL LÍQUIDO DE FRENOS (rojo)

En dos casos:

1 - Cuando se acciona el freno de mano.

2 - Cuando el nivel del líquido de frenos desciende por debajo del nivel mínimo.

Si al arranque, el señalador luminoso se enciende de manera intermitente durante 60 segundos, se puede poner en marcha el motor normalmente. Sin embargo, diríjase lo antes posible a un taller de la **Red de Asistencia Fiat** para que le eliminen la anomalía.

FIAT CODE (amarillo)

Se enciende en tres casos (con la llave de arranque en **MAR**).

1 - Un solo destello - señala que ha reconocido el código de la llave. Se puede poner en marcha el motor.

2 - Con luz fija - señala que no ha reconocido el código de la llave. Para poner en marcha el motor, realice el procedimiento descrito para la puesta en marcha de emergencia (consulte el capítulo "EN EMERGENCIA").

3 - Con luz intermitente - señala que el vehículo no está protegido por el dispositivo. De todas formas, se puede poner en marcha el motor.

LUCES DE GIRO (verde) (intermitentes)

Cuando se acciona la palanca de mando de las luces de giro (intermitentes) o cuando suena la alarma (si presente).

LUCES EXTERNAS (verde)

Cuando se encienden las luces de posición.

LUCES ALTAS (azul)

Cuando se encienden las luces altas.

SOBRECALENTAMIENTO DEL MOTOR

Girando la llave a la posición **MAR**, el señalador luminoso se enciende, y luego de dos segundos debe apagarse.

Se enciende cuando el motor presenta sobrecalentamiento.

En este caso es mejor detener el vehículo en lugar seguro y parar el motor. Enseguida poner en marcha al mismo acelerando levemente. Si la situación persiste y la lámpara no se apaga entre 2 y 3 minutos, detenga el motor y acuda a un taller de la **Red de Asistencia Fiat**.

LUNETA TÉRMICA

Cuando se enciende el dispositivo de desempañamiento de la luneta.

Es recomendable apagar el dispositivo en cuanto la luneta esté desempañada.

1 - Difusores para desempañar el parabrisas.

2 - Difusores centrales y laterales orientables.

3 - Boquillas laterales para enviar el aire hacia los pies de los pasajeros de los asientos delanteros.

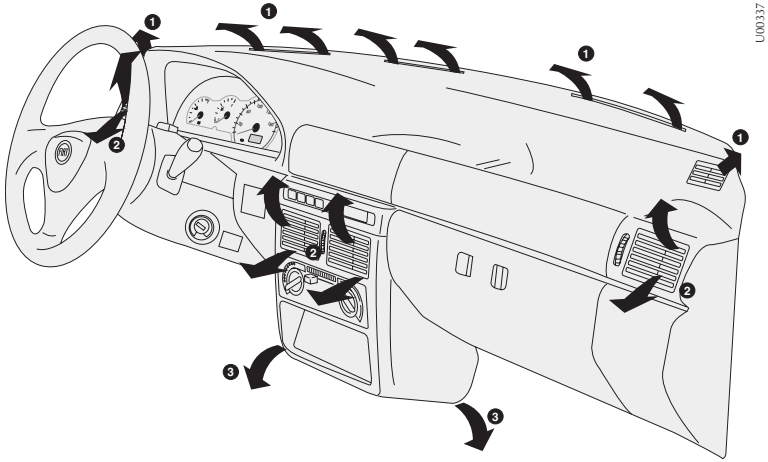


fig. 30

DIFUSORES ORIENTABLES Y REGULABLES - fig. 31 y 32

Los difusores pueden orientarse hacia arriba o hacia abajo, girándolos.

A - Mando para regular el flujo de aire:

Girado hacia arriba: difusor abierto

Girado hacia abajo: difusor cerrado

B - Mando para orientación lateral del aire. En algunas versiones los difusores pueden ser orientados únicamente hacia arriba y hacia abajo, operando en el cuerpo del difusor mismo.

CALEFACCIÓN Y VENTILACIÓN

MANDOS - fig. 33

A - Mando para regular la temperatura del aire (mezcla aire caliente/frío).

B - Cursor para la activar el ventilador.

C - Cursor para la distribución del aire.

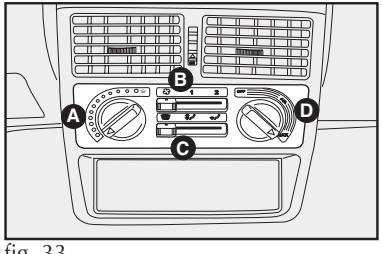
D - Mando para regular la cantidad del aire.

MANDOS - fig. 34

A - Mando para activar el ventilador.

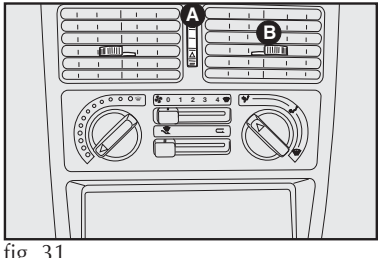
B - Cursor para la distribución del aire.

C - Mando para regular la cantidad del aire.



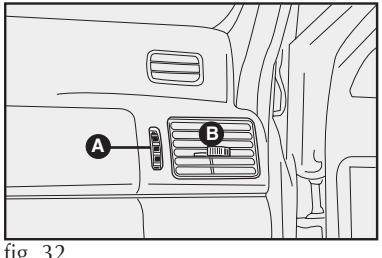
U00232

fig. 33



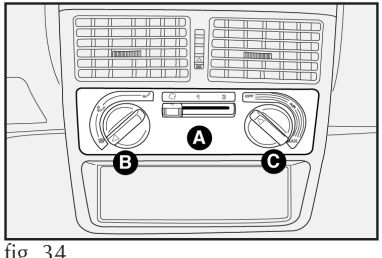
U00225

fig. 31



U00230

fig. 32



U00122

fig. 34

CALEFACCIÓN

1) Mando para la temperatura del aire: indicador en el sector rojo.

2) Cursor del ventilador: indicador en la velocidad deseada.

3) Mando para la distribución del aire: indicador en posición:

para calentar los pies y, al mismo tiempo, desempañar el parabrisas.

para calentar los pies.

DESEMPAÑAMIENTO Y/O DESCONGELAMIENTO RÁPIDO

Parabrisas y vidrios laterales

1) Mando para la temperatura del aire: indicador en el sector rojo (completamente hacia la derecha).

2) Cursor del ventilador: indicador en la velocidad máxima.

3) Mando para la distribución del aire: indicador situado en posición .

4) Mando para regulación de la cantidad de aire en los difusores centrales **A-fig. 31**: posición difusor cerrado.

Una vez desempañados/descongelados los vidrios, mueva los mandos que utiliza normalmente, de forma tal que se mantengan las mejores condiciones de visibilidad.

Luneta

Presione el pulsador .

En cuanto la luneta se haya desempañado, le aconsejamos que desactive el pulsador.

VENTILACIÓN

1) Difusores de aire centrales y laterales: completamente abiertos.

2) Mando para la temperatura del aire: indicador en el sector azul.

3) Cursor del ventilador: indicador en la velocidad deseada.

4) Mando para la distribución del aire: indicador en .

AIRE ACONDICIONADO

La instalación utiliza fluido refrigerante R134a que, en casos de pérdidas accidentales, no perjudica el medio ambiente. Por ningún motivo utilice fluido R12, ya que es incompatible con los componentes de la instalación.

MANDOS - fig. 35 y fig. 36

A - Mando para regular la temperatura del aire (mezcla aire caliente/ frío).

B - Cursor para activar el ventilador.

C - Mando para la distribución del aire.

D - Cursor para seleccionar la función de recirculación, eliminando la entrada de aire exterior.

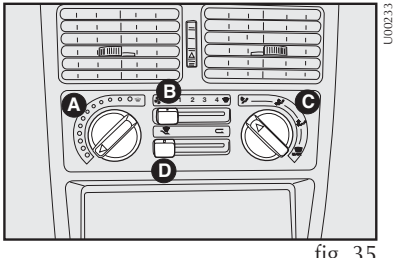


fig. 35

E - Botón para activar/desactivar el aire acondicionado **fig. 36**.

AIRE ACONDICIONADO (refrigeración)

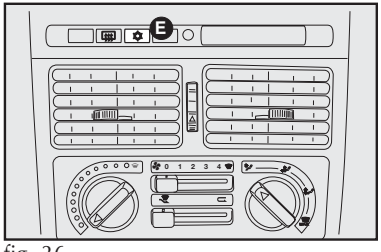
1) Mando para la temperatura del aire: indicador en el sector azul.

2) Cursor del ventilador: indicador en la velocidad deseada.

3) Mando para la distribución del aire: indicador en , para obtener rápidamente la temperatura deseada.

4) Aire acondicionado: presione el pulsador **E-fig. 36** y mueva el cursor **D-fig. 36** hasta la posición .

Para moderar la refrigeración: desactive el cursor , aumente la temperatura y disminuya la velocidad del ventilador.



U00234

fig. 36

CALEFACCIÓN

Para las funciones de calefacción y ventilación, no ponga en funcionamiento el aire acondicionado sino utilice solamente la instalación y ventilación (consulte el capítulo anterior).

DESEMPAÑAMIENTO Y/O DESCONGELAMIENTO RÁPIDO

El aire acondicionado es muy útil para acelerar el desempañamiento porque deshumedece el aire. Es suficiente regular los mandos para la función de desempañamiento, tal como se ha descrito anteriormente y activar el aire acondicionado, presionando el pulsador .

Parabrisas y vidrios laterales

1) Mando para la temperatura del aire: indicador en el sector rojo (completamente girado hacia la derecha) durante los días fríos o en el sector azul (completamente girado hacia la izquierda) durante los días calurosos.

2) Cursor del ventilador: indicador a la máxima velocidad.

3) Mando para la distribución del aire: indicador en .

4) Recirculación del aire desactivado.

Una vez desempañados/descongelados los vidrios, mueva los mandos que utiliza normalmente para mantener óptimas condiciones de visibilidad.

Luneta térmica

Presione el pulsador . En cuanto la luneta se haya desempañado, le aconsejamos que desactive el pulsador.

RECIRCULACIÓN

Con el cursor **D-fig. 35** en posición se activa sólo la recirculación del aire interior.

ADVERTENCIA: si la temperatura exterior es muy alta, activando la recirculación, se acelera el proceso de refrigeración del aire. Esta función es muy útil en condiciones de gran contaminación exterior (túneles, caravanas, etc.). De todas formas, no le aconsejamos prolongar su uso, especialmente si todos los puestos del vehículo están ocupados.

PALANCAS EN EL VOLANTE

PALANCA IZQUIERDA - fig. 37

Reúne los mandos de las luces externas y de las luces de giro.

Las luces externas sólo se pueden encender con la llave de arranque en posición **MAR**.

Cuando se encienden las luces exteriores, se ilumina el tablero de instrumentos y los símbolos de los distintos mandos del tablero de instrumentos.

Luces de posición - fig. 37

Se encienden girando la palanca de la posición O o la posición ☼. En el tablero de instrumentos se ilumina el señalador luminoso ≡D◊≡.

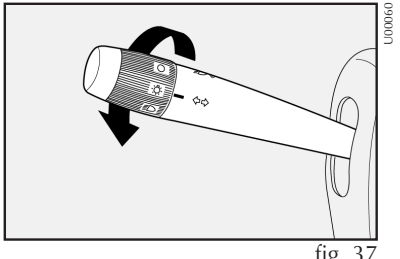


fig. 37

Luces bajas - fig. 38

Se encienden girando la palanca de la posición ☼ a la posición ≡D.

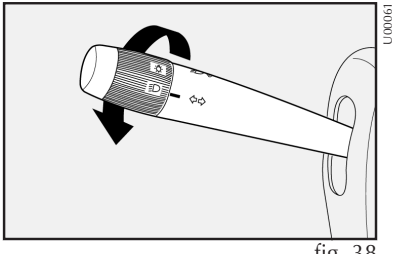


fig. 38

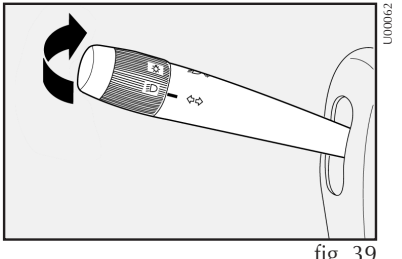


fig. 39

Luces altas - fig. 39

Se encienden con la palanca en la posición ≡D, empujando la palanca hacia el panel de instrumentos.

Se ilumina el señalador luminoso ≡D en el tablero de instrumentos.

Se apagan moviendo la palanca hacia el volante.

Guiñada - fig. 40

Se emiten guiñadas moviendo la palanca hacia el volante (posición inestable).

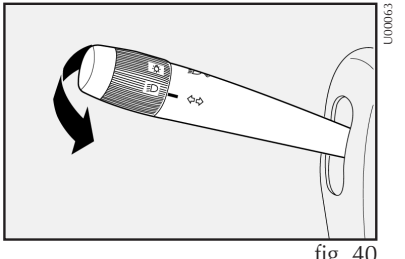


fig. 40

Luces de giro - fig. 41

Se encienden desplazando la palanca:

hacia arriba - para la luz de giro del lado derecho

hacia abajo - para la luz de giro del lado izquierdo.

En el cuadro de instrumentos se ilumina el señalador luminoso ⇦⇨ con luz intermitente.

Las luces de giro se apagan automáticamente cuando se endereza la dirección.

Si desea señalar por un breve espacio de tiempo un cambio de carril (para lo cual es suficiente girar mínimamente el volante) empuje un poco la palanca hacia arriba o hacia abajo sin que llegue a trabarse. Al soltarla vuelve automáticamente a su posición central.

PALANCA DERECHA

Reúne todos los mandos para la limpieza del parabrisas y de la luneta.

Limpiaparabrisas/lavaparabrisas - fig. 42

Estos mandos funcionan sólo con la llave de arranque en posición **MAR**.

A - Limpiaparabrisas detenido.

B - Limpiaparabrisas con funcionamiento intermitente.

C - Limpiaparabrisas continuo lento.

D - Limpiaparabrisas continuo rápido.

E - Limpiaparabrisas (inestable) continuo rápido: al soltar la palanca, ésta vuelve a la posición O y el limpiaparabrisas se detiene automáticamente.

Desplazando la palanca hacia el volante **fig. 43** se acciona la bomba del líquido del lavaparabrisas.

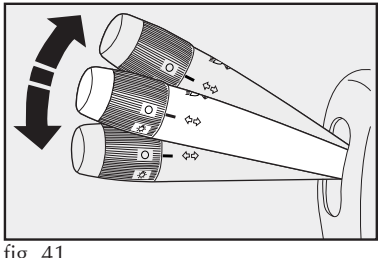


fig. 41

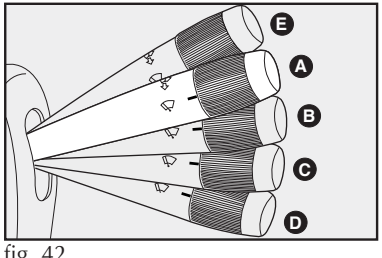


fig. 42

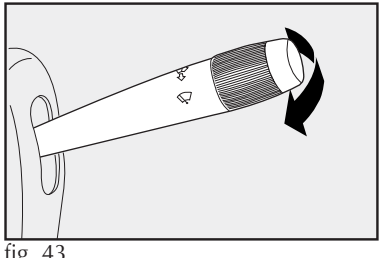


fig. 43

Limpialuneta/lavaluneta - fig. 44

Funciona solamente con la llave de arranque en la posición **MAR**.

Comandos:

1) Gire la empuñadura de la posición ○ a ⊡.

2) Empujando la palanca en dirección al tablero (posición inestable), funciona el chorro del lavador del vidrio trasero y el limpiador del vidrio trasero; al soltarlo, se desconecta.

MANDOS

LUCES DE EMERGENCIA - fig. 45

Se encienden apretando el botón **A**, independientemente de la posición de la llave de encendido.

Con el dispositivo conectado, el símbolo del interruptor **A** se ilumina de modo intermitente, junto con el testigo ⇦ ⇨ en el tablero de instrumentos.

Para apagar, apriete nuevamente el botón.

El uso de las luces de emergencia es reglamentado de forma que las mismas sólo deben ser accionadas con el vehículo parado.

LUNETA TÉRMICA - fig. 46

El pulsador **A** de mando de la luneta térmica se encuentra situado arriba de los difusores de aire centrales.

Funciona sólo con la llave de arranque en la posición **MAR**.

Cuando se activa la función de desempañamiento de la luneta, se enciende el led correspondiente en el pulsador de mando. Para desactivarla, vuelva a presionar el pulsador.

En cuanto la luneta se haya desempañado, le recomendamos que desactive el pulsador.

AIRE ACONDICIONADO - fig. 46

El pulsador **B** activa/desactiva el aire acondicionado.

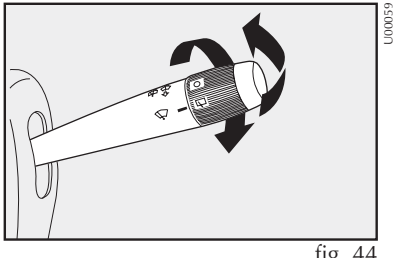


fig. 44

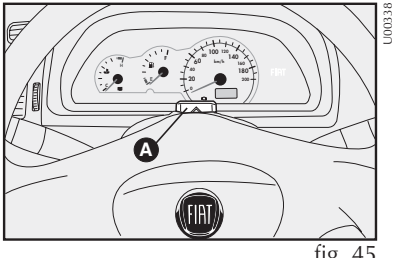


fig. 45

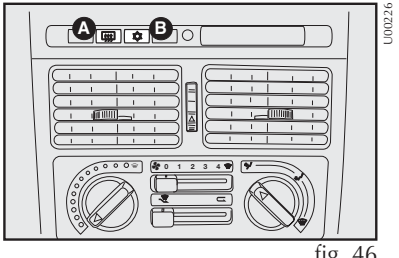


fig. 46

EQUIPAMIENTO INTERIOR

GUANTERA - fig. 47

Para abrir la guantera, oprima simultáneamente las dos teclas indicadas por las flechas.

CONSOLA DE TECHO - fig. 48-A

La lámpara puede encenderse en tres situaciones distintas, de acuerdo con la posición del interruptor **fig. 48-A**.

Posición 1: permanentemente apagada.

Posición neutral en la lente: se enciende sólo con la puerta del conductor abierta (algunas versiones).

Posición 2: permanentemente encendida.

CONSOLA DE TECHO - fig. 48-B

Para encender la lámpara, levante la palanca **1-fig. 48-B** y bájela para apagar la lámpara.

ENCENDEDOR DE CIGARRILLOS - fig. 49

Funciona solamente con la llave de arranque en la posición **MAR**.

Levante la tapa para utilización del encendedor de cigarrillos.

Presione el pulsador indicado por la flecha **fig. 49** del encendedor; después de unos 15 segundos el pulsador vuelve automáticamente a su posición inicial y el encendedor de cigarrillos está listo para ser utilizado.

ADVERTENCIA: compruebe siempre que el encendedor se encuentra apagado después de haberlo utilizado.

ATENCIÓN: el encendedor alcanza temperaturas muy elevadas. Manéjelo con cuidado y no deje que lo utilicen los niños: peligro de incendio o de quemaduras.

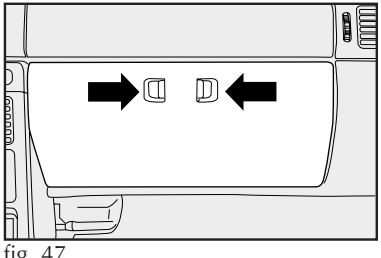


fig. 47

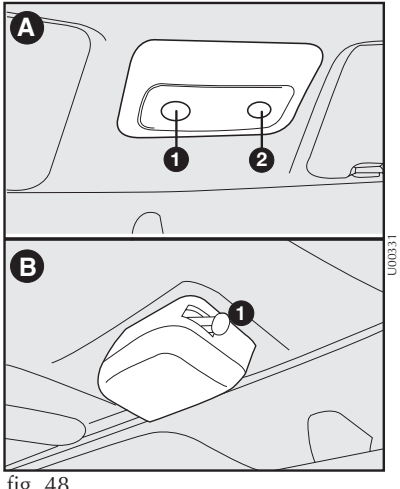


fig. 48

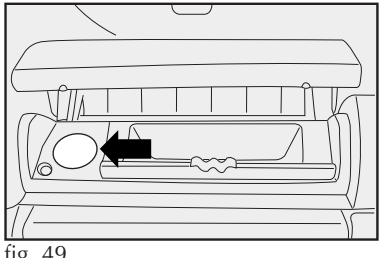


fig. 49

CENICERO

Para los puestos delanteros **fig. 50**.

Abra la tapa **A** para utilización del cenicero.

El cenicero es extraíble.

ALETAS PARASOL

Están situadas a los lados del espejo retrovisor interno. Pueden orientarse frontal y lateralmente **fig. 51**.

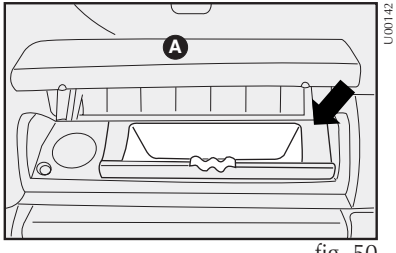


fig. 50

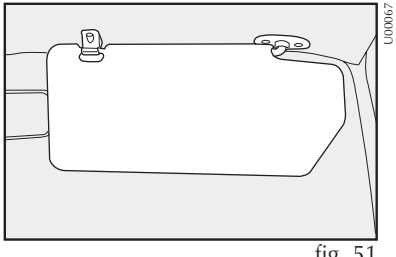


fig. 51

PUERTAS

PUERTAS LATERALES

Uno 3 puertas - fig. 52

Apertura manual desde afuera

Gire la llave **fig. 52** y levante de la manija de apertura.

Cierre manual desde afuera

Use la llave o accione previamente el botón de seguro (excepto puerta del conductor).

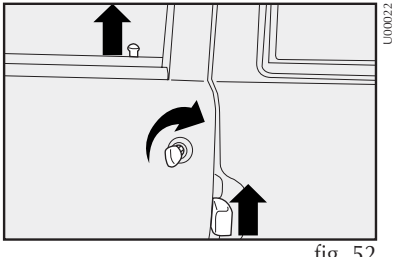


fig. 52

Uno 5 puertas y Fiorino - fig. 53

Apertura manual desde afuera

Destrabe la cerradura con la llave y presione el botón de la manija **fig. 53**.

Cierre manual desde afuera

Podrá ser usada la llave o accionar el botón de seguro **fig. 53** (excepto para la puerta del conductor).

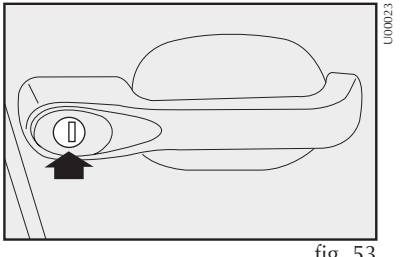


fig. 53

Apertura/cierre manual de las puertas delanteras desde adentro - vehículos 2 y 4 puertas

Apertura: tire de la palanca de apertura **A-fig. 54**, aún con el botón de seguro trabado.

Cierre: cierre la puerta y presione el botón de seguro. La puerta debe estar completamente cerrada.

Apertura/traba manual de las puertas traseras desde adentro

Apertura: tire de la palanca **A-fig. 54**. La puerta se abre si el dispositivo de seguridad para los niños **A-fig. 55** está desactivado.

Traba: cierre la puerta y apriete el botón de seguro. Si el vehículo posee traba eléctrica de puertas, se trabarán también las puertas traseras.

Dispositivo de seguridad para los niños - fig. 55

Sirve para impedir la apertura de las puertas traseras desde el interior.

1 - Hacia abajo: (desactivado) la puerta podrá ser abierta por el lado interno, independiente de la posición del botón de seguro.

2 - Hacia arriba: (activado) la puerta no podrá ser abierta por el lado interno. La apertura por el lado externo depende solamente de la posición del botón de seguro. El cierre por el lado externo podrá ser realizado bajando previamente el botón de seguro.

El dispositivo permanece activado incluso si se abren las puertas con traba eléctrica.

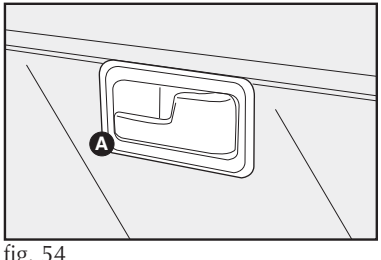
Además de este sistema, las puertas son dotadas de vidrios con apertura parcial.

Utilice este dispositivo siempre que viaje con niños.

LEVANTAVIDRIOS ELÉCTRICOS - fig. 56

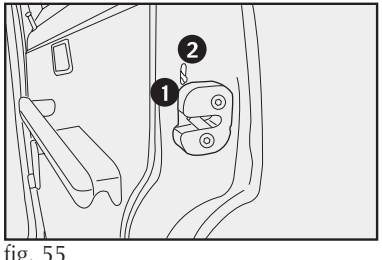
Algunas versiones son dotadas de sistema eléctrico de comando de los vidrios de las puertas delanteras. Este mecanismo funciona solamente con la llave en **MAR**.

A - Vidrio de la puerta del lado del conductor.



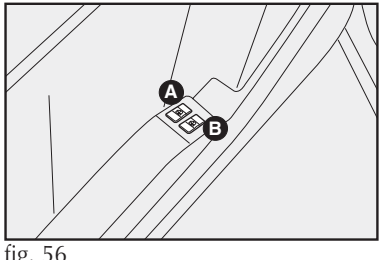
U00037

fig. 54



U00104

fig. 55



U00040

fig. 56

B - Vidrio de la puerta del pasajero. Este vidrio puede ser activado directamente por el pasajero, bastando presionar el interruptor análogo ubicado sobre el apoyabrazos de la puerta del pasajero **fig. 57**.

En las versiones con levantavidrios con mando manual, gire la manija correspondiente para bajar/subir el vidrio.

Antes y durante el accionamiento de los levantavidrios, compruebe que ningún pasajero tenga los brazos afuera; especialmente si se transportan niños.

Para evitar accidentes, al bajarse del vehículo, quite siempre la llave de arranque del conmutador; especialmente si los niños permanecen en su interior.

LEVANTAVIDRIOS MANUALES - fig. 58

Baje/suba el vidrio con las manijas **A**.

TRABA ELÉCTRICA

Apertura por el lado externo: en las versiones equipadas con traba eléctrica, al destrabar la puerta del lado del conductor, se destraba también la puerta del pasajero.

Cierre por el lado externo: excepto la puerta del lado del conductor, que solamente se traba con el uso de la llave, la puerta del pasajero puede ser cerrada bastando presionar previamente el botón de seguro.

Trabando la puerta del lado del conductor con la llave, se traba también, automáticamente, la puerta del pasajero.

Apertura por el lado interno: al accionar la manija de la puerta del lado del conductor, se destraba también la puerta del pasajero.

Cierre por el lado interno: basta presionar el botón de seguro que la puerta se trabará.

El accionamiento del botón de seguro de la puerta del lado del conductor provocará el trabamiento simultáneo de la puerta del pasajero.

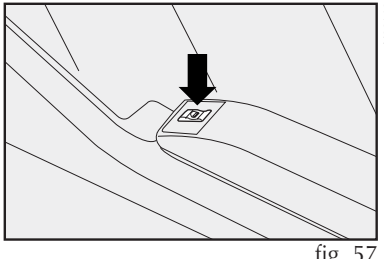


fig. 57

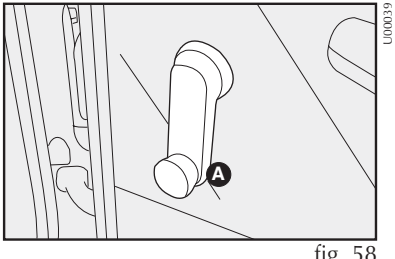


fig. 58

NOTAS:

- El funcionamiento del dispositivo es independiente de la posición de la llave en el conmutador de arranque.

- En caso de falta de alimentación eléctrica en el comando centralizado (fusible quemado o batería desconectada) cesa la simultaneidad de acción en las puertas, pasando su comando a ser manual.

Idéntica situación ocurre, también, cuando se baja repetidamente uno de los botones de seguro de las puertas: el comando centralizado se desconecta, quedando las puertas destrabadas con los botones de seguro levantados.

Después de un cierto tiempo, el sistema vuelve a conectarse automáticamente.

COMPARTIMIENTO DE CARGA

PUERTA TRASERA - Fiorino - fig. 59

La puerta es compuesta de dos hojas que se abren lateralmente: la hoja derecha posee una manija externa con cerradura; la izquierda posee dos astas de fijación, una en el techo y otra en el piso.

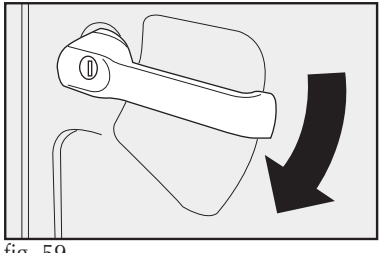


fig. 59

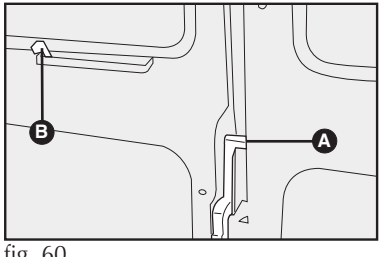


fig. 60

Para abrir la puerta por el lado externo: destrabe la cerradura y gire la manija en el sentido de la flecha.

Para abrir la puerta izquierda, accione la palanca **A-fig. 60**.

APERTURA POR LA PARTE INTERNA - fig. 60

Para abrir por la parte interna, accione la palanca **B**.

LIMITADORES DE APERTURA DE LAS PUERTAS - fig. 61

Las puertas pueden ser mantenidas en las posiciones de apertura, determinadas por la introducción de la extremidad del asta **A** en los alojamientos **B**, simplemente empujándolas hacia afuera.

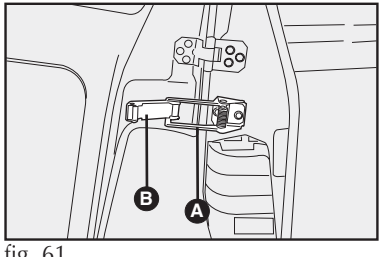


fig. 61

REJAS

Fiorino - fig. 62

La apertura de carga es separada del habitáculo por una reja **A** ubicada en la parte superior y una pared divisoria **B** de chapa en la parte inferior.

CONSEJOS PARA LA CARGA

Fiorino

El vehículo ha sido proyectado y homologado en función de los pesos máximos determinados (consulte las tablas "PESOS" au capítulo "CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS"):

- peso en orden de marcha,
- capacidad útil,
- peso máximo sobre el eje delantero,
- peso máximo sobre el eje trasero,
- peso que se pode remolcar.

Todos estos límites deben tenerse muy en cuenta y por ningún motivo deben superarse.

Sujeción de objetos en el compartimiento de carga Fiorino - fig. 63

En el compartimiento de carga del Fiorino hay seis ganchos, cuatro en el piso y dos en las laterales, con la finalidad de sujetar los objetos transportados.

Frenazos violentos, golpes o choques pueden mover la carga y resultar peligroso para el conductor y el pasajero: antes de partir fije bien la carga con ganchos específicos que se ilustran en la fig. 63; para engancharla utilice cables de metal, sogas o correas de un espesor adecuado al peso de la carga que debe fijar.

Además de estas precauciones generales, otras muy sencillas le ayudarán a conducir con mayor seguridad, a aumentar la comodidad durante el viaje y a la duración del vehículo:

- distribuya la carga de manera uniforme: si fuera necesario concentrarla en una zona, colóquela en el centro entre los dos ejes;

- recuerde que cuanto más baja se coloca la carga, más bajo queda el baricentro del vehículo, facilitando una conducción más segura: por lo tanto coloque siempre abajo los bultos más pesados;

- por último, recuerde que el comportamiento dinámico del vehículo depende del peso transportado: sobre todo se alargan los espacios de frenado, especialmente cuando se circula a alta velocidad.

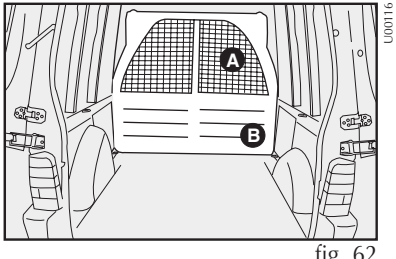


fig. 62

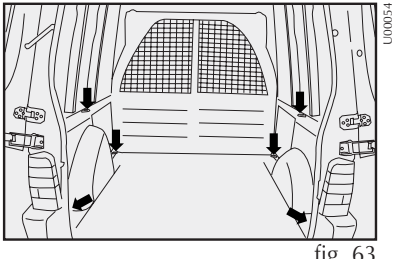


fig. 63

ILUMINACIÓN DEL COMPARTIMIENTO DE CARGA - Fiorino - fig. 64

Para encender la lámpara de iluminación del compartimiento de carga, ubicada sobre las puertas traseras, coloque la lente en la posición central.

Apretándola en una de las extremidades, la lámpara se apaga.

VIDRIOS LATERALES CORREDIZOS - fig. 65

Fiorino (algunas versiones)

Para abrir los vidrios laterales corredizos, presione el dispositivo de cierre y desplace el vidrio hacia atrás.

COMPARTIMIENTO DE EQUIPAJES

APERTURA/CIERRE DEL PORTÓN DEL BAÚL

Para abrir el portón del baúl desde el exterior, destrabe la cerradura con la llave de arranque **fig. 66**.

El amortiguador a gas lateral permite abrir más fácilmente el portón del baúl.

Para cerrarlo, baje el portón del baúl e impúlselo con el dedo pulgar en la cerradura.

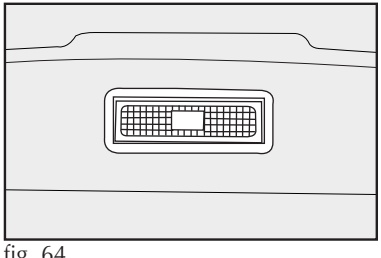


fig. 64

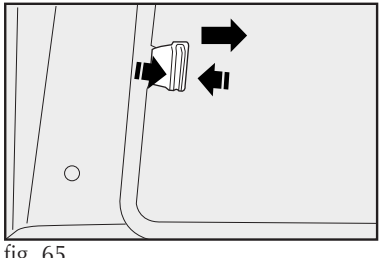


fig. 65

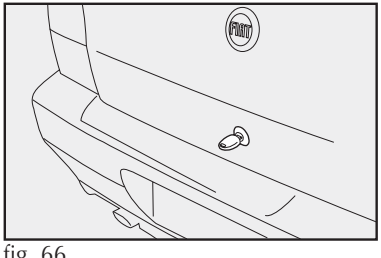


fig. 66

Cuidado para no herirse las manos al bajar la puerta trasera.

Conducir con el portón del baúl abierto o ligeramente levantado no está legalmente permitido y tampoco se aconseja, ya que los gases de escape podrían entrar en el habitáculo.

Cuando use el compartimiento de equipajes, no supere nunca los pesos máximos permitidos (consulte el capítulo "CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS"). Compruebe, además, que los objetos depositados en el compartimiento de equipajes estén bien colocados para evitar que un frenazo brusco los proyecte hacia adelante, con el consiguiente riesgo para los pasajeros.

Añadir objetos en la repisa posterior o en el portón del baúl (parlantes, spoiler, etc., excepto los previstos por el fabricante) puede perjudicar el correcto funcionamiento del amortiguador a gas lateral del portón mismo. Los objetos deben colocarse en el compartimiento portaequipajes.

El baúl debe utilizarse exclusivamente para colocar el equipaje.

AMPLIACIÓN DEL COMPARTIMIENTO DE EQUIPAJES

1) Baje completamente los apoyacabezas del asiento trasero, si disponibles.

2) Desenganche el respaldo, utilizando las palancas laterales **A-fig. 67** en el sentido de la flecha.

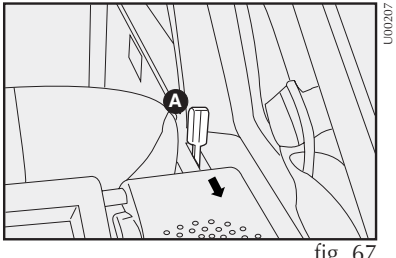


fig. 67

Obs.: el respaldo del asiento se puede colocar en dos posiciones distintas, según la necesidad de más o menos espacio en el compartimiento de equipajes. Para alterar la posición del respaldo, empuje en el sentido de la flecha la palanca A-fig. 67.

Tras haber regulado la posición del respaldo, compruebe que esté bien fijado.

3) Incline hacia adelante el respaldo, haciendo pasar lateralmente los cinturones, hasta apoyarlos sobre el asiento trasero.

4) Incline hacia adelante el asiento trasero completo de manera que se obtenga una superficie de carga única **fig. 68**.

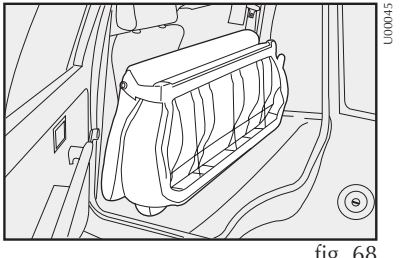


fig. 68

Para colocar el asiento en su posición normal:

1) Empuje hacia atrás el asiento trasero completo, enganchándolo en sus respectivas fijaciones.

Compruebe que el asiento esté bien fijado.

2) Empuje hacia atrás el respaldo, haciendo pasar lateralmente los cinturones y engánchelo a sus fijaciones.

Compruebe que el respaldo esté bien fijado.

Para quitar la repisa posterior (Uno), gire el tirante y quítela de su alojamiento **fig. 69**.

Retire el perno de la repisa de su alojamiento **fig. 70** y quítela.

Después de haber quitado la repisa posterior, puede colocarla transversalmente entre los respaldos de los asientos delanteros y el respaldo del asiento trasero inclinado.

CAPÓ

Para abrir el capó:

1) Tire de la palanca **fig. 71**.

Ábralo sólo cuando el vehículo está parado.

Antes de abrir el capó, certifíquese que el brazo del limpiaparabrisas no esté levantado.

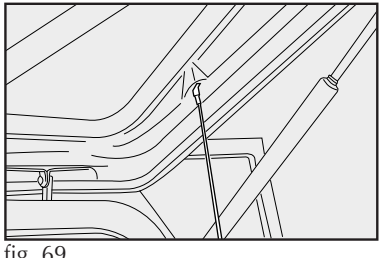


fig. 69

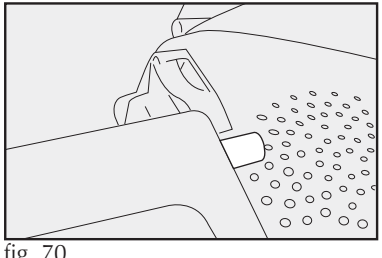


fig. 70

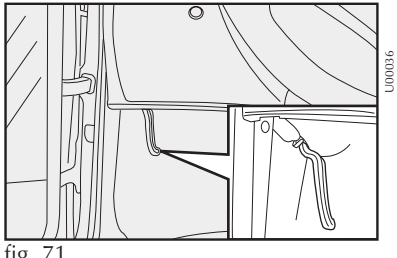


fig. 71

2) Presione la palanca **A-fig. 72**.

3) Levante el capó por la parte central y, al mismo tiempo, suelte la varilla de fijación **fig. 73** de su dispositivo de bloqueo.

4) Introduzca la extremidad de la varilla en el alojamiento del capó.

Atención: la colocación errónea de la varilla podría provocar la caída violenta del capó.

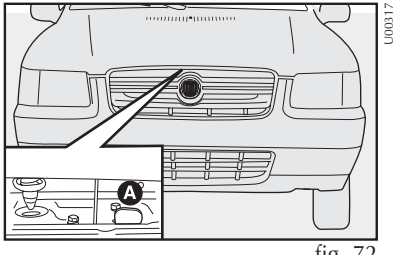


fig. 72

Si necesita hacer alguna verificación en el cofre del motor, cuando este todavía esté caliente, no se acerque al electroventilador, que puede funcionar incluso sin la llave de arranque. Espere a que el motor se enfríe.

Bufandas, corbatas y prendas de vestir no adherentes podrían ser arrastrados por los órganos en movimiento.

Para cerrar el capó:

1) Manténgalo levantado con una mano y con la otra quite la varilla **fig. 73** del alojamiento y colóquela en su dispositivo de bloqueo.

2) Baje el capó hasta unos 20 cm de distancia del cofre del motor.

3) Déjelo caer: el capó se cierra automaticamente.

Asegúrese siempre de que el capó esté bien cerrado para evitar que se abra durante el viaje.

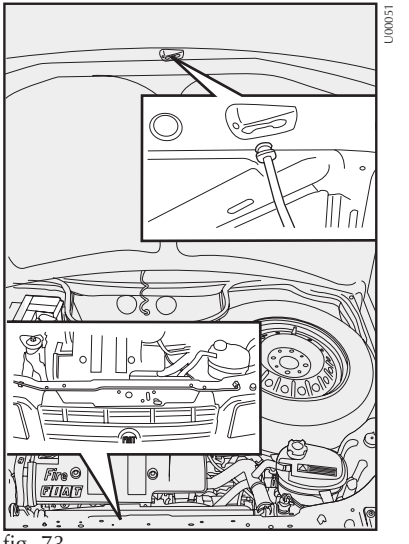


fig. 73

PORTAEQUIPAJES

Se puede acceder a las sedes de fijación desplazando levemente el burlete de las puertas en los puntos indicados en la **fig. 74**.

Para tal fin, le aconsejamos que verifique en la **Red de Asistencia Fiat** la disponibilidad de un portaequipajes específico para su Fiat Uno.

Después de recorrer algunos kilómetros, vuelva a controlar que los tornillos de fijación estén bien apretados.

No supere nunca los pesos máximos permitidos (consulte el capítulo "características técnicas").

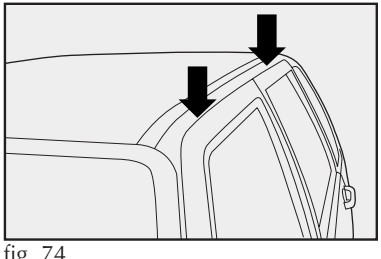


fig. 74

FAROS

ORIENTACIÓN DE LAS LUCES

Advertencia: La orientación correcta de los proyectores es determinante no sólo para la seguridad y el confort propio, sino también para los pasajeros de los otros vehículos. Es, además, una prescripción de las normas de circulación. Para garantizar a uno mismo y a los otros conductores las mejores condiciones de visibilidad cuando se viaja con los proyectores encendidos, el ajuste de los faros debe ser correcto.

Para su control y regulación diríjase a un taller de la **Red de Asistencia Fiat**.

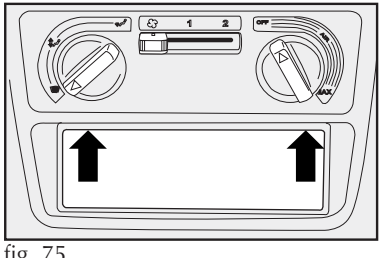


fig. 75

PREDISPOSICIÓN PARA INSTALACIÓN DE RADIO

Algunos vehículos poseen predisposición para instalación de radio. El equipo deberá ser instalado en el respectivo alojamiento previsto para tal finalidad.

Para realizar la instalación, es necesario quitar la tapa **fig. 75** o el portaobjetos **fig. 76** (solamente para algunas versiones), presionando en las trabas indicadas por las flechas **fig. 75** o **76**.

UNO

Según la versión, puede haber dos niveles de predisposición, como opcionales:

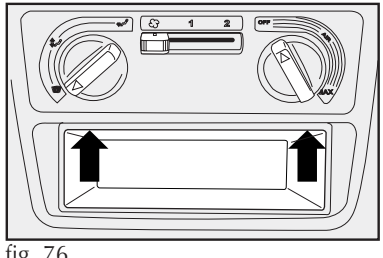


fig. 76

Nivel 1

- cables para altoparlantes;

- alojamiento para los altoparlantes traseros por debajo de las repisas laterales de soporte de la repisa posterior **fig. 77**.

Nivel 2

- altoparlante en la puerta delantera derecha **fig. 78**;

- altoparlante en la puerta delantera izquierda;

- altoparlante en la repisa trasera **fig. 77**;

- cables para altoparlantes;

- fusible de protección de 15A en la caja de fusibles del tablero de instrumentos;

- la antena está instalada en el techo del vehículo.

FIORINO

La predisposición se compone de:

- cable de alimentación de la radio;

- cables para altoparlantes;

- altoparlante en las puertas delanteras;

- antena en el parabrisas;

- amplificador en la columna posterior derecha.

La instalación de sistemas de sonido (radio, módulos de potencia, cambiadores de CD, etc.), que implique alteraciones eléctricas y/o interferencias en los sistemas electrónicos del vehículo, además de provocar la cancelación de la garantía, puede generar anomalías de funcionamiento con riesgo de incendio. Vea accesorios adquiridos por el usuario, en el capítulo uso correcto del vehículo.

EN LA ESTACIÓN DE SERVICIO

Los dispositivos anticontaminación del Fiat Uno y Fiorino imponen el empleo exclusivo de gasolina sin plomo.

No emplee nunca, ni siquiera en caso de emergencia, gasolina con plomo en el depósito. Dañaría irreparablemente el silenciador catalítico.

Un silenciador catalítico en mal estado produce emisiones nocivas en el escape y, en consecuencia, contamina el medio ambiente.

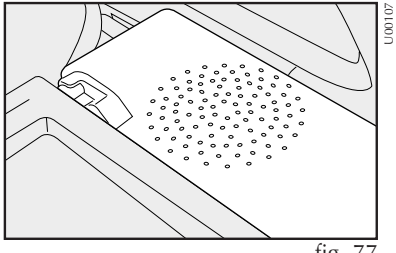


fig. 77

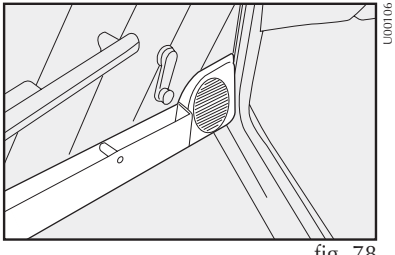


fig. 78

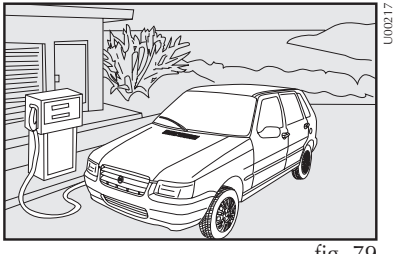


fig. 79

TAPÓN DEL DEPÓSITO DE COMBUSTIBLE

El tapón del depósito de combustible es hermético, sin respiradero para evitar que propaguen los vapores de combustible en la atmósfera.

Debe mantenerlo siempre en buen estado y no lo sustituya con otro tapón de tipo distinto.

Uno

- Gire la llave en sentido antihorario y gire la tapa **A-fig. 80** en el mismo sentido hasta que esta se libere.

Fiorino

El acceso a la tapa de combustible se logra abriendo la puerta **fig. 81**.

- Gire la llave en sentido antihorario y gire la tapa en el mismo sentido hasta que esta se libere **A-fig. 81**.

No se acerque a la boca del depósito con llamas libres ni cigarrillos encendidos: peligro de incendio. No se incline demasiado a la boca del depósito, podría inhalar vapores nocivos.

ADVERTENCIA: nunca transporte en el vehículo tanques suplementarios de combustible, una vez que, en caso de pérdidas o accidente, podrían explotar o incendiarse.

Su vehículo fue construido obedeciendo la más moderna tecnología, visando ofrecerle comodidad y buen nivel de prestaciones. Sin embargo, para que pueda disfrutar de ello con tranquilidad y seguridad, recomendamos que al conducir obedezca siempre las leyes de tránsito. De esta manera, Ud. Estará no solamente contribuyendo para un tránsito mejor, como también preservando por más tiempo su vehículo.

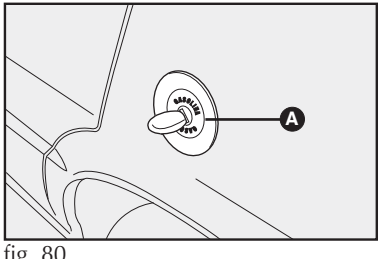


fig. 80

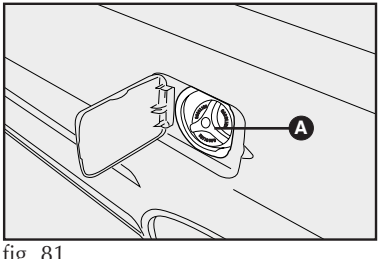


fig. 81

PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE

La protección del medio ambiente ha guiado el proyecto y la realización del Fiat Uno y del Fiorino en todas sus fases. El resultado ha sido el empleo de materiales y la puesta a punto de dispositivos aptos para reducir o limitar drásticamente las influencias nocivas en el medio ambiente.

El Fiat Uno y el Fiorino están preparados para viajar con un buen margen de ventaja respecto a las más severas normativas de anticontaminación internacionales.

Alterar el vehículo con objetivo de aumentar sus prestaciones, tales como quitar el catalizador y/o modificar el sistema de inyección electrónica, además de aumentar la contaminación atmosférica, pueden causar la pérdida de garantía de los componentes modificados.

EMPLEO DE MATERIALES NO NOCIVOS PARA EL MEDIO AMBIENTE

Ninguno de los componentes del vehículo contiene amianto, Los acolchados y el aire acondicionado manual carecen de CFC (Clorofluorcarburos), gases considerados responsables de la destrucción de la capa de ozono. Los colorantes y los revestimientos anticorrosión del conjunto de materiales de metal no contienen cadmio ni cromados, que pueden contaminar el aire y las aguas, sino sustancias que no son nocivas para el medio ambiente.

DISPOSITIVOS PARA REDUCIR LAS EMISIONES DE LOS MOTORES A GASOLINA - Convertidor catalítico trivalente (silenciador catalítico)

Óxido de carbono, óxidos de nitrógeno e hidrocarburos no quemados son los principales componentes nocivos de los gases de escape.

El silenciador catalítico es un “laboratorio en miniatura” en el cual un alto porcentaje de estos componentes se transforman en sustancias inocuas.

La transformación es favorecida por la presencia de minúsculas partículas metálicas nobles presentes en el cuerpo de cerámica alojado en el contenedor metálico de acero inoxidable.

Sonda lambda

Todas las versiones a gasolina están equipadas con sonda lambda. Garantiza el control exacto de la mezcla aire/gasolina que es fundamental para que el motor y el catalizador funcionen correctamente.

Sistema antievaporación

Ya que es imposible, incluso con el motor apagado, impedir la formación de los vapores de gasolina, el sistema los “atrapa” en un recipiente especial de carbón activado, del cual son aspirados más tarde y quemados durante el funcionamiento del motor.

Alterar el sistema de escape modificándolo, además de aumentar el ruido (polución sonora) constituye una infracción al código nacional de tránsito.

No arroje las colillas de cigarrillo por la ventanilla. Además de evitar un incendio y quemaduras, usted estará evitando la contaminación del medio ambiente.

El no cumplimiento de estas normas pondrán en riesgo las generaciones futuras, por el largo tiempo de descomposición de determinados materiales.

RECOMENDACIONES SOBRE CONTAMINACIÓN AMBIENTAL (Según Legislación de la República Argentina, en la orden Federal)

Este vehículo fue fabricado cumpliendo con las reglamentaciones vigentes en el orden federal (Decreto P.E.N. Nº 875/94; Art. 31; Puntos 2.1.4 y 5.1) en lo referente a contaminación atmosférica, sonora y radioeléctrica.

A fin de respetar lo establecido por las referidas reglamentaciones en lo concerniente al parque de vehículos en uso, recomendamos tener en cuenta lo indicado en los capítulos uso del automóvil y mantenimiento.

1 - Contaminación atmosférica

No alterar las características o regulaciones de carburador, o mezclador, o inyector de combustible, sistema de circulación de gases del cárter, filtro del aire y puesta a punto del encendido.

En vehículos con catalizador, utilizar exclusivamente nafta sin plomo.

2 - Contaminación sonora

No alterar el sistema de escape y en caso de reemplazo de algunos de los componentes atenuadores de sonido (silenciadores), utilizar exclusivamente repuestos originales.

3 - Contaminación radioeléctrica

No alterar el sistema eléctrico, especialmente distribuidor y cables de encendido de alta tensión, incluida la ubicación de los mismoos. En caso de reemplazo de algunos de sus componentes, utilizar exclusivamente repuestos originales.

Nota importante: las personas con prótesis reguladora del ritmo cardíaco (marcapaso), no deberán permanecer en el vehículo o en su proximidad, estando el motor en funcionamiento con la tapa del compartimiento del motor (capó) abierta total o parcialmente o bien, incorrectamente cerrada, a fin de evitar el riesgo de que se altere el normal funcionamiento del referido marcapaso.

En los tres casos mencionados, el fabricante de la unidad, en caso de incumplimiento de lo precedentemente expresado, deslinda toda responsabilidad al respecto, quedando la misma asumida por el usuario y caducada automáticamente la garantía.

VALORES MÁXIMOS DE EMISIONES ATMOSFÉRICAS

Este vehículo a la salida de la fábrica, cumple con los siguientes límites máximos de emisiones.

Vehículos equipados con motor ciclo Otto (combustible: nafta)

- Monóxido de carbono en marcha lenta: máx.: 2,5%.

- Hidrocarburos incombustos (HC) en marcha lenta: máx.:400 ppm (partes por millón).

- La velocidad angular del motor y el ángulo de avance inicial de ignición para la condición de “marcha lenta” son los especificados en la sección Características Técnicas de este manual.

Vehículos equipados con motor ciclo diesel (combustible: t)

- Ennegrecimiento del gas de escape por el procedimiento de “aceleración libre”.

- Medición por filtrado (índice Bacharach): máx.: 5.

- Medición con opacímetro (coeficiente de absorción): máx.: 2,62 m-1.

Los gases de escape se mantendrán dentro de los valores legislativos durante los 80.000 km.* (según corresponda) o 5 años de uso siempre y cuando se respeten estrictamente los mantenimientos preventivos y las recomendaciones de uso dadas en el Manual de Uso y Mantenimiento.

*80.000 km.: vehículos livianos (PBV < 2.800 kg.) con motor ciclo Otto y Diesel.

La garantía precedentemente indicada sólo será de aplicación en aquella “configuración” o “modelos” (según definición del texto legal Dec. P.E.N. 875/94) que se hayan certificado con los valores comprendidos entre cero coma nueve (0,9) y uno (1) respecto a los límites establecidos por la legislación para cada contaminante.

CONTROL TÉCNICO

La legislación vigente para algunos países establece el Control Técnico Periódico, el primero de los cuales se efectuará a los 18 meses después de la venta al primer usuario. Si el vehículo tuviera un siniestro que afecte alguno de los sistemas contemplados en dicho control, caducará el período faltante entre la fecha del siniestro u el mencionado plazo de 18 meses. Después de la primera revisión, las restantes se efectuarán anualmente.

Cada uno de los sistemas del vehículo objeto del mencionado control técnico, se indican en la presente sección de Mantenimiento, por lo que recomendamos al usuario su especial atención para que el vehículo se encuentre en correctas condiciones de mantenimiento.

El cumplimento de los servicios de Mantenimiento Programado es una forma de satisfacer los requerimientos del Control Técnico Periódico.

El conjunto de elementos a controlar de:

- El ya mencionado de contaminación ambiental.

- Luces reglamentarias.

- Sistema de dirección, frenos, suspensión, carrocería, llantas, neumáticos.

- Estado general del vehículo tanto externo como interno.

- Sistema de escape.

- Accesorios de seguridad: cinturones de seguridad, apoyacabezas, balizas, extintores de incendios.

Importante: los componentes estructurales (largueros, travesaños, etc.) son objetos de revisión en el Control Técnico Periódico establecido por la legislación vigente.

USO CORRECTO DEL VEHÍCULO

Para utilizar mejor su Fiat Uno o Fiorino, para no dañarlo y sobre todo, para poder aprovechar todas sus potencialidades, en este capítulo le recomendamos “qué hacer, qué no hacer y qué evitar” para conducir su nuevo vehículo.

En la mayoría de los casos se trata de comportamientos válidos para cualquier otro vehículo. Sin embargo, otras veces, se trata de características específicas y exclusivas del Fiat Uno y del Fiat Fiorino. Por eso hay que leer muy atentamente este capítulo, antes de ponerse por primera vez al volante para aprovechar al máximo las prestaciones de su nuevo vehículo.

PUESTA EN MARCHA DEL MOTOR B-1

ESTACIONAMIENTO B-2

USO DE LA CAJA DE CAMBIOS B-3

CONDUCCIÓN SEGURA B-4

CONDUCCIÓN ECONÓMICA Y RESPETUOSA CON EL MEDIO AMBIENTE B-7

ARRASTRE DE REMOLQUES B-11

DISPOSITIVO PARA EL ARRASTRE DE REMOLQUES B-12

CADENAS PARA LA NIEVE B-12

INACTIVIDAD DEL VEHÍCULO DURANTE MUCHO TIEMPO B-13

CONTROLES PERIÓDICOS Y ANTES DE VIAJES LARGOS B-13

ACCESORIOS ADQUIRIDOS POR EL USUARIO. B-14

PUESTA EN MARCHA DEL MOTOR

Es peligroso hacer funcionar el motor en locales cerrados. El motor consume oxígeno y descarga anhídrido carbónico, óxido de carbono y otros gases tóxicos.

Durante los primeros segundos de funcionamiento, sobre todo después de un período largo de inactividad del vehículo, se puede percibir un nivel más alto de rumorosidad del motor.

Este fenómeno, que no perjudica la funcionalidad ni la fiabilidad, es característico de los botadores hidráulicos: es el sistema de distribución seleccionado para los motores a gasolina (nafta) de su Fiat Uno o Fiorino con el fin de disminuir las intervenciones de mantenimiento.

1) Asegúrese de que el freno de estacionamiento esté accionado.

2) Ponga la palanca del cambio en punto muerto.

3) Pise a fondo el pedal del embrague, sin pisar el acelerador.

4) Gire la llave de arranque a la posición **AVV** y suéltela cuando el motor se ponga en marcha.

Con el motor en marcha, no toque los cables de alta tensión (cables de las bujías).

Si el motor no se pone en marcha a la primera, gire la llave a la posición **STOP** antes de repetir el arranque.

En las versiones con FIAT CODE: si con la llave en la posición **MAR** el señalador luminoso permanece encendido junto al señalador luminoso , vuelva a poner la llave en la posición **STOP** y luego en **MAR**; si el señalador luminoso permanece encendido, intente con las otras llaves en dotación.

Si el motor permanece todavía trabado, realice la puesta en marcha de emergencia (consulte "PUESTA EN MARCHA DE EMERGENCIA" en el capítulo "EN EMERGENCIA") y diríjase a un taller de la **Red de Asistencia Fiat**.

ADVERTENCIA: con el motor apagado no deje la llave de arranque en la posición MAR.

PUESTA EN MARCHA DE EMERGENCIA

Si el sistema Fiat CODE no reconoce el código transmitido por la llave de arranque (señalador luminoso encendido con luz fija en el tablero de instrumentos) se puede efectuar la puesta en marcha de emergencia utilizando el código de la CODE card. Vea "PUESTA EN MARCHA DE EMERGENCIA" en el capítulo C - "EN EMERGENCIA".

Los vehículos catalizados no deben ponerse en marcha empujándolos, remolcándolos, ni aprovechando las bajadas. Con estas maniobras podría entrar combustible en el silenciador catalítico y dañarlo irremediablemente.

Siempre, cuando el motor no funcione, el freno y la dirección exigirán un esfuerzo mayor para su accionamiento.

PARA APAGAR EL MOTOR

Gire la llave de arranque a la posición **STOP** con el motor funcionando en ralentí.

Los acelerones antes de apagar el motor no sirven para nada, consumen combustible inútilmente y además son perjudiciales.

ADVERTENCIA: después de un recorrido difícil o severo, es mejor que el motor "recupere el aliento" dejándolo en ralentí durante algunos minutos antes de apagarlo para que descienda la temperatura del motor.

COMO CALENTAR EL MOTOR DESPUÉS DE LA PUESTA EN MARCHA

Ponga el vehículo en marcha lentamente, haciendo funcionar el motor a un régimen medio, sin acelerones.

- Durante los primeros kilómetros, no le exija el máximo de sus prestaciones. Le aconsejamos que espere hasta que la temperatura del agua llegue a 50°C ÷ 60°C.

ESTACIONAMIENTO

Apague el motor, tire del freno de estacionamiento, ponga la primera marcha (según el código nacional de circulación) y gire las ruedas hacia el borde de la carretera o la vereda. Si estaciona el vehículo en subida o en bajada, le aconsejamos bloquear las ruedas con una cuña o una piedra.

No deje la llave de arranque en la posición **MAR** ya que se descargaría la batería.

Cuando baje del vehículo, quite siempre la llave.

No deje nunca a los niños solos en el interior del vehículo.

Observación: el indicador de nivel de combustible posee un circuito electrónico de amortiguamiento para neutralizar las oscilaciones del combustible, dentro del tanque de gasolina.

Por lo tanto, si en el momento de la puesta en marcha el vehículo se encontraba en una posición inclinada, la indicación provista por la aguja tardará 2 minutos para ser actualizada.

FRENO DE ESTACIONAMIENTO - fig. 1

La palanca del freno de estacionamiento se encuentra entre los dos asientos delanteros.

Para accionar el freno de estacionamiento, tire de la palanca hacia arriba hasta que el vehículo quede completamente trabado.

ADVERTENCIA: si al estacionar el esfuerzo fuera excesivo, diríjase a un taller de la Red de Asistencia Fiat para que regulen el recorrido del freno de estacionamiento sin esperar a la próxima revisión recomendada por el "PLAN DE MANTENIMIENTO PROGRAMADO".

Con el freno de estacionamiento accionado y la llave de arranque en posición **MAR** se enciende el señalador luminoso ⓘ en el tablero de instrumentos.

Para quitar el freno de estacionamiento:

1) Levante un poco la palanca y presione el botón **A**.

2) Con el botón presionado baje la palanca. El señalador luminoso ⓘ se apaga.

3) Para evitar movimientos accidentales del vehículo, efectúe la maniobra pisando el pedal del freno.

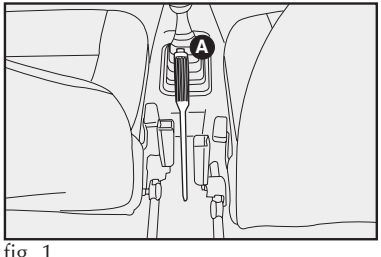


fig. 1

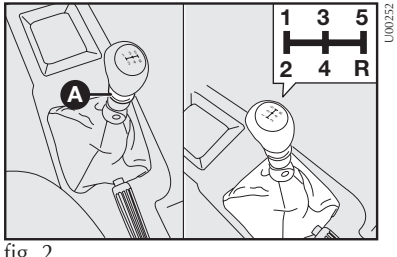


fig. 2

USO DE LA CAJA DE CAMBIOS

Para acoplar las marchas, pise a fondo el embrague y ponga la palanca de cambios en una de las posiciones del esquema de la **fig. 2**.

Para acoplar la marcha atrás, espere que el vehículo esté parado, pise a fondo el pedal del embrague hasta el fin del recorrido, espere algunos segundos y solamente entonces, desde la posición de punto muerto, desplace la palanca hacia la derecha y luego hacia atrás. Para algunas versiones, tras haber pisado el pedal de embrague hasta el fin del recorrido y esperado algunos segundos, levante el anillo **A-fig. 2** del dispositivo inhibidor de marcha atrás y solamente entonces desplace la palanca, desde la posición de punto muerto hacia la derecha y después hacia atrás.

Para cambiar de marcha correctamente, debe pisar a fondo el pedal del embrague; por lo tanto, en la zona del piso debajo de los pedales no debe haber nada que obstaculice su recorrido: asegúrese de que las alfombras estén siempre bien extendidas y no interfieran con los pedales.

CONDUCCIÓN SEGURA

Fiat ha realizado notables esfuerzos para conseguir que los Fiat Uno y Fiorino sean vehículos que puedan garantizar la máxima seguridad de los pasajeros. Sin embargo, el comportamiento del conductor sigue siendo un factor decisivo por lo que respecta a la seguridad en la carretera.

A continuación, encontrará algunas normas muy sencillas para viajar con total seguridad en distintas condiciones. Seguramente muchas le resultarán familiares, pero de todas formas, será muy útil que lea todo con mucha atención.

ANTES DE PONERSE AL VOLANTE

- Asegúrese de que las luces y los faros funcionen correctamente.

- Regule la posición de los asientos, del volante y de los espejos retrovisores para conseguir la mejor posición.

- Regule con cuidado los apoyacabezas, de manera que sea la cabeza y no el cuello la que apoye sobre ellos.

- Asegúrese de que nada (alfombras, etc.) obstaculice el recorrido de los pedales.

- Asegúrese de que los sistemas de sujeción para los niños (sillitas, cunas, etc.), si los hubiera, estén fijados correctamente. Es preferible colocar las sillitas en el asiento trasero. No use el asiento delantero para el transporte de niños.

- Coloque los objetos en el compartimiento de equipajes con mucha atención, para evitar que en un frenazo brusco sean proyectados hacia adelante.

- Evite las comidas pesadas antes de comenzar un viaje. Una alimentación ligera contribuye a mantener despiertos los reflejos. Evite sobre todo el consumo de bebidas alcohólicas.

- Recuerde controlar todo lo que se indica en el apartado “Controles periódicos antes de viajes largos” en este capítulo.

ADVERTENCIA: no transporte en el vehículo depósitos de combustible adicionales ya que, en caso de pérdidas o después de un accidente, podrían explotar o incendiarse.

DE VIAJE

- La primera norma para una conducción segura es la prudencia.

- Ser prudente significa también estar en condiciones de prevenir un comportamiento equivocado o imprudente de los demás conductores.

- Aténgase rigurosamente a las normas de circulación de cada País, y sobre todo, respete los límites de velocidad.

- Asegúrese siempre de que, además de Usted, todos los pasajeros se hayan abrochado el cinturón de seguridad y de que los niños viajen en las sillitas especiales para ellos.

Conducir en estado de embriaguez, bajo el efecto de estupefacientes o de ciertos medicamentos es muy peligroso para Usted y para los otros

Abróchese siempre el cinturón, tanto Usted como todos los pasajeros. Viajar sin los cinturones de seguridad aumenta el riesgo de lesiones graves o de muerte en caso de accidente.

- Los viajes largos debe comenzarlos en buenas condiciones físicas.

- No conduzca demasiadas horas seguidas, deténgase de vez en cuando para estirar las piernas y descansar.

- Haga circular el aire en el habitáculo para que se renueve.

- No baje nunca las pendientes con el motor apagado: en estas condiciones no cuenta con la ayuda del freno del motor, del servofreno ni tampoco de la servodirección; por lo tanto, deberá sujetar el volante y pisar el pedal del freno con más fuerza.

CONDUCIR DE NOCHE

Estas son las indicaciones más importantes que debe seguir cuando viaja de noche:

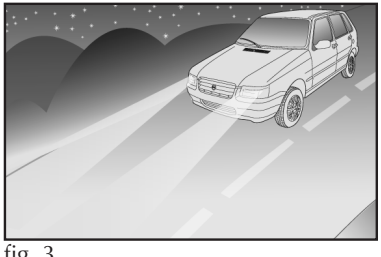

U00209

fig. 3

- Conduzca con mayor prudencia: la conducción nocturna requiere más atención.

- Reduzca la velocidad, sobre todo en carreteras sin alumbrado.

- Ante los primeros síntomas de somnolencia, deténgase: continuar supondría un riesgo para Usted y para los demás. Siga conduciendo sólo después de haber descansado el tiempo necesario.

- Mantenga una distancia de seguridad, respecto a los vehículos que le preceden, mucho mayor que durante el día: es difícil calcular la velocidad de los otros vehículos cuando únicamente se ven las luces.

- Asegúrese de que los proyectores estén orientados correctamente: si están demasiado bajos, reducen la visibilidad y cansan la vista. Si están demasiado altos, pueden molestar a los conductores de los otros vehículos.

- Use las luces altas sólo fuera de la ciudad y cuando esté seguro de no molestar a los otros conductores.

- Al cruzarse con otro vehículo, quite las luces altas (si están encendidas) y ponga las bajas.

- Mantenga limpios los proyectores.

- Fuera de la ciudad, tenga cuidado con los animales que cruzan la carretera.

CONDUCIR BAJO LA LLUVIA

La lluvia y las carreteras mojadas significan peligro.

En una carretera mojada cualquier maniobra es más difícil porque el roce de las ruedas sobre el asfalto se reduce notablemente. En consecuencia, los espacios de frenado se alargan y la adherencia de los neumáticos disminuye.

Estos son algunos consejos que debe seguir cuando conduce bajo la lluvia:

U00210

fig. 4

- Reduzca la velocidad y mantenga una distancia de seguridad mayor respecto a los vehículos que le preceden.

- Si llueve mucho, también se reduce la visibilidad. En estos casos, aunque sea de día, encienda las luces bajas para mejorar la visibilidad.

- No atraviese los charcos a alta velocidad y sujete el volante con fuerza: atravesar un charco a alta velocidad puede hacerle perder el control del vehículo ("aquaplaning").

- Verifique periódicamente el estado de las escobillas del limpiaparabrisas.

Los vehículos Fiat son diseñados y testeados para circular por niveles normales de agua. Bajo ningún concepto el agua debe superar el nivel del centro de la rueda, circulando a una velocidad de marcha inferior a 15 km/h.

CONDUCIR CON NIEBLA

- Si la niebla es densa, no emprenda el viaje en la medida de lo posible.

Si hay bruma, niebla uniforme o existe la posibilidad de encontrar bancos de niebla:

- Mantenga una velocidad moderada.

- Encienda, aunque sea de día, las luces bajas y las eventuales luces antiniebla delanteras auxiliares. No use las luces altas.

- Seleccione la función de desempañamiento con los mandos de ventilación (consulte el capítulo "Conocimiento del vehículo"), así no tendrá problemas de visibilidad.

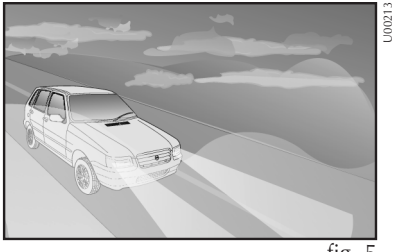


fig. 5

- Recuerde que si hay niebla, el asfalto estará húmedo, y por lo tanto, cualquier maniobra será más difícil aumentando los espacios de frenado.

- Evite, en la medida de lo posible, cambios bruscos de velocidad.

- Evite adelantar a otros vehículos si no es imprescindible.

- Si no tiene más remedio que parar el vehículo (averías, imposibilidad de proseguir por falta de visibilidad, etc.), intente detenerse fuera de los carriles. Luego, encienda las luces de emergencia y, si es posible, las luces bajas. Toque varias veces la bocina si ve que se acerca otro vehículo.

CONDUCIR EN LA MONTAÑA

- En las bajadas, use el freno del motor, acoplando las marchas cortas para no recalentar los frenos.

- Por ningún motivo debe bajar las pendientes con el motor apagado o en punto muerto, y mucho menos después de haber quitado la llave de arranque.

- Conduzca a velocidad moderada y evite “cortar” las curvas.

- Recuerde que los adelantamientos son más lentos en las cuestas, por lo tanto necesita mayor espacio libre. Si se le adelantan en una subida, haga lo posible para facilitar el adelantamiento.

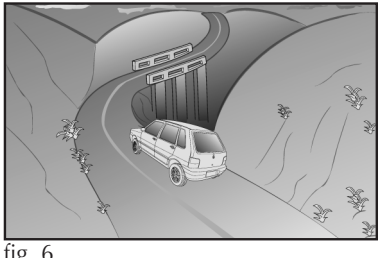


fig. 6

CONDUCIR CON NIEVE O HIELO

Estos son algunos consejos para conducir en estas condiciones:

- Mantenga una velocidad muy moderada.

- En carreteras nevadas, ponga las cadenas; consulte el apartado “Cadenas para la nieve” en este capítulo.

- Use preferentemente el freno del motor y evite frenar bruscamente.

- Si frena con un vehículo sin ABS, intente que las ruedas no se bloqueen, regulando la presión sobre el pedal del freno.

- En invierno, incluso las carreteras aparentemente secas pueden presentar tramos con hielo. Por lo tanto, esté muy atento al atravesar tramos poco soleados, flanqueados por árboles o rocas, ya que pueden estar cubiertos por el hielo.

CONDUCCIÓN ECONÓMICA Y RESPETUOSA CON EL MEDIO AMBIENTE

La protección del medio ambiente ha sido uno de los principios que han inspirado la realización del Fiat Uno y del Fiorino. No en vano sus dispositivos anticontaminantes obtienen resultados que van mucho más allá de la normativa vigente.

Sin embargo, para preservar el medio ambiente se necesita la máxima atención y colaboración por parte de todos.

Siguiendo algunas reglas muy sencillas, el automovilista puede evitar perjudicar el medio ambiente y muchas veces, al mismo tiempo, limitar el consumo.

Con este propósito, les ofrecemos a continuación muchas indicaciones útiles, que se suman a todas aquellas marcadas con el símbolo presentes en varios puntos del manual.

PROTECCIÓN DE LOS DISPOSITIVOS QUE REDUCEN LAS EMISIONES CONTAMINANTES

El correcto funcionamiento de los dispositivos anticontaminantes no sólo garantiza el respeto del medio ambiente, sino que también influye en el rendimiento del vehículo. Por lo tanto, mantener en buen estado estos dispositivos es la primera regla que hay que seguir para una conducción ecológica y económica.

La primera medida es seguir escrupulosamente el Plan de Mantenimiento Programado.

Para los motores a gasolina, use exclusivamente gasolina sin plomo. Si el vehículo no se pone en marcha, no siga insistiendo. Evite sobre todo las maniobras de empuje o remolque y tampoco trate de aprovechar las bajadas: todas ellas son maniobras que pueden dañar el silenciador catalítico. Utilice exclusivamente una batería auxiliar (Consulte el apartado “Puesta en marcha con batería auxiliar” en el capítulo “En emergencia”).

Cuando se encienda el señalador luminoso de la reserva, intente reabastecerse lo antes posible. Un nivel bajo de combustible causaría una alimentación irregular del motor, e inevitablemente un aumento de la temperatura de los gases de escape; ello podría dañar gravemente el silenciador catalítico.

No ponga en funcionamiento el motor, ni siquiera para probarlo, con una o más bujías desconectadas.

No caliente el motor en ralentí antes de salir, a menos que la temperatura externa sea muy baja e incluso en este caso, por no más de 30 segundos.

Durante su funcionamiento normal, el silenciador catalítico alcanza temperaturas muy elevadas, por lo tanto no estacione el vehículo sobre material inflamable (hierba, hojas secas, agujas de pino, etc.): peligro de incendio.

No instale otras protecciones contra el calor en el silenciador catalítico ni en el caño de escape así como tampoco quite las ya existentes.

No pulverice ningún tipo de sustancia sobre el silenciador catalítico, la sonda lambda ni el caño de escape. La inobservancia de estas normas puede crear riesgo de incendio.

OTROS CONSEJOS

- No caliente el motor con el vehículo parado: en estas condiciones el motor se calienta mucho más lentamente y por consiguiente, aumentan el consumo y las emisiones contaminantes. Por lo tanto, es mejor salir lentamente, evitando regímenes elevados.

- En cuanto las condiciones de tráfico y la carretera lo permitan, utilice una marcha más alta.

- No acelere cuando el vehículo esté parado en un semáforo o antes de apagar el motor.

- Mantenga una velocidad lo más uniforme posible, evitando frenadas y acelerones superfluos que consumen combustible y aumentan notablemente las emisiones.

En las bajadas, ponga una marcha corta en lugar de usar el freno constantemente.

El peso que ejerce el remolque sobre el gancho de arrastre reduce proporcionalmente la capacidad de carga del vehículo.

- Apague el motor durante las paradas prolongadas.

- No viaje con objetos inútiles en el compartimiento de equipajes. El peso del vehículo influye en el consumo.

- Quite el portaequipajes cuando ya no lo use. Este accesorio disminuye considerablemente la aerodinámica del vehículo.

- Utilice los dispositivos eléctricos únicamente durante el tiempo que sea necesario. La demanda de corriente aumenta el consumo de combustible.

Transitar con el sistema de escape modificado, además de aumentar considerablemente el ruido (polución sonora) constituye una infracción a las normas de tránsito.

CONSIDERACIONES GENERALES

Mantenimiento del vehículo

Las condiciones de mantenimiento representan un factor muy importante sobre el consumo de combustible, confort de marcha y sobre la vida útil del vehículo. Por este motivo es muy importante cumplir con las operaciones de "MANTENIMIENTO PROGRAMADO".

Neumáticos

Controle periódicamente, ya que una baja presión influye sobre la estabilidad, el frenado y el consumo de combustible.

Equipamientos Eléctricos

Utilice los dispositivos eléctricos solamente por el tiempo necesario. El limpiaparabrisas, lavaparabrisas y/o electroventilador requieren, para su funcionamiento, una cantidad de energía adicional que puede aumentar el consumo de combustible en un 25 % en trechos urbanos.

Aire Acondicionado

Ejerce fuerte influencia sobre el consumo de combustible (20% o más). Cuando la temperatura lo permita, circule con la renovación de aire con el exterior.

Accesorios Aerodinámicos

Los mismos no certificados pueden ocasionar aumento del consumo de combustible y penalizar el propio coeficiente aerodinámico original.

MODO DE CONDUCIR

No caliente el motor en ralentí o en rpm elevados. Es aconsejable partir lentamente, evitando aceleraciones bruscas.

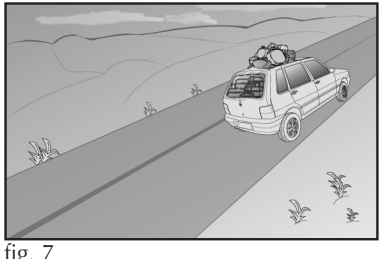


fig. 7

Procedimientos Inútiles

Evite golpes de aceleración estando parado en un semáforo o antes de parar el motor provocando el aumento de consumo y por lo tanto la contaminación.

Cambio de Marchas

Según las condiciones de tránsito lo permitan, utilice las marchas más largas posibles.

El uso de marchas bajas para obtener una buena respuesta del motor provoca el aumento inevitable del consumo de combustible.

También, mantener marchas largas en que las circunstancias aconsejan hacerlo con marchas cortas, aumentan el consumo y los niveles de contaminación.

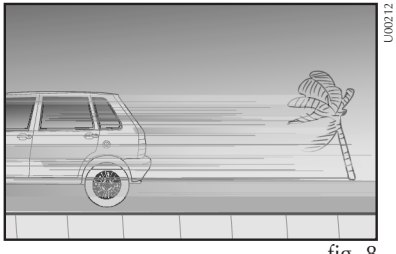


fig. 8

Velocidad Máxima

El consumo de combustible aumenta a niveles proporcionalmente en relación a las velocidades que el vehículo desarrolla. Por ejemplo podemos decir, que aumentando la velocidad desde 90 km/h a 120 k/m, el consumo de combustible aumenta un 30%. Tratar de mantener una velocidad constante, evitando frenadas bruscas y retomes de velocidad innecesarios que consumen combustible y aumentan las emisiones nocivas.

Se aconseja un modo de manejo prudente, tratando de anticipar las maniobras para evitar peligros eminentes y tratar de mantener una distancia entre vehículos de 2 o 3 segundos.

Aceleración

Acelerar el motor en forma violenta o funcionar en elevadas rpm, penaliza notablemente el consumo de combustible, como el aumento de emisión de gases y la propia durabilidad del mismo.

Conviene acelerar gradualmente y no pasar del régimen máximo del motor.

Condiciones de Utilización

Trayectos muy cortos y puestas en marcha frecuentes atentan contra el consumo y las emisiones de gases nocivos que se elevan del 15 al 30%.

Condiciones de las calles y rutas

El consumo de combustible y la contaminación está ligado estrechamente con situaciones de tránsito intenso, sobre todo en las grandes ciudades.

También las rutas de montañas, con variación de niveles y aquellas con piso en mal estado atentan contras los niveles de consumo.

- Mantenga una velocidad lo más uniforme posible, evitando frenadas y acelerones superfluos que consumen combustible y aumentan notablemente las emisiones.

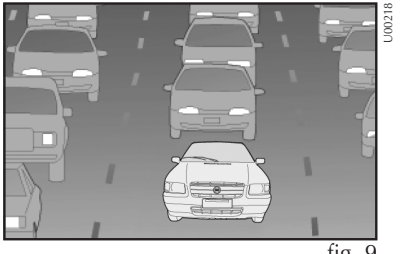


fig. 9

- Apague el motor durante las paradas prolongadas.

- Controle periódicamente la presión de los neumáticos: si la presión es demasiado baja, el consumo aumenta.

- No viaje con objetos inútiles en el compartimiento de equipajes.

El peso del vehículo influye en el consumo.

- Quite el portaequipajes cuando ya no lo use. Este accesorio disminuye considerablemente la aerodinámica del vehículo.

- Utilice los dispositivos eléctricos únicamente durante el tiempo que sea necesario. La demanda de corriente aumenta el consumo de combustible.

El peso que ejerce el remolque sobre el gancho de arrastre reduce proporcionalmente la capacidad de carga del vehículo.

Recuerde que arrastrar un remolque reduce la posibilidad de subir las pendientes pronunciadas.

En las bajadas, ponga una marcha corta en lugar de usar el freno constantemente.

ARRASTRE DE REMOLQUES

ADVERTENCIAS

Para el arrastre de caravanas o remolques, el vehículo debe estar provisto del gancho homologado y una instalación eléctrica apropiada.

Monte los espejos retrovisores específicos según las normas del Código de Circulación. Recuerde que arrastrar un remolque reduce la posibilidad de subir las pendientes pronunciadas.

Para asegurarse de que no supera el peso máximo remolcable debe considerar el peso de remolque cargado, incluyendo los accesorios y el equipaje.

Respete los límites de velocidad específicos de cada País para los vehículos con arrastre de remolque.

Por ningún motivo modifique el sistema de frenos del vehículo para el mando de frenos del remolque. El sistema de frenos del remolque debe ser completamente independiente del sistema hidráulico del vehículo.

DISPOSITIVO PARA EL ARRASTRE DE REMOLQUES

INSTALACIÓN DEL GANCHO DE REMOLQUE

El dispositivo para el gancho de remolque debe ser instalado en el Fiat Uno o Fiorino únicamente por personal especializado, siguiendo estas indicaciones.

Para los vehículos que pueden remolcar hasta 800 kg, utilice:

- gancho de rótula para acoplamiento mecánico según la norma vigente;

- junta de unión eléctrica según la norma vigente.

ADVERTENCIA: se aconseja la utilización del gancho de remolque original Fiat que, cuando disponible, se puede adquirir e instalar en la Red de Asistencia Fiat.

Después del montaje, los orificios de los tornillos de fijación deben estar tapados para impedir posibles infiltraciones de los gases de escape.

CADENAS PARA LA NIEVE

Cuando utilice las cadenas, mantenga una velocidad moderada, evite los hoyos, no suba los bordes ni las veredas así como tampoco recorra tramos muy largos por caminos sin nieve para no dañar los neumáticos, la suspensión ni la dirección.

El uso de las cadenas está subordinado a las normas vigentes en cada País. Las cadenas se aplican únicamente en los neumáticos de las ruedas motrices (ruedas delanteras).

Use solamente cadenas de dimensiones reducidas (deben sobresalir como máximo 12 mm del perfil del neumático).

Controle la tensión de las cadenas después de haber recorrido algunos metros.

INACTIVIDAD DEL VEHÍCULO DURANTE MUCHO TIEMPO

Si el vehículo debe permanecer parado por más de un mes, respete estas precauciones:

- Guarde el vehículo en un lugar cubierto, seco y, si es posible, ventilado.

- Ponga una marcha.

- Verifique que el freno de estacionamiento no esté accionado.

- Desconecte los bornes de la batería (quite primero el borne negativo) y controle el estado de carga de la misma. Este control deberá repetirse una vez al mes. Recargue la batería si la tensión en vacío es inferior a 12,5V.

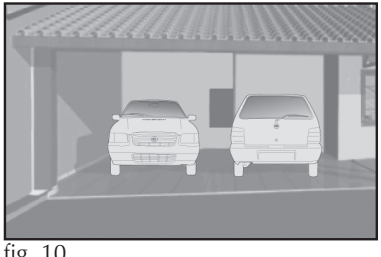


fig. 10

- Limpie y proteja la pintura con una mano de cera protectora.

- Limpie y proteja las partes metálicas con los productos específicos de venta en el comercio.

- Espolvoree con talco las escobillas del limpiaparabrisas y déjelas levantadas, sin apoyarlas sobre el vidrio.

- Abra un poco las ventanillas.

- Cubra el vehículo con una tela o con un plástico perforado. No utilice telones de plástico compacto que impedirían la evaporación de la humedad de la superficie del vehículo.

- Infle los neumáticos a una presión de +0,5 bar respecto a la que se prescribe normalmente y contrólela periódicamente.

- No vacíe el sistema de refrigeración del motor.

CONTROLES PERIÓDICOS Y ANTES DE VIAJES LARGOS

Recuerde que debe controlar periódicamente:

- la presión y el estado de los neumáticos;

- el nivel del líquido de la batería;

- el nivel del aceite;

- el nivel del líquido refrigerante del motor y el estado del sistema;

- el nivel del líquido de los frenos;

- el nivel del líquido del lavaparabrisas;

- el nivel del líquido de la servodirección.

ACCESORIOS ADQUIRIDOS POR EL USUARIO

NOTA: tanto el vehículo como los equipos instalados en el mismo consumen energía de la batería, aun cuando están apagados, lo que se denomina consumo stand-by. La batería posee un límite máximo de consumo para garantizar el arranque del motor. Por lo tanto, el consumo de los equipos debe ser dimensionado de acuerdo con el límite de consumo de la batería. Los accesorios originales Fiat ofrecen esa garantía.

La instalación de radios, alarmas o cualquier otro accesorio electrónico no original podrá provocar consumo excesivo de carga de la batería, lo que puede causar el no funcionamiento del vehículo y al pérdida de la garantía.

Para garantizar la calidad y el perfecto funcionamiento del vehículo, le recomendamos instalar solamente accesorios originales, a su disposición en la Red de Asistencia Fiat.

RADIOTRANSMISORES Y TELÉFONOS CELULARES

Los teléfonos celulares y otros aparatos radiotransmisores (por ejemplo CB) no se pueden usar en el interior del vehículo, si no se utiliza una antena separada colocada en el exterior del mismo.

ADVERTENCIA: El uso de teléfonos celulares, transmisores CB o similares en el interior del vehículo (sin antena exterior) genera campos electromagnéticos por radiofrecuencia que amplificados por los efectos de resonancia en el habitáculo, pueden provocar graves daños a la salud de los pasajeros así como mal funcionamiento de los sistemas electrónicos del vehículo que pueden poner en peligro la seguridad del mismo.

Además, la eficacia de transmisión y de recepción de estos aparatos puede disminuir por el efecto de escudo que produce la carrocería.

EN EMERGENCIA

Cualquier persona que se encuentre ante una situación de emergencia necesita una ayuda concreta e inmediata.

Las páginas que le presentamos a continuación han sido creadas precisamente para que le sirvan de ayuda en caso de necesidad.

Como verá, se han tomado en consideración un gran número de pequeños inconvenientes, y para cada uno de ellos, se sugiere el tipo de intervención que podrá efectuar personalmente. Si tiene problemas más serios, deberá dirigirse a un taller de la **Red de Asistencia Fiat**.

Para ello, le recordamos que, junto al Manual de Uso y Mantenimiento, se le ha entregado también el Certificado de Garantía en el que se describen detalladamente los servicios que Fiat pone a su disposición en caso de dificultad.

Le aconsejamos, de todas formas, que lea estas páginas. Así podrá localizar rápidamente toda la información que necesite cuando le haga falta.

PUESTA EN MARCHA DE EMERGENCIA. C-1

PUESTA EN MARCHA DEL MOTOR CON BATERÍA AUXILIAR C-2

PUESTA EN MARCHA DEL MOTOR CON MANIOBRAS DE INERCIA C-2

SI SE PINCHA UN NEUMÁTICO C-3

SI SE APAGA UNA LUZ EXTERNA. C-6

SI SE APAGA UNA LUZ INTERNA. C-11

SI SE FUNDE UN FUSIBLE C-13

SI SE DESCARGA LA BATERÍA C-14

SI HAY QUE LEVANTAR EL VEHÍCULO C-15

SI HAY QUE REMOLCAR EL VEHÍCULO. C-16

EN CASO DE ACCIDENTE C-17

PUESTA EN MARCHA DE EMERGENCIA

Si el sistema Fiat CODE no logra desactivar el trabado del motor, los señaladores luminosos y permanecen encendidos y el motor no se pone en marcha. Para ello, es necesario realizar la puesta en marcha de emergencia.

Le aconsejamos que lea todo el procedimiento con mucha atención antes de realizarlo. Si comete un error durante el procedimiento de emergencia, deberá poner nuevamente la llave en la posición **STOP** y repetir las operaciones desde el comienzo (punto 1).

1) Lea el código electrónico de 5 cifras indicado en la CODE card.

2) Gire la llave de arranque a la posición **MAR**.

3) Pise a fondo el pedal del acelerador y manténgalo pisado. El señalador luminoso de la inyección se enciende durante 8 segundos aproximadamente y después se apaga; en este momento, suelte el pedal del acelerador y cuente el número de guiñadas del señalador luminoso .

4) Espere un número de destellos igual a la primera cifra del código de la CODE card, luego, pise el pedal del acelerador y manténgalo pisado hasta que el señalador luminoso se encienda (durante 4 segundos) y después se apague; en este momento, suelte el pedal del acelerador.

5) El señalador luminoso empieza nuevamente a guiñar: después de un número de destellos igual a la segunda cifra del código de la CODE card, pise el pedal del acelerador y manténgalo pisado.

6) Realice las mismas operaciones para las demás cifras del código de la CODE card.

7) Después de la última cifra, mantenga pisado el pedal del acelerador. El señalador luminoso se enciende durante 4 segundos y después se apaga. Ahora puede soltar el pedal del acelerador.

8) Un destello rápido del señalador luminoso (durante 4 segundos aproximadamente) confirma que la operación se ha realizado correctamente.

9) Ponga en marcha el motor girando la llave de arranque de la posición **MAR** a la posición **AVV**.

En cambio, si el señalador luminoso permanece aún encendido, gire la llave de arranque a la posición **STOP** y repita el procedimiento desde el punto 1).

ADVERTENCIA: después de una puesta en marcha de emergencia, le aconsejamos que se dirija a un taller de la Red de Asistencia Fiat, ya que el procedimiento descrito se deberá repetir cada vez que pone en marcha el motor.

PUESTA EN MARCHA DEL MOTOR CON BATERÍA AUXILIAR

Si la batería está descargada, puede poner en marcha el motor con otra batería de capacidad igual o algo superior respecto a la batería descargada (consulte el capítulo "CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS").

Debe realizar lo siguiente **fig. 1**:

1) conecte con un cable adecuado los bornes positivos (signo **+** al lado del borne) de las dos baterías;

2) conecte con otro cable el borne negativo (–) de la batería auxiliar con un punto de masa, en el motor o en la caja de cambio del vehículo que debe poner en marcha, o bien, con el borne negativo (–) de la batería descargada;

3) ponga en marcha el motor;

4) con el motor en marcha, retire los cables siguiendo el orden inverso respecto a la colocación.

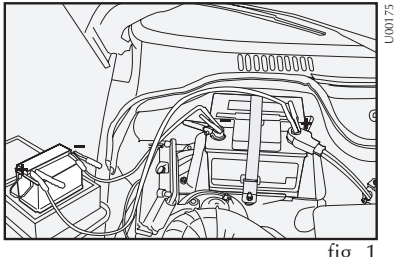


fig. 1

Si el motor no se pone en marcha después de intentarlo varias veces, no insista inútilmente. Diríjase a un taller de la **Red de Asistencia Fiat**.

No realice este procedimiento si no tiene experiencia: maniobras incorrectas pueden provocar descargas eléctricas de gran intensidad e incluso pueden hacer explotar la batería. Además, le aconsejamos que no se acerque a la batería con llamas libres ni cigarrillos encendidos y no provoque chispas: peligro de explosión y de incendio.

Por ningún motivo use un cargador de baterías para la puesta en marcha de emergencia: podría dañar los sistemas electrónicos y especialmente las centrales que dirigen las funciones de encendido y alimentación.

PUESTA EN MARCHA DEL MOTOR CON MANIOBRAS DE INERCIA

Los vehículos catalizados no deben ponerse en marcha empujándolos, remolcándolos, ni aprovechando las bajadas. Con estas maniobras podría entrar combustible en el silenciador catalítico y dañarlo irremediablemente.

Recuerde que hasta que no se ponga en marcha el motor, el servofreno ni la servodirección funcionan; por lo tanto, deberá sujetar el volante y pisar el pedal de los frenos con más fuerza.

SI SE PINCHA UN NEUMÁTICO

1. PARE EL VEHÍCULO

- Pare el vehículo en una posición tal que no constituya un peligro para el tráfico y permita cambiar la rueda en total seguridad. El terreno debe ser posiblemente plano y suficientemente compacto.

- Accione el freno de mano.

- Ponga la primera marcha o la marcha atrás.

- Si se encuentra en una subida o bajada o en un camino con hoyos, coloque debajo de las ruedas, cuñas u otros materiales adecuados para bloquearlas.

- Señale la presencia del vehículo parado según las disposiciones vigentes: luces de emergencia, triángulo refringente, etc.

Es conveniente que las personas bajen del vehículo, especialmente si está muy cargado y esperen alejados del peligro del tráfico que la sustitución de la rueda haya finalizado.

2. SAQUE LA RUEDA DE REPUESTO - fig. 2

La rueda de repuesto está ubicada en el cofre del motor. Abra el capó, quite el dispositivo de bloqueo **A-fig. 2** y saque la rueda de repuesto.

3. SAQUE LAS HERRAMIENTAS Y EL CRIQUE

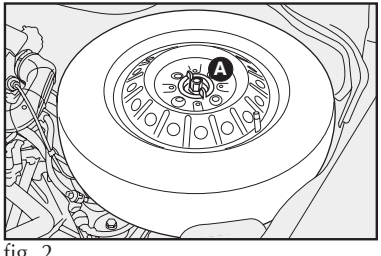
Uno

Están en el compartimiento de equipajes (baúl) **fig. 3**.

Fiorino

Están en el habitáculo, por detrás del asiento del conductor **fig. 4**.

- Saque el crique y las herramientas, colocándolos junto a la rueda que debe sustituir.



U00130

fig. 2

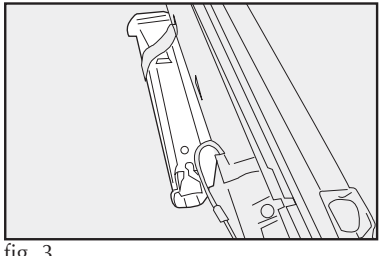

U00027

fig. 3

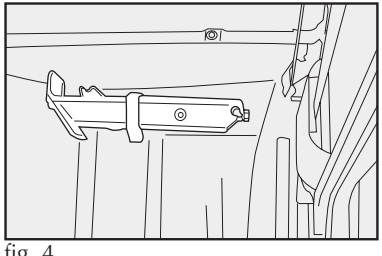

U00068

fig. 4

C

4. CAMBIE LA RUEDA

1) Afloje una vuelta aproximadamente los tornillos de fijación de la rueda que va a cambiar.

2) Con llantas de aleación (si presentes), mueva el vehículo sacudiéndolo para que la llanta de aleación se separe más fácilmente de la maza de la rueda.

3) Gire la manija del crique para abrirlo parcialmente.

4) Coloque el crique en el símbolo ▼ **B-fig. 5** cerca de la rueda que va a cambiar y asegúrese de que la ranura **A** del crique esté bien introducida en el larguero **C**.

Si el crique está mal colocado, el vehículo puede caerse.

No utilice el crique para levantar pesos superiores a los indicados en el crique mismo.

El crique sirve únicamente para cambiar las ruedas del vehículo al que pertenece o de otros automóviles del mismo modelo. No lo utilice jamás con otros fines, como por ejemplo, levantar vehículos de otros modelos y por ningún motivo efectúe reparaciones debajo del vehículo.

5) Gire la manija del crique y levante el vehículo hasta que la rueda se alce algunos centímetros del suelo.

6) Afloje completamente los 4 tornillos y quite la rueda.

7) Asegúrese de que la rueda de repuesto esté sobre una superficie de apoyo limpia, ya que si entran suciedades en los orificios de los tornillos podrían aflojarse. Monte la rueda de repuesto, de manera que los tornillos **A** coincidan con los orificios **B-fig. 6**.

8) Introduzca el primer tornillo **A-fig. 7**, en el orificio más cercano a la válvula de inflado **B**.

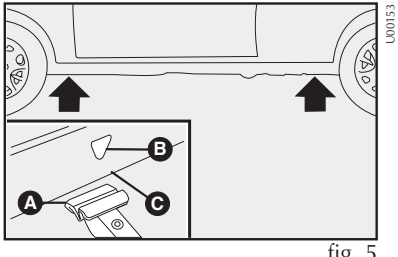


fig. 5

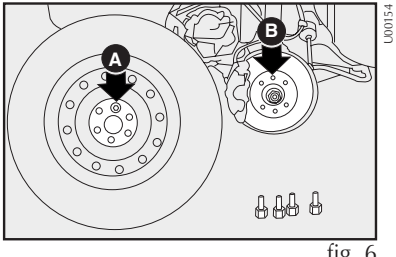


fig. 6

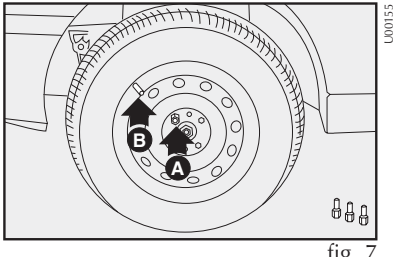


fig. 7

9) Coloque el embellecedor de la rueda haciendo coincidir el agujero **B-fig. 8** con la válvula de inflado y de esa manera el agujero **A-fig. 8** pase através del tornillo colocado anteriormente.

10) Introduzca los otros tres tornillos.

11) Apriete los tornillos, utilizando la llave especial.

12) Gire la manija del crique para bajar el vehículo y retire el crique.

13) Apriete a fondo los tornillos, pasando de un tornillo al otro diametralmente opuesto siguiendo el orden ilustrado en la **fig. 9**.

No engrase los roscados de los tornillos antes de montarlos: podrían aflojarse espontáneamente.

14) Coloque la rueda pinchada en el alojamiento de la rueda de repuesto.

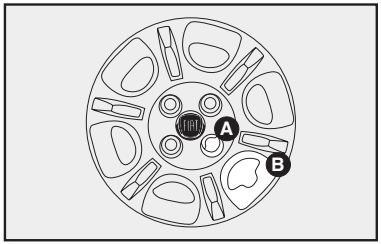
15) Guarde el crique, el triángulo refringente (no provisto) y las herramientas en su sitio, fijándolos de modo que no hagan ruidos ni queden sueltos.

ADVERTENCIA: controle periódicamente la presión de los neumáticos y de la rueda de repuesto.

El crique sirve únicamente para cambiar las ruedas. No lo utilice jamás para efectuar reparaciones debajo del vehículo.

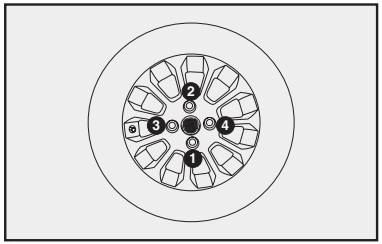
En los vehículos equipados con el accesorio de ruedas de aleación, se ha previsto una rueda de repuesto específica, diferente de la rueda prevista para los vehículos equipados con ruedas de acero. En caso de que compre luego ruedas de aleación, le aconsejamos guardar los 4 tornillos originales que serán utilizados solamente cuando use la rueda de repuesto. Peligro de daños a los bujes de las ruedas.

Advertencia: calibre los neumáticos tras cambiarlos.



U00318

fig. 8



U00325

fig. 9

SI SE APAGA UNA LUZ EXTERNA

Las reparaciones o modificaciones en la instalación eléctrica realizadas incorrectamente y sin tener en cuenta las características técnicas de la instalación pueden causar anomalías en el funcionamiento con riesgo de incendio.

INDICACIONES GENERALES

Cuando no funcione una luz, antes de sustituir la lámpara, verifique el estado del fusible correspondiente.

Para localizar los fusibles consulte el apartado “Si se funde un fusible” en este capítulo.

Antes de sustituir una lámpara verifique que los contactos no estén oxidados.

Las lámparas fundidas se deben sustituir por otras de las mismas características. Las lámparas de potencia insuficiente le proporcionarán una iluminación escasa, mientras que si son muy potentes absorberán demasiada energía.

Después de sustituir una lámpara de los proyectores, verifique siempre su orientación por motivos de seguridad.

Las lámparas halógenas se manejan tocando únicamente la parte de metal. Si toca la ampolla transparente con las manos, disminuirá la intensidad de la luz emitida y puede reducirse la duración de la lámpara. En caso de contacto accidental, pásele un paño humedecido con alcohol y deje que se seque.

Las lámparas halógenas contienen gas a presión, en caso de que se rompan es posible que se proyecten en fragmentos de vidrios.

TIPOS DE LÁMPARAS

Diversos tipos de lámparas están instaladas en el vehículo - fig. 10.

A- Lámparas totalmente de vidrio

Son colocadas a presión. Para quitarlas, tire solamente.

B- Lámparas a bayonetas

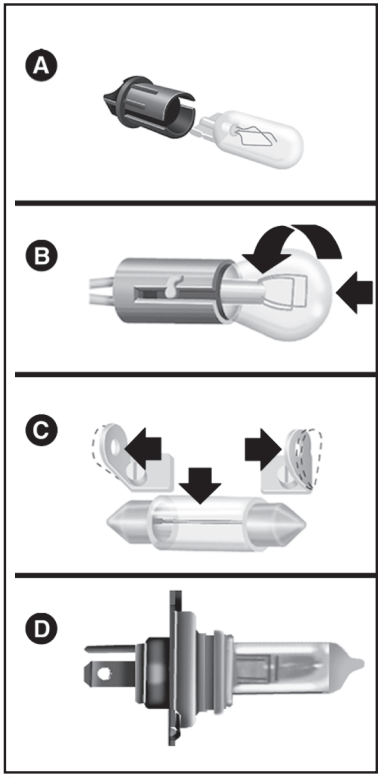
Para retirarlas desde el portalámparas, empuje, gire, extráigalas.

C- Lámparas cilíndricas

Para extraerlas, separe el contacto que las sustentan.

D- Lámparas halógenas

Para sacar las lámparas, quite antes el seguro de fijación de su alojamiento.



U00014

fig. 10

Lámpara	Referencia - fig. 10	Tipo	Potencia
Luz de posición delantera	A	W5W	5W
Indicadores de dirección delanteros	B	PY21W	21W
Indicadores de dirección traseros	B	P21W	21W
Luces de posición traseras	B	P5W	5W
Luz de freno	B	P21W	21W
Luz marcha atrás	B	P21W	21W
Luz de la matrícula	A	W5W	5W
Luz interna	A	W10W	10W
Luz del compartimiento de carga	C	C10W	10W
Faros	D	H4	55W

FAROS

Para tener acceso a la lámpara del faro, abra el capó del motor.

Para sustituirla, saque el conector **A** y el capuchón **B-fig. 11**.

A continuación, presione el anillo traba en el sentido de la **flecha fig. 12** y quite la lámpara, sustituyéndola. Observe los encajes del anillo traba y de la lámpara, para que se fijen en sus respectivos alojamientos.

LUCES DE GIRO DELANTERAS

Para sustituir la lámpara de la luz de giro:

1) Quite el portalámpara **A-fig. 13**, girándolo en el sentido antihorario.

2) Quite la lámpara, empujándola un poco y girándola en el sentido antihorario.

3) Sustituya la lámpara y monte el portalámpara en su alojamiento.

LUCES DE POSICIÓN DELANTERAS

La lámpara, totalmente de vidrio, es incorporada al faro.

Para sustituirla, gire el portalámparas **A-fig. 14** ejerciendo una ligera presión.

Tire de lámpara para quitarla y sustituirla.

Rearme el portalámparas y colóquelo nuevamente en su alojamiento.

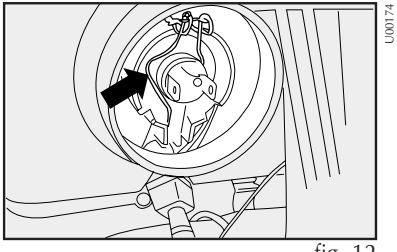


fig. 12

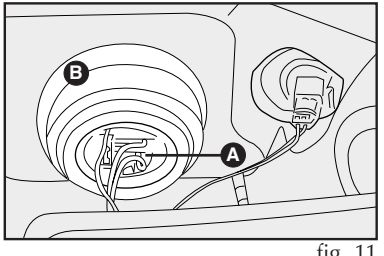


fig. 11

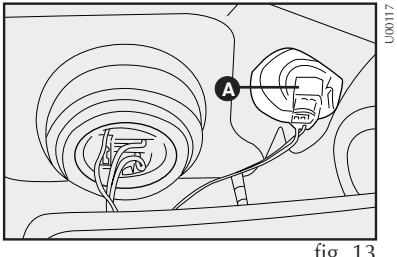


fig. 13

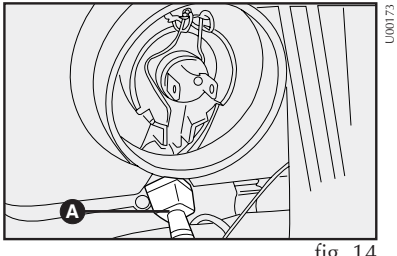


fig. 14

LUCES TRASERAS

Uno

1) Abra el portón del compartimiento de equipajes.

2) Utilizando una llave en "L", quite los tornillos y arandelas (**flechas-fig. 15**).

3) Desde afuera del vehículo, tire de la lente del grupo de luces traseras, sacándola de su sitio.

4) Presione las aletas de fijación indicadas por las flechas **fig. 16** y quite el portalámparas.

5) Quite las lámparas, empujándolas y girándolas.

Las lámparas son de tipo - fig. 17:

A - para las luces de giro.

B - para las luces de marcha atrás.

Obs.: para algunas versiones/ mercados, está disponible solamente la lámpara del lado derecho.

C - de doble filamento:

- para las luces de posición.
- para las luces de freno.

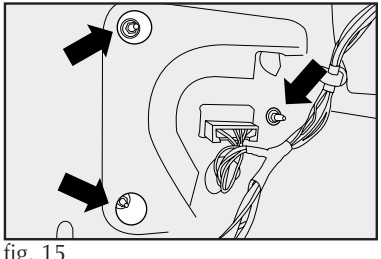


fig. 15

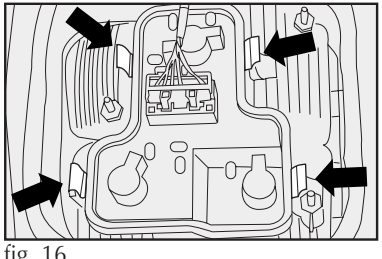


fig. 16

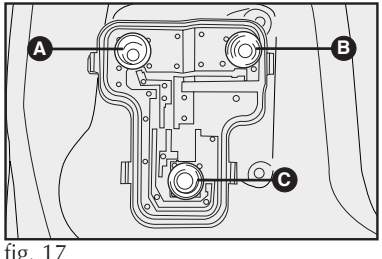


fig. 17

LUCES TRASERAS - Fiorino fig. 18 y 19

Para sustituir una lámpara:

1) Quite la lente del grupo de luces traseras, presionando las trabas **A** y **B** con la ayuda de un destornillador.

2) Sustituya la lámpara quemada, empujándola un poco y girándola hasta extraerla.

Las lámparas son de tipo - fig. 19:

C - para las luces de giro.

D - para luces de posición;

E - para luces de marcha atrás;

LUZ DE LA MATRÍCULA - fig. 20 y 21

Quite el conjunto portalámpara **A-fig. 20** (Uno) o **A-fig. 21** (Fiorino) de su alojamiento en el parachoques, utilizando un destornillador en su rebaje lateral.

Uno

Gire el portalámpara **B-fig. 22** en el sentido de la flecha y sustituya la lámpara, totalmente de vidrio.

Fiorino

Quite el portalámpara **A-fig. 21**; luego gírelo en la dirección de la flecha y tire de la lámpara totalmente de vidrio.

Sustituya la lámpara y rearme el portalámparas, colocándolo en su alojamiento.

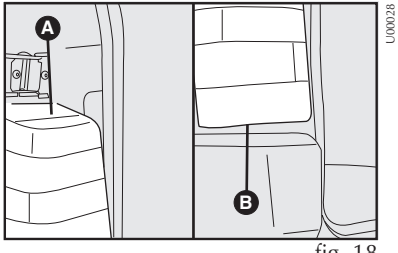


fig. 18

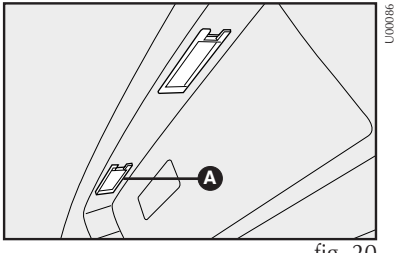


fig. 20

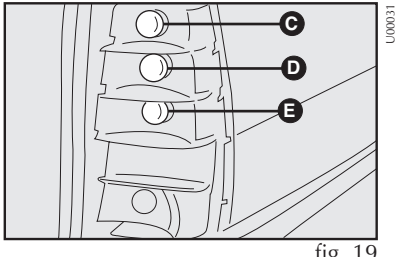


fig. 19

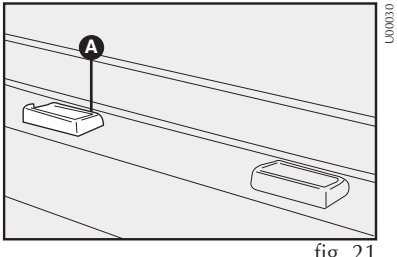


fig. 21

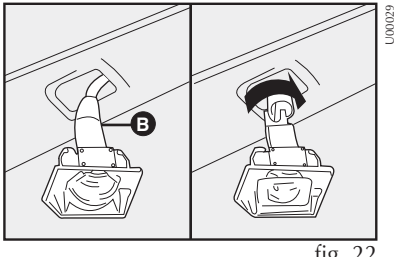


fig. 22

TERCERA LUZ DE FRENO (BRAKE LIGHT)

Algunas versiones del Fiorino son provistas de brake light, ubicado por detrás del vidrio de la puerta izquierda del compartimiento de carga.

Para cambiar una lámpara:

1) Presione en los puntos indicados por las flechas **fig. 23** y saque la tapa trasera del brake light.

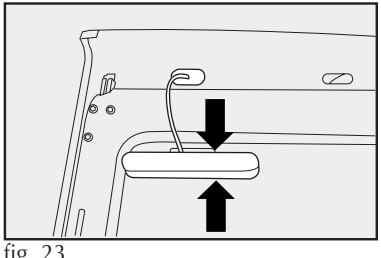


fig. 23

Obs.: el cuerpo del brake light se puede doblar.

2) Sustituya la lámpara quemada **fig. 24**.

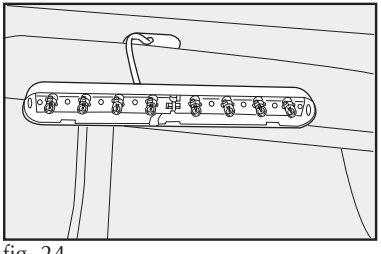


fig. 24

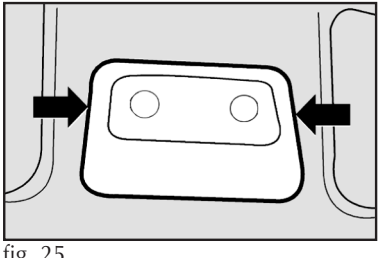


fig. 25

SI SE APAGA UNA LUZ INTERNA

CONSOLA DE TECHO - fig. 25 y 26

Para sustituir la lámpara cilíndrica:

- utilizando un destornillador en los puntos **fig. 25** quite la consola de techo completa que está fijada a presión;

- abra la tapa **A-fig. 26**, en el sentido indicado por la flecha;

- saque la lámpara **B-fig. 26** y sustitúyala;

- recoloque el conjunto de la luz interna en su alojamiento, haciendo una ligera presión.

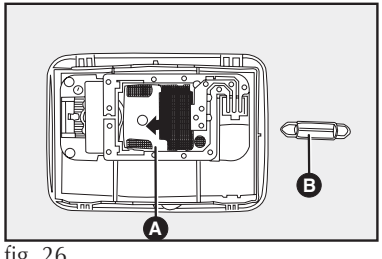


fig. 26

CONSOLA DE TECHO - fig. 27

Para sustituir la lámpara:

- utilizando un destornillador en el punto **A-fig. 27**, retire la consola de techo completa que está fijada a presión.

- quite y sustituya la lámpara cilíndrica **fig. 28**.

- vuelva a poner la consola de techo completa en su alojamiento.

LUZ DEL COMPARTIMIENTO DE CARGA - FIORINO

Para sustituir la lámpara:

1) Saque el portalámparas, con un destornillador, presionando en los puntos indicados por las **flechas-fig. 29**.

2) Quite el reflector del portalámparas, ejerciendo presión con un destornillador en el punto indicado por la **flecha-fig. 30** y tirando del reflector.

3) Sustituya la lámpara y recoloque el reflector en el portalámparas.

4) Recoloque el portalámparas en su alojamiento.

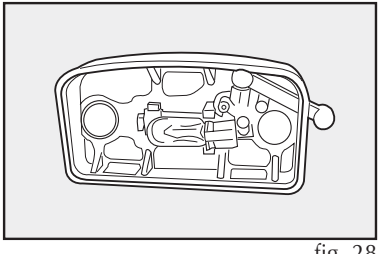


fig. 28

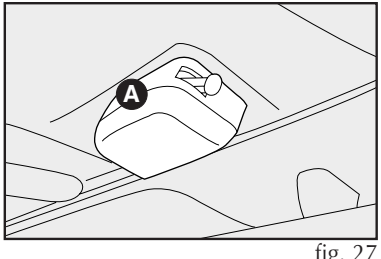


fig. 27

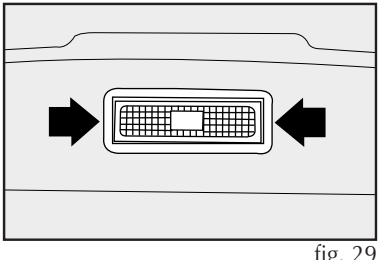


fig. 29

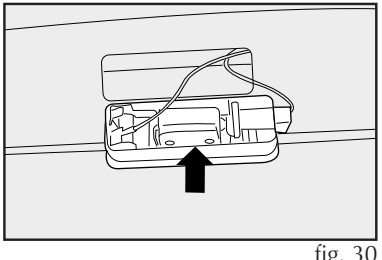


fig. 30

SI SE FUNDE UN FUSIBLE

POSICIÓN DE LOS FUSIBLES

La caja de los fusibles se encuentra debajo del tablero de instrumentos, a la izquierda del volante.

Para acceder a los fusibles, quite el tornillo de fijación **A-fig. 31** y retire la tapa de protección;

Presione la traba **B-fig. 32** para abrir la tapa de protección de los fusibles.

CAJA DE FUSIBLES - fig. 32

7,5 A - Luz de posición delantera izquierda, luz de posición trasera derecha, testigo de las luces de posición, luz de la matrícula, iluminación del cuadro de instrumentos.

7,5 A - Luz de posición delantera derecha, luz de posición trasera izquierda.

10 A - Faro bajo izquierdo.

10 A - Faro bajo derecho.

10 A - Faro alto izquierdo, testigo de los faros altos.

10 A - Faro alto derecho.

20 A - Traba eléctrica de las puertas.

10 A - Luces intermitentes de emergencia, tensión batería (+30).

30 A - Levantavidrios delanteros.

15 A - Encendedor de cigarrillos, luz de la consola de techo, luz de freno, alimentación de la radio.

20 A - Bocina.

15 A - Luneta térmica, testigo de la luneta térmica.

15 A - Limpiaparabrisas, limpialuneta.

10 A - Luces de giro, testigo de las luces de giro.

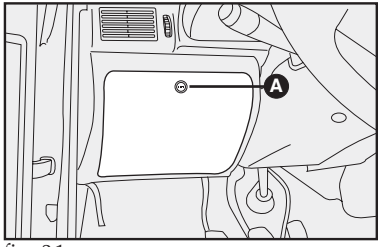
SERVIZI SERVICES 10 A - Alimentación (+ 15) del cuadro de instrumentos, centralitas y relays; luces de marcha atrás.

20 A - Ventilación interna (algunas versiones 25 A).

30 A - Electroventilador de refrigeración del motor (primera velocidad).

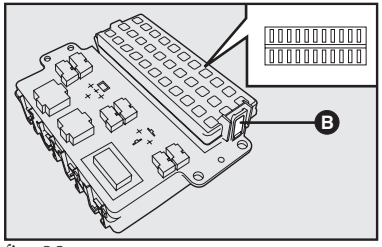
10 A - Compresor del aire acondicionado (potencia relays)

7,5 A - Immobilizer, comando relay de la inyección.



U00038

fig. 31



U00344

fig. 32

C

Los siguientes fusibles están ubicados por detrás de la caja de fusibles:

10 A - Immobilizer, relay comando electroventilador baja velocidad (bobina), relay comando electroventilador alta velocidad (bobina).

15 A - Sonda lambda, electroválvula canister.

30 A - Alimentación relay de la inyección.

7,5 A - Comando del compresor de aire acondicionado (alimentación bobina del relay).

Fusibles vano motor - fig. 33

40 A - Electroventilador del radiador

30 A - Inyección electrónica

40 A - Circuito bajo llave

60 A - Caja de fusibles

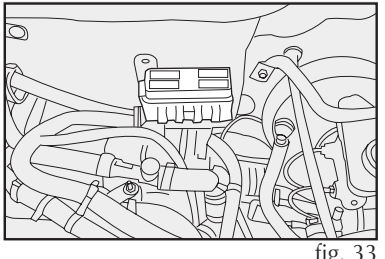


fig. 33

CAMBIAR LOS FUSIBLES

Cuando un dispositivo eléctrico deje de funcionar, controle el estado del fusible correspondiente **fig. 34**.

A) Fusible en buen estado.

B) Fusible con el filamento cortado.

Quite el fusible que debe sustituir.

Cambie el fusible quemado por otro igual (del mismo color).

Si la avería se repite, diríjase a un taller de la **Red de Asistencia Fiat**.

No cambie nunca un fusible fundido con otro material que no sea un fusible nuevo.

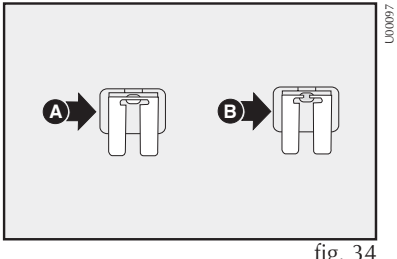


fig. 34

SI SE DESCARGA LA BATERÍA

En primer lugar, le aconsejamos que consulte en el capítulo "Mantenimiento del vehículo" las precauciones que debe tomar para evitar que se descargue la batería y para garantizar una larga duración.

PUESTA EN MARCHA CON BATERÍA AUXILIAR

Consulte "PUESTA EN MARCHA DEL MOTOR CON BATERÍA AUXILIAR" en este capítulo.

No use nunca un cargador de batería para la puesta en marcha del motor: podría dañar los sistemas electrónicos y especialmente las centrales que dirigen las funciones de encendido y alimentación.

RECARGA DE LA BATERÍA

Es preferible cargarla lentamente con un amperaje bajo y con una duración aproximada de 24 horas.

Para ello:

1) Desconecte los bornes de la batería.

2) Conecte los cables del aparato de recarga a los bornes de la batería.

3) Encienda el aparato de recarga.

4) Cuando finalice la recarga, apague el aparato antes de desconectarlo de la batería.

5) Vuelva a conectar los bornes de la batería respetando las polaridades.

El líquido que contiene la batería es venenoso y corrosivo. Evite el contacto con la piel o con los ojos. Hay que cargar la batería en un lugar ventilado y lejos de llamas libres o posibles fuentes de chispas: peligro de explosión y de incendio.

SI HAY QUE LEVANTAR EL VEHÍCULO

CON EL CRIQUE

Consulte el apartado "SI SE PINCHA UN NEUMÁTICO", en este capítulo.

El crique sirve únicamente para cambiar las ruedas del vehículo al que pertenece o de otros automóviles del mismo modelo. No lo utilice jamás con otros fines, como por ejemplo, levantar vehículos de otros modelos y por ningún motivo efectúe reparaciones debajo del vehículo.

Si el crique está mal colocado, el vehículo puede caerse.

No utilice el crique para levantar pesos superiores a los indicados en el crique mismo.

CON EL CRIQUE HIDRÁULICO DE TALLER

Lateralmente

El vehículo se puede levantar colocando el brazo del crique hidráulico en el larguero del zócalo, en correspondencia con el símbolo ▼ como se indica en la **fig. 35** y **36**.

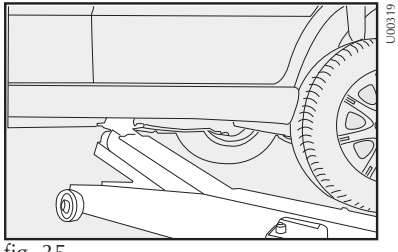


fig. 35

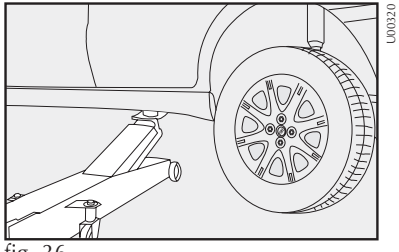


fig. 36

El vehículo no se debe levantar por la parte trasera (parte inferior de la carrocería o partes de la suspensión) y parte delantera (carcasa del cambio).

CON PUENTE ELEVADOR (CON BRAZOS)

El vehículo se levanta colocando las extremidades de los brazos en las zonas que se indican en la **fig. 37**.

Tenga cuidado de que los brazos del crique no fuercen la carrocería o el revestimiento lateral. Regule correctamente los brazos del crique, y si fuera necesario, coloque una cuña de madera o de goma.

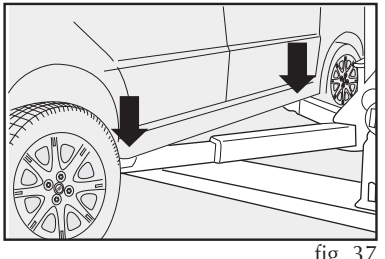


fig. 37

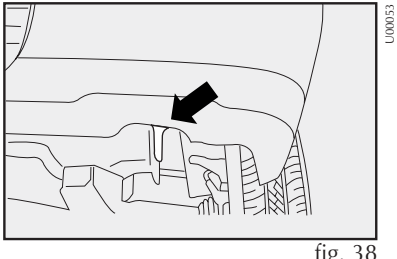


fig. 38

SI HAY QUE REMOLCAR EL VEHÍCULO

PUNTO DE REMOLQUE - fig. 38

El vehículo está equipado con gancho para fijación del elemento de remolque.

Cuando el vehículo está siendo remolcado, es obligatorio respetar las normas de circulación, tanto las correspondientes al dispositivo de remolque en sí, como las que se refieren al comportamiento en carretera.

Antes de iniciar el remolque, gire la llave de arranque a la posición MAR y sucesivamente a la posición STOP. No quite la llave; en caso contrario, se trabará automáticamente el volante y será imposible girar las ruedas.

Cuando el vehículo está siendo remolcado, con el motor apagado, recuerde que, al no contar con la ayuda del servofreno ni de la servodirección, deberá sujetar el volante y pisar el pedal de los frenos con más fuerza. No utilice cables ni cuerdas para remolcarlo, evite los tirones. Durante el remolque, controle que la fijación del acoplamiento no dañe los componentes en contacto con el vehículo.

EN CASO DE ACCIDENTE

- Es importante que mantenga siempre la calma.

- Si no está implicado directamente, pare el vehículo a unos diez metros de distancia del lugar del accidente.

- En autopista, pare el vehículo sin obstruir el carril de emergencia.

- Apague el motor y encienda las luces de emergencia.

- De noche, ilumine con los proyectores el lugar del accidente.

- Sea prudente, evite el riesgo de que le arrollen.

- Si las puertas están trabadas, no intente salir del vehículo rompiendo el parabrisas ya que es de vidrio estratificado (tríplex). Ventanillas y luneta pueden romperse más fácilmente.

- Señale el accidente poniendo el triángulo a la vista y a la distancia reglamentaria.

- Llame al servicio de primeros auxilios informando detalladamente del accidente. En la autopista use los teléfonos que se encuentran a disposición en los carriles de emergencia.

- En caso de accidentes múltiples en autopista, sobre todo con escasa visibilidad, el riesgo de nuevos choques es mayor. Abandone inmediatamente el vehículo y protéjase detrás de la barrera (guard-rail).

- Quite la llave de arranque de los vehículos implicados en el accidente.

- Si advierte olor de combustible o de otros productos químicos, no fume y obligue a las demás personas a que apaguen los cigarrillos.

- Para apagar los incendios, aunque sean de poca importancia, use matafuegos, mantas, arena, tierra. No emplee nunca agua.

SI HAY HERIDOS

- No abandone nunca al herido. Es una obligación de todos prestar auxilio aunque no se esté implicado directamente en el accidente.

- Evite que las personas permanezcan alrededor de los heridos.

- Tranquilice al herido y asegúrele que llegará rápidamente ayuda, permanezca a su lado para evitar posibles crisis de pánico.

- Desenganche o corte los cinturones de seguridad que retienen a los heridos.

- No dé agua ni ningún otro líquido a los heridos.

- El herido no debe moverse nunca, excepto en los casos que se mencionan en el punto siguiente.

- Sólo si hay peligro de incendio, de que el vehículo pueda caerse al agua o a un barranco, saque al herido del vehículo. Para ello: no le tire de sus extremidades (brazos, piernas), no le mueva nunca la cabeza y si es posible, mantenga el cuerpo del herido en posición horizontal.

BOTIQUÍN

Tiene que contener, como mínimo **fig. 39**:

- gasa esterilizada, para cubrir y limpiar las heridas;

- vendas de diferentes dimensiones;

- parches adhesivos de diferentes tamaños;

- un rollo de gasa;

- un paquete de algodón hidrófilo;

- una botella de desinfectante;

- un paquete de pañuelos de papel;

- un par de tijeras con puntas redondas;

- un par de pinzas;

- dos lazos hemostáticos.

Le aconsejamos que tenga en el vehículo, además del botiquín, también una manta.

fig. 39

MANTENIMIENTO DEL VEHÍCULO

El Fiat Uno y el Fiorino son vehículos nuevos en todo, incluso en los criterios de mantenimiento. Por ello, Fiat ha preparado un Primer Servicio de Control a los 2.000 kilómetros e intervenciones de mantenimiento cada 10.000 kilómetros **(únicamente para la República Argentina. Para los demás países/mercados, vea el suplemento Plan de Mantenimiento Programado que se adjunta al presente manual)**.

De todas formas, recuerde que el vehículo necesita siempre las atenciones normales, como por ejemplo controlar regularmente el nivel de los líquidos, la presión de los neumáticos, etc.

En todo caso recuerde que un mantenimiento correcto es, con toda seguridad, lo mejor para que se conserven inalteradas en el tiempo las prestaciones del vehículo y las características de seguridad, así como el respeto por el medio ambiente y los bajos costos de funcionamiento.

Recuerde además, que la observancia rigurosa de las normas de mantenimiento que se distinguen por el símbolo ⚠ es una condición necesaria para conservar la garantía.

MANTENIMIENTO PROGRAMADO D-1

PRIMER SERVICIO DE CONTROL (únicamente para la República Argentina) D-2

PLAN DE MANTENIMIENTO PROGRAMADO (únicamente para la República Argentina) D-3

SUSTITUCIÓN FUERA DEL PLAN DE MANTENIMIENTO. D-5

TAREAS ADICIONALES D-5

PLAN DE REVISIÓN ANUAL D-6

VERIFICACIÓN DE NIVELES D-7

FILTRO DE AIRE. D-11

BATERÍA. D-11

CENTRALES ELECTRÓNICAS D-12

BUJÍAS D-13

RUEDAS Y NEUMÁTICOS D-14

TUBOS DE GOMA. D-15

LIMPIAPARABRISAS/LIMPIALUNETA. D-16

AIRE ACONDICIONADO D-17

CARROCERÍA. D-18

HABITÁCULO D-20

MANTENIMIENTO PROGRAMADO

Un mantenimiento correcto es determinante para garantizar al vehículo una larga vida en condiciones óptimas.

Por ello, Fiat ha preparado un Primer Servicio de Control a los 2.000 kilómetros e intervenciones de mantenimiento cada 10.000 kilómetros (**únicamente para la República Argentina. Para los demás países/mercados, vea el suplemento Plan de Mantenimiento Programado que se adjunta al presente manual**).

El servicio de Mantenimiento Programado se efectúa en todos los talleres de la **Red de Asistencia Fiat**.

Si durante estas revisiones, además de las operaciones previstas, fueran necesarias otras sustituciones o reparaciones, éstas serán realizadas mediante previa aprobación del Cliente.

ADVERTENCIA: acuda inmediatamente a un taller de la Red de Asistencia Fiat apenas advierta alguna anomalía, no espere a la próxima revisión.

ADVERTENCIA: algunos componentes, tales como lubricantes, pueden requerir un control/cambio en mayor frecuencia debido a la utilización del vehículo; por lo tanto, es importante observar atentamente las recomendaciones en esta sección del manual.

PRIMER SERVICIO DE CONTROL (ÚNICAMENTE PARA LA REPÚBLICA ARGENTINA)

Este servicio es obligatorio y debe efectuarse a los 2.000 km o 3 meses, lo primero que ocurra, siendo la mano de obra gratuita. El mismo comprende las siguientes operaciones:

CONTROLES EXTERNOS

- Control del estado y desgaste de los neumáticos y eventual regulación de la presión de inflado (incluyendo cubierta de auxilio).
- Control del funcionamiento de la instalación de iluminación y señalización externa (faros, luces de giro, luces de emergencia).
- Control de funcionamiento del limpia/lavaparabrisas, regulación de los pulverizadores.
- Control de la posición/desgaste de las escobillas del limpiaparabrisas y limpialuneta.

CONTROLES FUNCIONALES

- Control de errores en centrales de inyección, airbag, ABS, etc.
- Controlar funcionamiento de iluminación interna (compartimiento de equipajes, habitáculo, guantera, testigos del cuadro de instrumentos, etc.).
- Control de funcionamiento y recorrido del pedal de embrague y freno.
- Control del recorrido de la palanca del freno de mano.
- Control del funcionamiento del sistema de sonido (radio, CD, MP3, Bluetooth, Blue&Me).
- Control del funcionamiento del sistema de climatización.
- Control apertura/cierre puertas, tapa baúl y tapa combustible.
- Funcionamiento levantacristales eléctricos.

CONTROLES BAJO CARROCERÍA

- Estanqueidad de carter motor y caja de cambios.
- Estanqueidad y estado de los circuitos de freno, dirección hidráulica y alimentación.
- Estanqueidad y estado de los fuelles de transmisión, caja de dirección.
- Estanqueidad de los amortiguadores.
- Controlar el estado de la tubería de escape, sus fijaciones y protecciones.
- Control de juegos en rótulas, extremos de dirección, brazos oscilantes, soportes motor y soporte caja de cambios.

CONTROLES EN VANO MOTOR

- Control visual del estado y estanqueidad de todos los circuitos hidráulicos (combustible, refrigeración motor, dirección hidráulica, frenos).
- Control visual del estado de tuberías, mangueras, capuchones de goma, fichas de conexión, etc.
- Control visual del estado de las correas de los órganos auxiliares.
- Control del estado de carga de la batería con Midtronic.
- Verificación de niveles (aceite motor, batería, fluido de frenos, líquido limpiaparabrisas, refrigerante motor, fluido de la dirección hidráulica)

PLAN DE MANTENIMIENTO PROGRAMADO

(ÚNICAMENTE PARA LA REPÚBLICA ARGENTINA)

miles de kilómetros	10	20	30	40	50	60	70	80	90	100	110	120	130	140	150	160	170	180
Control de alienado, rotación y estado/desgaste de los neumáticos	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+
Control del funcionamiento de las pastillas de los frenos de disco delanteros. Obs.: en caso que el espesor de la pastilla sea menor a 5 mm la misma deberá ser sustituida	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+
Control visual del estado e integridad de: exterior de la carrocería y protecciones de los bajos de la carrocería (caño de escape - tubo de alimentación combustible - frenos - dirección asistida - refrigeración - aire acondicionado) y elementos de goma (capuchón - manguitos - fuelles - retenes - bujes, etc.)	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+
Control/regulación del recorrido o altura del pedal de embrague		+		+		+		+		+		+		+		+		+
Control/regulación del juego de los botadores		+		+		+		+		+		+		+		+		+
Reintegración del nivel de líquidos (refrigeración del motor - lavaparabrisas) y fluidos (frenos, servodirección, embrague hidráulico, etc.)	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+
Control del sistema de encendido/inyección Uno (mediante EXAMINER)		+		+		+		+		+		+		+		+		+
Control de las emisiones de los gases de escape		+		+		+		+		+		+		+		+		+
Sustitución del aceite del motor*	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+
Sustitución del filtro de aceite del motor	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+
Sustitución del filtro de combustible (consulte “advertencia” en las “Tareas adicionales” en este capítulo)				+				+				+				+		
Sustitución del cartucho del filtro de aire - consulte “advertencia” en las “Tareas adicionales” en este capítulo) - Uno	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+
Sustitución de las bujías, control de los cables - Uno				+				+				+				+		

(*) O bien cada 12 meses.

D

miles de kilómetros	10	20	30	40	50	60	70	80	90	100	110	120	130	140	150	160	170	180
Sustitución de las bujías, control de los cables - Fiorino		+		+		+		+		+		+		+		+		+
Control del estado, tensado y regulación de las correas trapezoidales y/o poly-V	+																	
Control visual del estado de las distintas correas trapezoidales y/o poly-V		+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+
Control del nivel del aceite de la caja de cambio/diferencial				+				+				+				+		
Control visual del sistema antievaporación (conexiones, tuberias, contenedores, retenes y tapón del depósito de combustible)						+						+						+
Control visual de la correa dentada de mando de la distribución			+						+						+			
Sustitución de la correa dentada de mando de la distribución **						+						+						+
Control de las condiciones de desgaste de las zapatas de los frenos traseros (frenos de tambor)			+			+			+			+			+			+
Sustitución del aceite de la caja de cambio/diferencial										+								
Control del recorrido de la palanca del freno de mano		+		+		+		+		+		+		+		+		+
Sustitución del líquido de los frenos (o bien cada 24 meses)						+						+						+
Control/limpieza del sistema de ventilación del block motor (blow-by)						+						+						+
Control del extintor de fuego, escobillas limpiaparabrisas, cinturones de seguridad, sistema de iluminación y señalización externa, comando eléctrico de los levantacristales, sistema de apertura y cierre de puertas, baúl y tapa de combustible	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+

(**) En caso que el vehículo se utilice sobre todo por caminos polvorientos, arenosos o con barro, efectúe el control del estado de la correa y tensores cada 20.000 km, y si fuera necesario, sustitúyala. Efectúe también la sustitución de las correas de órganos auxiliares (dirección asistida / aire acondicionado / bomba de agua / alternador). Sustitúyala cada 3 años en caso de uso severo o cada 5 años independientemente de los kilómetros recorridos.

SUSTITUCIÓN FUERA DEL PLAN DE MANTENIMIENTO

A cada 2 años:

- Líquido de frenos **Tutela TOP 4/S**.

- Líquido del sistema de refrigeración del motor: 50% **Paraflu UP (rojo)** + 50% de agua pura.

TAREAS ADICIONALES

Cada 500 km o antes de realizar viajes largos, controle y reintegre, si es necesario:

- nivel del aceite motor;

- nivel del líquido refrigerante del motor;

- nivel del líquido de los frenos;

- nivel del líquido de la servodirección;

- nivel del líquido de la batería;

- nivel del líquido lavaparabrisas;

- presión y estado de los neumáticos;

- estado del filtro de aire.

El principio de funcionamiento de los motores a combustión interna impone que una parte del aceite lubricante se consuma durante el funcionamiento del motor, con el objetivo de obtener una óptima lubricación de las partes en contacto.

ADVERTENCIA - Aceite del motor

Cambie el aceite del motor en la mitad de la frecuencia de lo que se indica en el Plan de Mantenimiento Programado, en caso de que el vehículo se utilice principalmente en una de las siguientes condiciones especialmente severas:

- arrastre de remolque;

- caminos polvorientos;

- trayectos breves (menos de 7- 8 km) y frecuentes;

- motor que funciona a menudo en ralentí o recorre distancias largas a baja velocidad (por ejemplo: taxis o entregas a domicilio, o bien, en caso inactividad del vehículo por un largo período).

Si ninguna de estas condiciones ocurrir, cambie el aceite y el filtro a cada 20.000 km o 18 meses, lo que ocurra antes, siempre con motor caliente.

ADVERTENCIA - Batería

Le aconsejamos que controle el estado de carga de la batería. Este control se debe efectuar con mayor frecuencia si el vehículo se utiliza principalmente en trayectos cortos, o bien, si está equipado con servicios que absorben energía permanentemente incluso con la llave desconectada, sobre todo si han sido instalados en "post-venta" del vehículo.

ADVERTENCIA - Filtro de aire

Si utiliza el vehículo en caminos polvorientos, arenosos o con barro, cambie el filtro de aire con mayor frecuencia de lo que se indica en el Plan de Mantenimiento Programado.

Si viaja con el filtro de aire en mal estado puede causar un aumento en el consumo de combustible.

Como la frecuencia del cambio de aceite y del filtro de aire dependen del uso que haga del vehículo, acuda a un taller de la **Red de Asistencia Fiat** si tiene alguna duda al respecto.

ADVERTENCIA - Filtro de combustible

Controle el estado del filtro de combustible en caso de que note que el motor se ahoga durante su funcionamiento.

El mantenimiento del vehículo se debe realizar en los talleres de la Red de Asistencia Fiat. Para las intervenciones de mantenimiento normal o pequeñas reparaciones que puede realizar Usted mismo, controle siempre que tiene las herramientas adecuadas, los repuestos originales Fiat y los líquidos de consumo; de cualquier forma, no realice estas operaciones si no tiene experiencia.

PLAN DE REVISIÓN ANUAL

En caso de que el vehículo recorra menos de 10.000 km al año, se aconseja que haga realizar el plan de revisión anual que incluye lo siguiente:

- Control del estado/desgaste de los neumáticos y eventual regulación de la presión (incluyendo la rueda de repuesto).

- Control del funcionamiento de la instalación de iluminación (faros, luces de giro, luces de emergencia, compartimiento de equipajes, habitáculo, guantera, testigos del cuadro de instrumentos, etc.).

- Control del funcionamiento de la instalación del limpia/lavaparabrisas, regulación de los pulverizadores.

- Control de la posición/desgaste de las escobillas del limpiaparabrisas y del limpialuneta.

- Control del estado y desgaste de las pastillas de los frenos delanteros.

- Control visual del estado del: motor, cambio, transmisión, tubos (escape - alimentación del combustible - frenos) elementos de goma (capuchones - manguitos - forros etc.), tubos flexibles, sistema de frenos y alimentación.

- Control del estado de carga de la batería.

- Control visual de las distintas correas de mando.

- Control y eventual repostado del nivel de los líquidos (refrigerante motor, frenos, lavaparabrisas, lavaluneta, batería, etc.).

- Sustitución del aceite motor.

- Sustitución del filtro aceite motor.

- Sustitución del filtro antipolen.

- Control del cartucho del filtro de aire en caso que la unidad recorra menos de 10.000 km al año.

Después de la última revisión en el Plan de Mantenimiento Programado (180.000 km), considere la misma frecuencia para sustitución de itens a contar de la segunda revisión (20.000 km).

VERIFICACIÓN DE NIVELES

Uno / Uno Way / Fiorino 1.3 - fig. 1

1) aceite del motor
2) batería
3) líquido de los frenos (por debajo de la rueda de repuesto)
4) líquido lavaparabrisas
5) líquido refrigerante del motor
6) líquido refrigerante del motor (versiones con aire acondicionado)
7) líquido de la dirección hidráulica

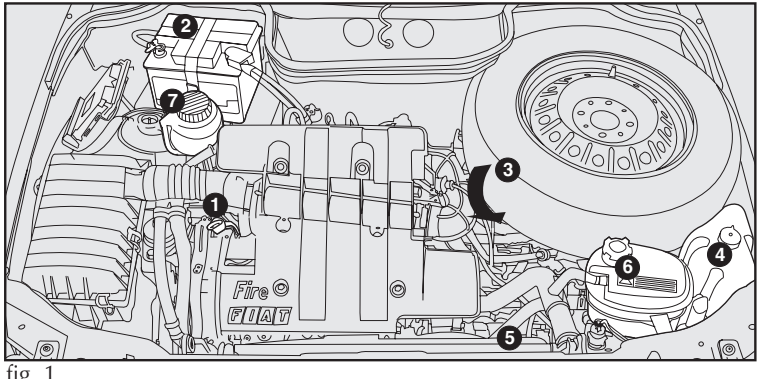


fig. 1

ACEITE DEL MOTOR - fig. 2

A = varilla de verificación

B = boca de llenado

El control del nivel de aceite debe realizarse con el vehículo sobre un terreno plano y con el motor todavía caliente (unos 10 minutos después de apagarlo).

El nivel máximo de aceite debe estar entre los límites **MIN** y **MAX** indicados en la varilla de control.

La distancia entre **MIN** y **MAX** corresponde a un litro de aceite aproximadamente.

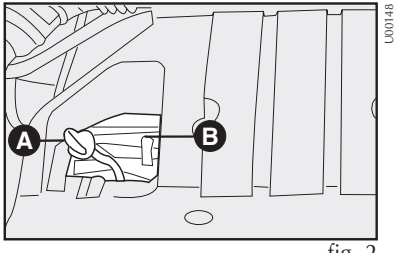


fig. 2

ADVERTENCIA: controle el nivel y sustituya el aceite del motor respetando los plazos indicados en el "Plan de mantenimiento programado".

El principio de funcionamiento de los motores a combustión interna impone que una parte del aceite lubricante se consuma durante el funcionamiento de motor con el objetivo de obtener una óptima lubricación de las partes en contacto.

Si el nivel del aceite está cerca o debajo de la marca **MIN**, añada aceite a través de la boca de aprovisionamiento hasta alcanzar la marca **MAX**. El nivel del aceite no debe nunca superar la marca **MAX**.

Con el motor caliente, actúe con mucha precaución en el interior del vano motor: peligro de quemaduras. Recuerde que, cuando el motor esté caliente, el electroventilador puede ponerse en funcionamiento: peligro de lesiones.

No añada aceite de características distintas al que todavía contiene el motor. Sólo el empleo de aceite semisintético garantiza el recorrido previsto por el plan de Mantenimiento. (Consulte "Características de los lubricantes y otros líquidos" en el capítulo Características Técnicas).

ADVERTENCIA: después de añadir o cambiar el aceite, antes de verificar el nivel, haga funcionar el motor algunos segundos, luego apague el motor y controle el nivel.

LÍQUIDO DEL SISTEMA DE REFRIGERACIÓN DEL MOTOR - A-fig. 3 y B-fig. 4

Cuando el motor está muy caliente no quite el tapón del depósito: peligro de quemaduras.

El nivel del líquido se controla con el motor frío y no debe ser inferior a la marca **MIN** del depósito.

Si el nivel es insuficiente, vierta lentamente a través de la boca de aprovisionamiento, una mezcla del 50% de líquido **Paraflu UP (rojo)** y 50% de agua pura.

ATENCIÓN: nunca aprovisione el depósito del sistema de refrigeración del motor del vehículo con el líquido Paraflu (verde). Utilice únicamente el producto Paraflu UP (rojo), pues la mezcla con otros aditivos puede alterar las propiedades del Paraflu UP (rojo), perjudicando su eficiencia.

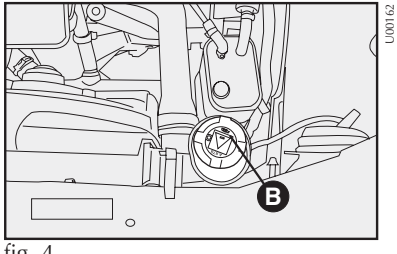


fig. 4

LÍQUIDO DEL LAVAPARABRISAS/ LAVALUNETA - C-fig. 5

Para añadir el líquido, quite el tapón y vierta una mezcla de agua y 10% de líquido lava cristal.

ADVERTENCIA: no viaje con el depósito del lavaparabrisas/lavaluneta vacío: su acción es fundamental para mejorar la visibilidad.

LÍQUIDO PARA LA SERVODIRECCIÓN - D-fig. 6

Con el vehículo sobre un terreno plano y el motor encendido en ralentí, controle que el nivel del líquido esté entre los límites **MIN** y **MAX** indicados en el tapón del depósito.

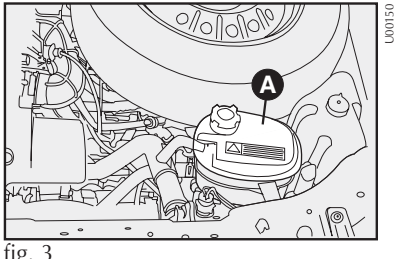


fig. 3

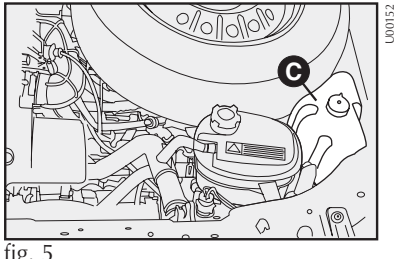


fig. 5

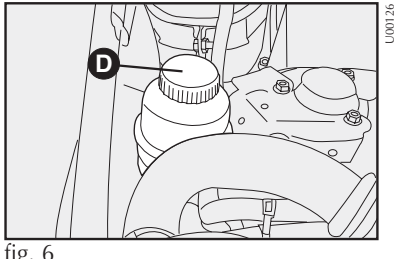


fig. 6

Si hace falta, añada aceite, asegurándose de que tenga las mismas características del que todavía queda en el sistema.

El consumo de aceite es muy bajo; si después de su repostado fuera necesario reintegrarlo nuevamente al cabo de poco tiempo, diríjase a un taller de la Red de Asistencia Fiat para que controlen el sistema y verifique si hay pérdidas.

IMPORTANTE

Controle el nivel del aceite con el motor funcionando en ralentí.

Verifique periódicamente el estado y la tensión de la correa de mando de la bomba de la servodirección. No mantenga el volante completamente girado hasta el final de su recorrido, esto provoca un inútil aumento de la presión del sistema y/o sobrecalentamiento en el sistema de dirección hidráulica.

Evite que el líquido para la servodirección se ponga en contacto con las partes calientes del motor: se inflama fácilmente.

LÍQUIDO DE FRENOS - E-fig. 7

Controle periódicamente el funcionamiento del señalador luminoso situado en el tablero de instrumentos: presionando sobre la tapa del depósito (con la llave de arranque en posición MAR): debe encenderse el señalador luminoso (!).

Si tiene que añadir líquido, utilice sólo los líquidos clasificados DOT4.

El nivel del líquido en el depósito no debe superar el límite **MAX**.

Obs.: para tener acceso al depósito, es necesario sacar la rueda de repuesto.

El líquido de frenos es altamente corrosivo, evite que se ponga en contacto con la pintura de carrocería. Si esto llegara a suceder, lave con agua las partes afectadas.

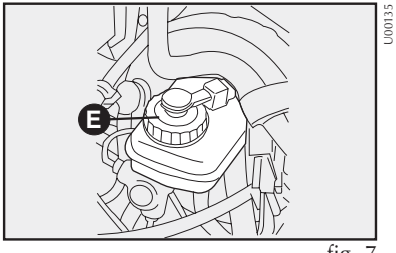


fig. 7

ADVERTENCIA: el líquido de frenos es higroscópico (es decir, absorbe la humedad). Por ello, si usa el vehículo normalmente en zonas donde la humedad atmosférica alcanza unos porcentajes muy altos, hay que cambiar el líquido de frenos más a menudo de lo que se indica en el Plan de Mantenimiento Programado.

IMPORTANTE: para evitar posibles inconvenientes durante el frenado, sustituya el líquido de frenos cada dos años, independientemente de los kilómetros recorridos.

El símbolo ◎, presente en el contenedor, identifica el líquido de frenos sintético diferenciándolo del líquido mineral. Los líquidos minerales dañan irremediablemente los forros de goma del sistema de frenado.

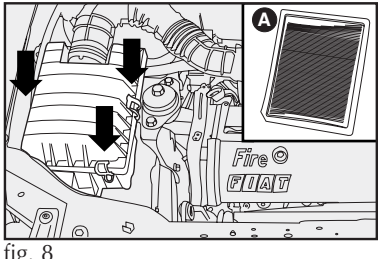
FILTRO DE AIRE

SUSTITUCIÓN - fig. 8

Desenganche los seguros indicados por las flechas, quite la tapa y saque el elemento filtrante **A**.

Nota: la falta de limpieza o sustitución del filtro causa problemas de contaminación ambiental y exceso de humo por el sistema de escape, además de provocar una disminución del rendimiento del motor.

Los vehículos Fiat son diseñados y testeados para circular por niveles normales de agua. Bajo ningún concepto el agua debe superar el nivel del centro de la rueda, circulando a una velocidad de marcha inferior a 15 km/h.



U00144

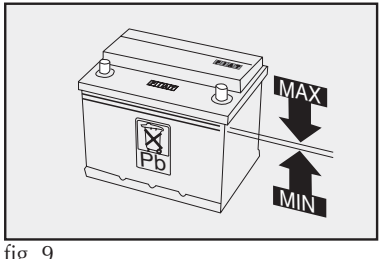
fig. 8

BATERÍA

La batería del Fiat Uno y del Fiorino son del tipo con “Mantenimiento reducido” , es decir, en condiciones normales no es necesario agregarle agua destilada.

El nivel del líquido de la batería (electrolito), con el vehículo sobre un terreno plano, debe estar comprendido entre los límites marcados en la batería. En caso de que el nivel esté por debajo del límite **MIN fig. 9**, diríjase a un taller de la **Red de Asistencia Fiat**.

Para cargar la batería, consulte el capítulo “EN EMERGENCIA”.



U00146

fig. 9

El líquido que contiene la batería es venenoso y corrosivo. Evite el contacto con la piel o los ojos. No se acerque a la a batería con llamas libres o posibles fuentes de chispas: peligro de explosión y de incendio.

Las baterías contienen sustancias muy peligrosas para el medio ambiente. Para sustituir la batería le aconsejamos que se dirija a un taller de la Red de Asistencia Fiat, que están equipados convenientemente para eliminarlas según las normas legislativas y respetando la naturaleza.

El montaje incorrecto de los accesorios eléctricos y electrónicos puede dañar gravemente a su vehículo.

D

CONSEJOS ÚTILES PARA AUMENTAR LA DURACIÓN DE LA BATERÍA

Cuando estacione, asegúrese de que las puertas, el capot y el portón del baúl posterior, estén bien cerrados. Las luces de la consola de techo deben estar apagadas.

Con el motor apagado, no deje dispositivos encendidos durante mucho tiempo (por ej. radio, luces de emergencia, etc.).

ADVERTENCIA: si se mantiene la batería por un período largo en estado de carga inferior al 50% se daña por sulfatación; y puede crear dificultades en el arranque.

Se no va a utilizar el vehículo durante una temporada, consulte "INACTIVIDAD DEL VEHÍCULO DURANTE MUCHO TIEMPO" en el capítulo "USO CORRECTO DEL VEHÍCULO".

Si después de comprar el vehículo desea montar algún accesorio (alarma electrónica, etc.) diríjase a un taller de la **Red de Asistencia Fiat** que podrá sugerirle los dispositivos más adecuados y sobre todo le aconsejará sobre la necesidad de utilizar una batería de mayor capacidad.

Los dispositivos conectados directamente a la batería (no bajo llave) no deben superar un consumo de 0,6 mA x Ah de batería (por ej. batería de 40 Ah máximo consumo 24 mA).

ADVERTENCIA: si desea que instalar en el vehículo sistemas adicionales, se advierte el peligro debido a derivaciones impropias de las conexiones del cableado eléctrico, especialmente si afectan a los dispositivos de seguridad.

CENTRALES ELECTRÓNICAS

Durante la utilización normal del vehículo, no son necesarias precauciones especiales.

Sin embargo, en caso de intervenciones en la instalación eléctrica o de puesta en marcha con batería auxiliar, es indispensable seguir escrupulosamente las recomendaciones que aquí se indican:

- No desconecte nunca la batería de la instalación eléctrica con el motor en marcha.

- Desconecte la batería de la instalación eléctrica en caso de recarga. Los cargadores de batería modernos pueden erogar una tensión hasta 20 Volts.

- No realice nunca una puesta en marcha de emergencia del motor con cargador de baterías, utilice una batería auxiliar (consulte "Puesta en marcha con batería auxiliar" en el capítulo "En emergencia").

- Ponga mucha atención a la conexión entre la batería y la instalación eléctrica, verificando tanto que la polaridad sea correcta como la conexión esté en buen estado. Cuando se vuelva a conectar la batería, la central del sistema de inyección/encendido necesita regular sus parámetros internos; por lo tanto, durante los primeros kilómetros, el funcionamiento del vehículo puede resultar algo diferente respecto al anterior.

- No conecte ni desconecte los terminales de las unidades electrónicas cuando la llave de arranque esté en posición **MAR**.

- No verifique las polaridades eléctricas haciendo saltar chispas.

- Desconecte las centrales electrónicas si realiza soldaduras eléctricas en la carrocería. Quítelas en caso de temperaturas superiores a 80ºC (trabajos especiales en la carrocería, etc.).

ADVERTENCIA: la instalación de accesorios eléctricos (instalaciones de radio, sistemas de alarmas, etc.) montados después de la compra del vehículo no deben por ningún motivo alterar el equilibrio eléctrico del sistema de encendido e inyección del vehículo.

Las modificaciones o reparaciones en la instalación eléctrica realizadas de manera incorrecta y sin tener en cuenta las características técnicas de la instalación pueden provocar anomalías en el funcionamiento con riesgo de incendio.

BUJÍAS

La limpieza y la integridad de las bujías **fig. 10** son condiciones determinantes para el buen funcionamiento del motor y para limitar las emisiones contaminantes.

El aspecto de la bujía, examinado por personal especializado, es suficiente para identificar una anomalía, aunque no pertenezca al sistema de encendido. Por lo tanto, si el motor tiene algún problema, es importante que haga controlar las bujías en un taller de la **Red de Asistencia Fiat**.

	Bujía (tipo)
Versión 1.3	NGK/BKR5EZ

Las bujías se deben cambiar dentro del plazo previsto por el Plan de Mantenimiento Programado. Use exclusivamente bujías del tipo indicado: si el grado térmico no es el adecuado, o no se garantiza su duración, podría tener problemas.

RUEDAS Y NEUMÁTICOS

PRESIÓN DE LOS NEUMÁTICOS

Controle cada dos semanas aproximadamente y antes de emprender viajes largos, la presión de todos los neumáticos, incluyendo el de repuesto.

El control de la presión debe efectuarlo con los neumáticos fríos.

Cuando utiliza el vehículo, la presión aumenta. Si debe controlar la presión de los neumáticos calientes, tenga en cuenta que su valor debe ser de +0,3 kgf/cm^2 o 4 lbf/pugl^2 respecto al valor prescrito.

Recuerde que la adherencia del vehículo a la carretera también depende de la correcta presión de inflado de los neumáticos.

Una presión incorrecta provoca un consumo anómalo de los neumáticos **fig. 11**.

A - Presión normal: banda de rodadura desgastada uniformemente.

B - Presión insuficiente: banda de rodadura desgastada especialmente en los bordes.

C - Presión excesiva: banda de rodadura desgastada especialmente en el centro.

Si la presión es demasiado baja, el neumático se recalienta con el peligro de dañarlo irreparablemente.

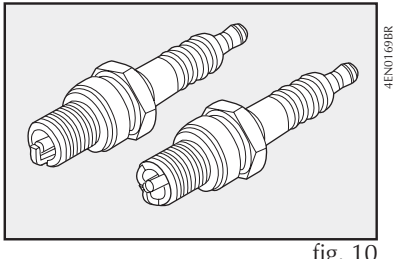
Los neumáticos se deben sustituir cuando el espesor de la banda de rodadura sea inferior a 1,6 mm. En cualquier caso, aténgase a la normativa vigente en el país por el que circula.

ADVERTENCIAS

Siempre que sea posible, evite los frenazos, las salidas con patinazo de las ruedas, etc.

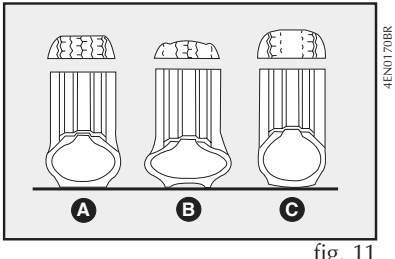
Evite especialmente los golpes violentos contra las veredas, hoyos y obstáculos de diferente naturaleza. Los recorridos largos por caminos irregulares pueden dañar los neumáticos.

Controle con regularidad que los neumáticos no tengan cortes a los lados, hinchazones o un consumo irregular de la banda de rodadura. Si fuera así, diríjase a un taller de la Red de Asistencia Fiat.



4EN0169BR

fig. 10



4EN0170BR

fig. 11

No viaje con el vehículo sobrecargado: puede dañar seriamente las ruedas y los neumáticos.

Si se pincha una rueda, pare inmediatamente el vehículo y cámbiela para no dañar el neumático, la llanta, las suspensiones ni la dirección.

Los neumáticos envejecen aunque se usen poco. Las grietas en la goma de la banda de rodadura o a los lados son un signo de envejecimiento. De todos modos, si tiene los neumáticos desde hace más de 6 años, debe hacerlos controlar por personal especializado para que valoren si puede seguir utilizándolos. Recuerde que debe controlar también la rueda de repuesto con el mismo cuidado.

Si tiene que cambiarlos, monte siempre neumáticos nuevos, evitando aquellos de proveniencia dudosa.

El Fiat Uno y el Fiorino llevan neumáticos Tubeless, es decir, sin cámara de aire. Por lo tanto, por ningún motivo utilice la cámara en estos neumáticos.

Es conveniente que cambie también la válvula de inflado cuando sustituya un neumático.

Para que el desgaste de los neumáticos delanteros y traseros sea uniforme, le aconsejamos que los intercambie cada 10.000-15.000 kilómetros, de manera que sigan estando en el mismo lado para no invertir el sentido de rotación.

Los neumáticos nuevos alcanzan su máxima adherencia después de haber recorrido por lo menos 150 km.

Los neumáticos de algunos fabricantes poseen, en un de sus lados, la inscripción “EXTERNO”, indicando que este lado del neumático debe ser obligatoriamente montado del lado externo de la llanta.

Monte siempre el neumático haciendo coincidir su lado externo (donde está grabada la palabra “EXTERNO”) con el lado externo de la llanta, pues solamente de esta manera estará garantizada la seguridad durante la marcha.

No cruce jamás los neumáticos, cambiándolos del lado derecho al izquierdo o viceversa.

TUBOS DE GOMA

Por lo que respecta a los tubos flexibles de goma del sistema de frenos, servodirección y de alimentación, siga rigurosamente el Plan de Mantenimiento Programado. El ozono, las altas temperaturas y la falta de líquido en el sistema hace que los tubos se endurezcan y agrieten, causando posibles pérdidas del líquido. Por todo ello hay que controlarlos con mucha atención.

LIMPIAPARABRISAS/ LIMPIALUNETA

ESCOBILLAS

Limpie periódicamente la rasqueta de goma con productos adecuados.

Sustituya las escobillas si la goma está deformada o desgastada. De todos modos, le aconsejamos que las cambie aproximadamente una vez al año.

Viajar con las escobillas del limpiaparabrisas/limpialuneta desgastadas es un grave riesgo, ya que reduce la visibilidad en caso de malas condiciones atmosféricas.

No haga funcionar el limpiaparabrisas ni el limpialuneta con el vidrio seco. Acciónelos sólo sobre el vidrio mojado y sin suciedades, tales como: arcilla, arena, etc., evitando de esta forma que se dañe tanto la rasqueta de goma como el vidrio.

Sustitución de las escobillas del limpiaparabrisas - fig. 12

1) Levante el brazo **A** del limpiaparabrisas y coloque la escobilla de manera que forme un ángulo de 90° con el mismo brazo.

2) Empuje la escobilla hacia abajo soltándola del brazo **A**

3) Monte la escobilla nueva, introduciendo la lengüeta en el alojamiento del brazo. Compruebe que haya quedado fijada.

Sustitución de la escobilla del limpialuneta - fig. 13

Levante el revestimiento y desmonte el brazo de la carrocería aflojando la tuerca que la fija al perno de rotación.

1) Levante el brazo del limpialuneta, alejándolo del vidrio.

2) Desencaje la traba **B** del orificio **A** y saque la escobilla.

PULVERIZADORES

Si el líquido no sale, en primer lugar, compruebe que haya líquido en la cubeta: consulte “Verificación de niveles” en este capítulo.

Luego, controle que el orificio de salida **fig. 14** o **15** no esté obstruido; si así fuera, utilice una aguja.

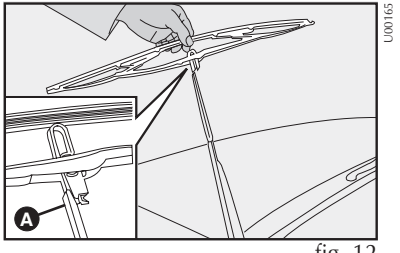


fig. 12

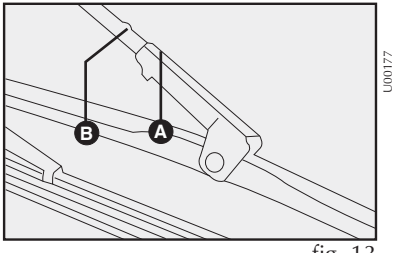


fig. 13

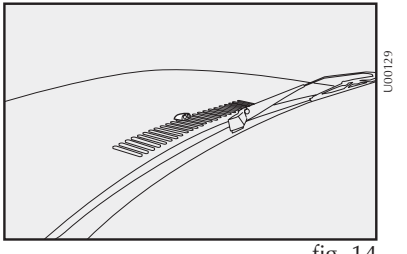


fig. 14

Los surtidores de los limpiaparabrisas/lavaluneta se orientan regulando la dirección de los pulverizadores: gire el cilindro de los surtidores con un destornillador colocado en el alojamiento **fig. 14** o **15** de manera que alcancen el punto más alto de las escobillas durante su movimiento.

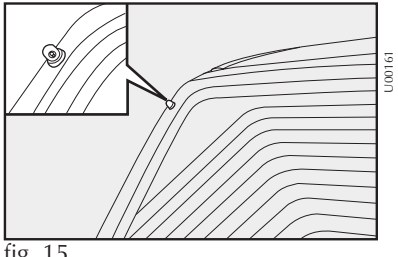


fig. 15

AIRE ACONDICIONADO

La utilización constante del aire acondicionado puede ocasionar, después de un tiempo, la formación de mal olor debido a la acumulación de polvo y humedad en el sistema de aire acondicionado, facilitando la proliferación de moho y bacterias.

Para disminuir el problema del mal olor, se recomienda, semanalmente, apagar el aire acondicionado y encender el calefactor, durante 5 a 10 minutos, como máximo, antes de estacionar el vehículo, para que se elimine la humedad del sistema.

El filtro antipolen del sistema debe ser sustituido más a menudo si utiliza constantemente el vehículo en zonas polvorientas o si se queda estacionado bajo árboles.

En invierno, debe poner en funcionamiento la instalación de aire acondicionado por lo menos una vez al mes durante 10 minutos aproximadamente.

Antes de que llegue el verano, acuda a un taller de la **Red de Asistencia Fiat** para que comprueben el buen funcionamiento de la instalación.

Esta instalación funciona con fluido refrigerante R134a que, en caso de pérdidas accidentales, no perjudica al medio ambiente. No utilice el fluido R12 que, además de ser incompatible, contiene clorofluorcarburos (CFC).

D

CARROCERÍA

PROTECCIÓN CONTRA LOS AGENTES ATMOSFÉRICOS

Las causas principales de los fenómenos de corrosión son:

- contaminación atmosférica;

- salinidad y humedad de la atmósfera (zonas marítimas o con clima húmedo y caluroso);

- condiciones atmosféricas según las estaciones del año.

Además, no puede desestimarse la acción abrasiva del polvo atmosférico y la arena que arrastra el viento, el barro y los pedriscos que lanzan los otros vehículos.

Fiat ha adoptado las mejores soluciones tecnológicas para proteger eficazmente la carrocería de su Fiat contra la corrosión.

Estas son las principales:

- selección de productos y sistemas de pintura que confieren al vehículo una excelente resistencia a la corrosión y la abrasión;

- empleo de chapas galvanizadas (o previamente tratadas), que proporcionan una alta resistencia contra la corrosión;

- aplicación en la parte inferior de la carrocería, compartimiento del motor, cárter de las ruedas y otros elementos, con productos cerosos con un alto poder de protección;

- pulverización de productos plásticos para proteger los puntos más expuestos: partes inferiores de las puertas, interiores de los guardabarros, bordes, etc.;

- utilización de elementos estructurales “abiertos”, para evitar condensaciones y estancamientos de agua, que puedan favorecer la oxidación de las partes interiores.

GARANTÍA DE LA PARTE EXTERNA DEL VEHÍCULO Y DE LOS BAJOS DE LA CARROCERÍA

El Fiat Uno y el Fiorino tienen una garantía contra la perforación, debida a la corrosión, de cualquier elemento original de su estructura o de la carrocería. En el Certificado de Garantía encontrará las condiciones generales de la misma.

CONSEJOS PARA CONSERVAR LA CARROCERÍA EN BUEN ESTADO

Pintura

La función de la pintura no es sólo estética sino que también sirve para proteger la chapa sobre la que se aplica.

Por lo tanto, cuando se producen abrasiones o rayas profundas, realice inmediatamente los retoques necesarios con el fin de evitar oxidaciones.

Para retocar la pintura utilice solamente productos originales (consulte el capítulo “Características técnicas”).

El cuidado normal de la pintura consiste en su lavado periódico, el cual debe ser adecuado a las condiciones de empleo y del medio ambiente. Por ejemplo en las zonas muy contaminadas o si se recorren caminos rurales, donde es natural encontrar estiércol y fertilizantes, le aconsejamos que lave el vehículo con mayor frecuencia.

Los detergentes contaminan el agua. Por lo tanto, debe lavar el vehículo en zonas preparadas para recoger y depurar los líquidos utilizados en el lavado.

Para un lavado correcto

1) moje la carrocería con un chorro de agua a baja presión;

2) pase una esponja sobre la carrocería, con una mezcla de detergente suave, enjuagándola varias veces.

3) enjuáguela bien con agua y séquela con un chorro de aire o con un paño de gamuza.

Al secar el vehículo, cuide sobre todo las partes menos visibles, como los marcos de las puertas, el capó, y la zona alrededor de los proyectores, donde el agua se deposita más fácilmente.

Es preferible que deje pasar un poco de tiempo antes de llevar el vehículo a un lugar cerrado; déjelo al aire libre para facilitar la evaporación del agua.

No lave el vehículo cuando ha quedado bajo el sol o con el motor caliente: se puede alterar el brillo de la pintura.

Las partes externas de plástico debe lavarlas con el mismo procedimiento.

Evite aparcar el vehículo debajo de los árboles; las sustancias resinosas que algunos árboles dejan caer, pueden opacar la pintura y aumentar la posibilidad que inicie un proceso de corrosión.

ADVERTENCIA: lave inmediatamente y con mucho cuidado los excrementos de los pájaros, ya que su acidez ataca la pintura.

Para proteger la pintura, lústrela de vez en cuando con cera brillo que cubre la pintura con una capa protectora.

Cuando la pintura empieza a perder su brillo original a causa de la contaminación, puede lustrarla con una **CERA BRILLO**, que además de proteger, ejerce una leve acción abrasiva.

Vidrios

Para limpiar los vidrios, emplee detergentes específicos. Use paños muy limpios para no rayar los cristales ni alterar su transparencia.

ADVERTENCIA: para no dañar las resistencias eléctricas de la superficie interior de la luneta térmica, frote delicadamente en el sentido de las resistencias.

No aplique calcomanías o adhesivos en los vidrios ya que podrían distraer la atención durante la conducción y de todas formas reducen el campo visual.

Vano del motor

Evite lavar el vano del motor, o bien, hágalo cuando sea estrictamente necesario.

IMPORTANTE: antes de lavar el vano motor respete las siguientes advertencias:

- no lo lave con el motor caliente;

- no utilice sustancias cáusticas, productos ácidos o derivados del petróleo;

- evite dirigir el chorro de agua directamente sobre los componentes eléctricos o electrónicos y sus respectivas conexiones;

- proteja el alternador, las centrales eléctricas y la batería con material de plástico;

- proteja con material plástico el depósito del líquido de frenos para evitar su contaminación;

- después del lavado no pulverizar ningún tipo de fluido (por ejemplo: gasoil, kerosene, aceite vegetal, etc) sobre el motor y sus componentes: peligro de acumulación de polvo.

Neumáticos

Después de un lavado general del vehículo, le aconsejamos que use un **RENOVADOR DE PARTES DE GOMA** que confiere un aspecto nuevo a los neumáticos sin dejarlos exageradamente brillantes.

HABITÁCULO

ADVERTENCIA: el lavado debe realizarse con el motor frío y la llave de arranque en posición STOP. Después del lavado, compruebe que todas las protecciones (tapones de goma u otras) no se hayan salido o dañado.

Compruebe periódicamente que no hayan quedado restos de agua estancada debajo de las alfombras (a causa del goteo de los zapatos, paraguas, etc.) que podrían oxidar la chapa.

LIMPIEZA DE LOS ASIENTOS Y DE LA TAPICERÍA

- quite el polvo con un cepillo suave humedecido o con un aspirador;

- frote los asientos con una esponja humedecida con una mezcla de agua y detergente neutro.

LIMPIEZA DE LAS PARTES DE PLÁSTICO DEL HABITÁCULO

Utilice productos específicos, estudiados para no alterar el aspecto de los componentes.

ALFOMBRAS Y PARTES DE GOMA (excluido el vano motor)

Le aconsejamos que utilice productos de comprobada eficacia. Mezclas de alcohol y glicerina confieren un aspecto brillante.

ADVERTENCIA: no utilice alcohol ni solvente para limpiar el cristal del cuadro de instrumentos.

No deje aerosoles en el interior del vehículo. Peligro de explosión. Los aerosoles no pueden exponerse a temperaturas superiores a 50°C. Si el vehículo ha permanecido bajo el sol, la temperatura del habitáculo puede superar ampliamente este valor.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Probablemente los amantes de los motores y de la mecánica comenzarán la lectura del manual por este capítulo. En efecto, ésta es una sección especialmente rica de datos, números, fórmulas, medidas y cuadros.

De alguna manera, se trata del carnet de identidad del Fiat. Un documento de presentación del vehículo que describe, con lenguaje técnico, todas las características que hacen de él un modelo pensado para ofrecerle la máxima satisfacción automovilística.

DATOS DE IDENTIFICACIÓN E-1
CÓDIGO DE LOS MOTORES
- VERSIONES DE LA CARROCERÍA E-2
MOTOR E-3
TRANSMISIÓN. E-5
FRENOS E-5
SUSPENSIONES E-6
DIRECCIÓN E-6
ALINEACIÓN DE LAS RUEDAS E-7
RUEDAS Y NEUMÁTICOS E-8
INSTALACIÓN ELÉCTRICA E-9
PRESTACIONES E-10
DIMENSIONES. E-11
PESOS E-13
APROVISIONAMIENTOS E-14
CARACTERÍSTICAS DE LOS LUBRICANTES
Y OTROS LIQUIDOS E-16
PRESIÓN DE LOS NEUMÁTICOS E-17

DATOS DE IDENTIFICACIÓN

Está indicada en los siguientes puntos **fig. 1** y **2**.

Número del chasis

A - Etiqueta sobre el guardabarros delantero derecho.

B - Etiqueta sobre la columna de fijación de la puerta delantera derecha.

Tipo y número del chasis

C - En el piso, próximo del piso del pasajero.

Número de código de carrocería

D - Etiqueta adhesiva sobre el travesaño delantero.

Tipo y número del motor

E - Grabados en el bloque del motor.

Etiqueta de capacidad de carga (Fiorino)

Etiqueta fijada en el compartimiento de carga.

Etiqueta adhesiva de identificación del fabricante

La etiqueta adhesiva está ubicada debajo del capó del motor.

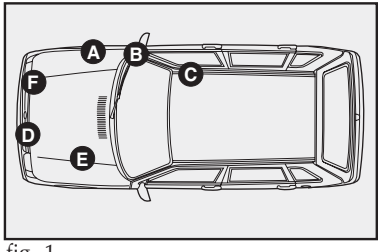


fig. 1

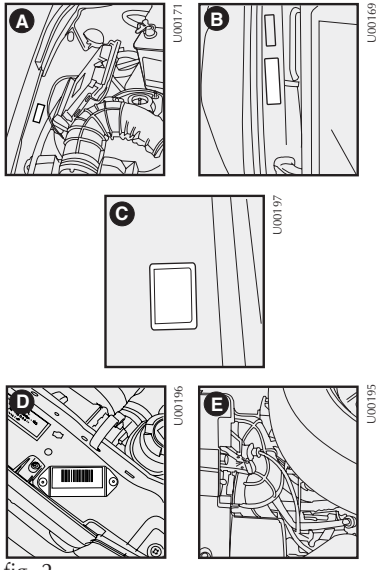


fig. 2

PLACA DE IDENTIFICACIÓN DE LA PINTURA DE LA CARROCERÍA - fig. 3

La placa se encuentra en la parte lateral interna de la puerta delantera derecha.

Indica los siguientes datos:

A - fabricante de la pintura;

B - denominación del color;

C - código Fiat del color;

D - código del color para retoques o pintura.

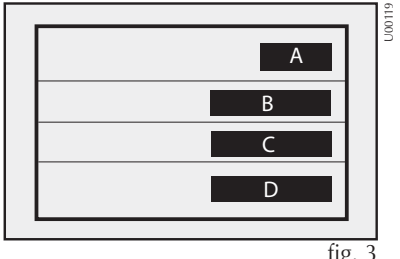


fig. 3

CÓDIGO DE LOS MOTORES - VERSIONES DE LA CARROCERÍA

Versión		Código del tipo del motor	Código de la versión de la carrocería
Uno 1.3	**3 portas**	178E8011	158.076
	5 portas	178E8011	158.276
Uno Way 1.3	**3 portas**	178E8011	158.036
	5 portas	178E8011	158.236
Uno Furgón 1.3		178E8011	258.037
Fiorino 1.3		178E8011	255.21A

MOTOR

			Uno / Uno Way / Uno Furgón / Fiorino 1.3 Fire
DATOS GENERALES			
Código tipo			178E8011
Ciclo			OTTO
Número y posición de los cilindros			4 en línea
Número de válvulas por cilindro			2
Diámetro y recorrido de los pistones		mm	70,8 x 78,86
Cilindrada total		cm^3	1241,9
Relación de compresión			9,8 ± 0,2:1
Potencia máxima	DIN	CV/kW	68,3/50,3
	régimen correspondiente	r.p.m.	5250
Par máximo	DIN	kgm/daNm	11,3/11,11
	régimen correspondiente	r.p.m.	2250
Régimen mínimo		r.p.m.	850 ± 50
DISTRIBUCIÓN			
Admisión:	abre antes del PMS		02º
	cierra después del PMI		41º
Escape:	abre antes del PMI		42º
	cierra después del PMS		01º
Porcentaje de CO en ralentí			< 0,5%

E

ALIMENTACIÓN/ENCENDIDO

Versión gasolina

Inyección electrónica y encendido con sistema integrado: una única central electrónica controla ambas funciones, elaborando conjuntamente la duración del tiempo de inyección (para dosificar la gasolina) y el ángulo de avance del encendido.

Tipo Multipoint (versiones 1.3)

Filtro de aire: seco, con cartucho de papel; toma con selección termostática.

Bomba de la gasolina: sumergida en el depósito.

Presión de inyección: 3 bar.

Sistema de dosificación de la mezcla mediante la elaboración electrónica de los datos detectados por los sensores de ángulo de apertura de la mariposa del acelerador y del régimen del motor.

Sistema de dosificación a gasolina: a "circuito cerrado" (información sobre la combustión transmitida por la sonda lambda).

Orden del encendido: 1-3-4-2.

Bujías de encendido:

NGK BKR5EZ

Las reparaciones o modificaciones en el sistema de alimentación realizadas incorrectamente, o sin tener en cuenta las características técnicas, pueden causar anomalías en el funcionamiento con riesgo de incendio.

LUBRICACIÓN

Forzada mediante bomba de engranajes con válvula de sobrepresión incorporada.

Depuración del aceite mediante filtro con cartucho de caudal total.

REFRIGERACIÓN

Sistema de refrigeración con radiador, bomba centrífuga y depósito de expansión.

Termostato en el circuito secundario para la recirculación del agua entre el motor y el radiador. Termostato con "by-pass controlado".

Electroventilador de refrigeración del radiador con activación/desactivación regulado por el interruptor termostático situado en el radiador.

TRANSMISIÓN

EMBRAGUE

Monodisco en seco, con muelle de disco y comando mecánico.

CAMBIO DE VELOCIDADES Y DIFERENCIAL

De cinco marchas hacia adelante y marcha atrás con sincronizadores para el acoplamiento de las marchas hacia adelante.

Las relaciones del cambio son:

	Uno / Uno Way / Uno Furgón / Fiorino
1ª marcha	4,273
2ª marcha	2,238
3ª marcha	1,444
4ª marcha	1,029
5ª marcha	0,872
marcha a ré	3,909

Par de reducción cilíndrico y grupo diferencial incorporados en la caja de cambios.

Las relaciones de transmisión son las siguientes:

	Par de reducción en el diferencial	Número de dientes
Uno / Uno Way	3,714	14/52
Uno Furgón / Fiorino	4,067	15/61

Transmisión del movimiento a las ruedas delanteras mediante semiejes conectados al grupo diferencial mediante juntas tripóides y a las ruedas con juntas homocinéticas.

FRENOS

FRENOS DE SERVICIO Y DE EMERGENCIA

Hidráulicos con comando a pedal.

Delanteros: de disco, con pinza flotante.

Traseros: de tambor y zapatas de centrado automático y recuperación automática del juego.

Doble circuito diagonal (Fiorino) y doble circuito delantero/trasero (Uno).

Servofreno de vacío.

FRENO DE ESTACIONAMIENTO

Dirigido por palanca a mano que actúa mecánicamente en las zapatas de los frenos traseros.

SUSPENSIONES

DELANTERA

De ruedas independientes, tipo McPherson con brazos oscilantes unidos a un travesaño.

Resortes helicoidales y amortiguadores hidráulicos telescópicos de doble efecto.

Barra de torsión estabilizadora.

TRASERA

Uno

De ruedas independientes, brazos oscilantes inferiores.

Muelle tipo ballesta transversal auto estabilizador y amortiguadores telescópicos hidráulicos de doble efecto.

Fiorino

Eje rígido y muelle parabólico longitudinal. Amortiguadores hidráulicos telescópicos de doble efecto.

DIRECCIÓN

Columna de dirección articulada con dos juntas universales.

Mando mecánico o hidráulico (algunas versiones) de piñón y cremallera con engrase permanente.

Servodirección hidráulica (algunas versiones).

Número de vueltas del volante:

Uno:

sin dirección hidráulica: 3,8

con dirección hidráulica:..... 3,03

Fiorino:..... 3,4

Diámetro mínimo de viraje:

Uno:

sin dirección hidráulica: 10,6

con dirección hidráulica:..... 10,1

Fiorino:..... 10,4

ALINEACIÓN DE LAS RUEDAS

RUEDAS DELANTERAS

	Camber (Comba)	Cáster (Avance)	Convergencia
Uno / Uno Furgón	0º ± 30′	1°15′ ± 30′	0 ± 1 mm
Uno Way	5′ ± 30′	1° ± 30′ 1°15′ ± 30′ (*)	0 ± 1 mm
Fiorino	-24′ ± 20′	1°30′ ± 30′	-2 ± 1 mm

(*) Con dirección hidráulica

RUEDAS TRASERAS

	Camber (Comba)	Convergencia
Uno / Uno Furgón	-45′ ± 30′	2 ± 2 mm
Uno Way	-30′ ± 30′	2 ± 2 mm
Fiorino	0 ± 20′	0 ± 5 mm

RUEDAS Y NEUMÁTICOS

LLANTAS Y NEUMÁTICOS

Llantas de acero estampado o de aleación (para algunas versiones): tornillos de fijación específicos (de tamaño distinto y recíprocamente incompatibles) para cada tipo de llantas.

Neumáticos sin cámara con carcaza radial.

Establecidas las medidas prescritas, para la seguridad de marcha es indispensable que el vehículo esté equipado con neumáticos de la misma marca y del mismo tipo en todas las ruedas.

ADVERTENCIA: no utilice cámara de aire en los neumáticos sin cámara. Las ruedas de aleación ligera están fijadas con tornillos específicos que son incompatibles con otros tipos de rueda de acero estampado excepto con la rueda de repuesto.

NEUMÁTICOS PARA LA NIEVE

Utilice neumáticos para la nieve de las mismas dimensiones de los neumáticos en dotación con el vehículo.

CADENAS PARA LA NIEVE

Saliente radial máximo admitido más allá del perfil del neumático: 12 mm.

Controle la tensión de las cadenas después de haber recorrido algunos metros.

	Llanta	Neumático
Uno	4,5 x 13″	165/70R13-79T
Uno Way	5,0 x 13″	175/70R13-82T
Uno Furgón	4,5 x 13″ 5,0 x 13″(*)	145/80R13 165/70R13 (*)
Fiorino	5,0 x 13″	165/70R13-83R

(*) Para algunas versiones/mercados

INSTALACIÓN ELÉCTRICA

Tensión de alimentación: 12 Volts.

BATERÍA

Con negativo a masa.

Capacidad de descarga
20 horas: .....45 Ah

ALTERNADOR

Puente rectificador y regulador de tensión electrónico incorporado. La batería comienza a cargarse en cuanto se ponga en marcha el motor

	Corriente nominal máxima suministrada
Uno / Uno Way	70,0 A (90,0 A*)
Uno Furgón	70,0 A
Fiorino	70,0 A (90,0 A*)

(*) Con aire acondicionado

MOTOR DE ARRANQUE

Potencia suministrada: .... 0,8 kW (*)

(*) 0,9 kW para algunas versiones.

Las reparaciones o modificaciones en el sistema de alimentación realizadas incorrectamente o sin tener en cuenta las características técnicas pueden causar anomalías en el funcionamiento con riesgo de incendio.

E

PRESTACIONES

Velocidades máximas admitidas después del período de rodaje del vehículo en km/h.

	1ª	2ª	3ª	4ª	5ª	marcha atrás
Uno	36,0	69,0	106,0	149,0	158,0	39,2
Uno Way	36,0	69,0	106,0	149,0	158,0	39,2
Uno Furgón	36,0	69,0	106,0	149,0	158,0	39,2
Fiorino	31,0	59,0	92,0	129,0	143,0	34,0

Pendiente máxima que puede superar el vehículo, a plena carga y en primera velocidad.

	%
Uno	39,0
Uno Way	39,0
Uno Furgón	39,0
Fiorino	27,0

DIMENSIONES

UNO / UNO WAY 3 PUERTAS / 5 PUERTAS

Capacidad del compartimiento de equipajes

Asiento en la posición normal: 290 dm^3.

Asiento trasero bajado (carga hasta el vidrio): 620 dm^3.

Asiento trasero bajado (carga hasta el techo): 1110 dm^3.

UNO FURGÓN

Capacidad y dimensiones del compartimiento de carga

Longitud: 1285 mm.

Anchura: 1060 mm.

Altura: 990 mm.

Capacidad: 1300 dm^3.

Observaciones

Valores en milímetros.

La altura corresponde al vehículo vacío.

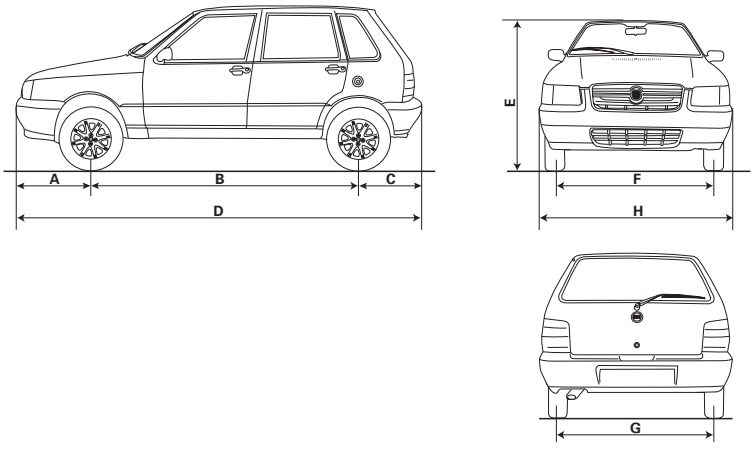


fig. 4

A	B	C	D	E (*)	F	G	H
783,7	2361,5	592,6	3692,8	1445,0 1489,0 (**)	1337,0	1357,0	1548,0

(*) Vehículo vacío

(**) Uno Way

E

FIORINO

La altura se entiende con el vehículo descargado.

Capacidad y dimensiones del compartimiento de carga

Longitud: 1780 mm.

Anchura: 1350 mm.

Altura: 1363 mm.

Capacidad: 3200 dm^3.

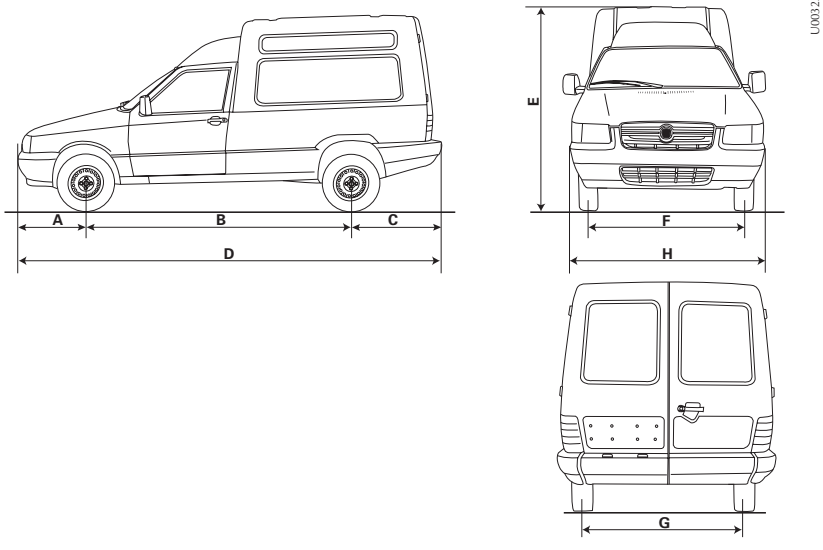


fig. 5

A	B	C	D	E	F	G	H
738,7	2576,5	868,5	4183,7	1873,0 (*)	1332,0	1360,0	1622,0

(*) Vehículo vacío

PESOS

Pesos (kg)	Uno		Uno Way		Uno Furgón	Fiorino
	3 puertas	5 puertas	3 puertas	5 puertas		
Peso del vehículo en orden de marcha (aprovisionado con rueda de repuesto, herramientas y accesorios):	831	851	841	861	831	1000
Carga útil incluido el conductor:	400	400	400	400	400	620
Peso máximo permitido (*) - eje delantero: - eje trasero:	 591 640	 596 655	 596 645	 601 660	 591 640	 635 970
Peso remolcable - remolque sin freno:	 400	 400	 400	 400	 400	 400
Peso máximo sobre el techo:	50	50	50	50	50	50

(*) Estos pesos no se deben superar. Es responsabilidad del usuario distribuir la carga en el compartimiento de equipajes y/o en la superficie de carga para respetar los pesos máximos admitidos.

E

APROVISIONAMIENTOS

	Uno / Uno Way / Uno Furgón		Fiorino		Productos (*)
	litros	kg	litros	kg	
Depósito de combustible: incluyendo una reserva de:	50 4,5 a 7,5	- -	64 5 a 7,5	- -	Gasolina (nafta) Super sin plomo no inferior a 95 R.O.N. (*)
Sistema de refrigeración del motor: - base - con calefacción - con aire acondicionado y calefacción	 5,1 a 5,3 5,3 a 5,4 5,3 a 5,4	 - - -	 5,6 a 6,8 5,8 a 5,9 5,8 a 5,9	 - - -	Mezcla 50% de agua pura y 50% de líquido Paraflu UP (rojo)
Cárter de aceite y filtro:	2,7	2,4	2,7	2,4	SELÈNIA K SL 15W40
Caja del cambio/diferencial:	2,0	1,8	2,0	1,8	TUTELA ZC 80/S
Dirección hidráulica:	0,9	-	0,9	-	TUTELA GI/A
Junta homocinética y capuchón:	-	0,05	-	0,05	TUTELA MRM - 2
Circuito de frenos hidráulicos delanteros y traseros:	0,44	-	0,36	-	TUTELA TOP - 4 / S
Depósito de líquido lavaparabrisas y lavaluneta:	3,0	-	3,0	-	TUTELA Professional SC 35 (**)

(*) El uso de productos no conforme con las especificaciones descritas podrían crear problemas y/o perjudicar el buen funcionamiento del vehículo.
(**) Para facilitar y mejorar la limpieza del vidrio del parabrisas, Fiat aconseja añadir el producto Tutela Limpiaparabrisas al líquido del depósito del limpiaparabrisas en la siguiente proporción: 25% de Tutela Professional SC 35 + 75% de agua pura.

NOTAS SOBRE EL EMPLEO DE LOS LÍQUIDOS

Aceite

Al reintegrar, no utilice aceite de características diferentes a las del aceite anterior.

Combustible

Los motores han sido proyectados para utilizar gasolina sin plomo con índice de octano no inferior a 95.

ADVERTENCIA: el uso de los combustibles no conformes con las especificaciones descritas podrían comprometer el buen funcionamiento del vehículo, dañando los componentes del sistema de alimentación o partes del motor, con la consiguiente caducidad de la garantía.

CONSUMO DE ACEITE DEL MOTOR

El principio de funcionamiento de los motores a combustión interna impone que una parte del aceite lubricante se consume durante el funcionamiento del motor, con el objetivo de obtener una óptima lubricación de las partes en contacto.

En su funcionamiento normal el motor puede consumir hasta 1000 ml de aceite lubricante a cada 1000 km.

Durante el rodaje del vehículo, el motor está en fase de ajuste, por lo tanto el consumo de aceite del motor puede considerarse estabilizado sólo después de haber recorrido los primeros 5.000 a 6.000 km.

ADVERTENCIA: el consumo de aceite depende del estilo de conducción y de las condiciones de empleo del vehículo.

CARACTERÍSTICAS DE LOS LUBRICANTES Y OTROS LÍQUIDOS

PRODUCTOS UTILIZABLES Y SUS CARACTERÍSTICAS (*)

Uso	Características de los lubricantes y otros líquidos para un correcto funcionamiento del vehículo	Aplicaciones
Lubricantes para motores a gasolina	Lubricantes semisintéticos que cumplan las especificaciones API SL de graduación SAE 15 W40	Cárter del motor
Lubricantes y grasas para transmisión del movimiento	Aceite SAE 80 W90 para cambios y diferenciales. Cumple las especificaciones API GL-4	Cambios y diferenciales
	Aceite de tipo DEXRON II	Servodirecciones hidráulicas
	Grasa de Litio C/MoS_2 - NLGI - 2	Juntas homocinéticas y capuchones
Fluidos para frenos hidráulicos	Fluido sintético, DOT 4 / Tipo 4	Frenos hidráulicos y embragues de mando hidráulicos
Protector y anticongelante para sistema de refrigeración del motor	Orgánico	Sistema de refrigeración del motor

(*) El uso de productos no conformes con las especificaciones descriptas podrían crear problemas y/o perjudicar el buen funcionamiento del vehículo.

PRESIÓN DE LOS NEUMÁTICOS

PRESIÓN DE LOS NEUMÁTICOS FRÍOS - kgf/cm² (lbf/pulg²)

	Uno / Uno Way / Uno Furgón	Fiorino
A media carga		
- delantero:	1,8 (26)	1,8 (26)
- trasero:	1,8 (26)	1,8 (26)
A plena carga		
- delantero:	2,2 (31)	2,2 (31)
- trasero:	2,2 (31)	3,0 (43)
Rueda de repuesto	2,2 (31)	3,0 (43)

Con neumáticos calientes, el valor de la presión deberá ser + 0,3 kgf/cm² o 4 lbf/pulg² respecto al valor prescrito.

E

ÍNDICE ALFABÉTICO

Acceso a los asientos traseros....A-5
Accesorios adquiridos por el usuario.....B-14
Accidente.....C-17
Aceite del motor..... D-8
Advertencias para empleo de los cinturones de seguridad y sistemas de sujeción para los niños.....A-10
Aire acondicionado..A-22, A-26, D-17
Aletas parasol.....A-28
Alimentación/encendido E-4
Alineación de las ruedas E-7
Alternador E-9
Ampliación del compartimiento de equipajes.....A-34
Antes de ponerse al volante B-4
Apoyacabezas A-5
Aprovisionamientos..... E-14
Arrastre de remolques B-11
Asientos delanteros A-4
Asientos.....A-4
Batería C-14, C-15, D-11, E-9
Brake Light C-10
Bujías D-13
Cadenas para la nieve.....B-12, E-8
Caja de fusibles.....C-13
Calefacción y ventilación.....A-21
Cambiar los fusibles C-14
Cambio de velocidades y diferencial E-5
Capó A-35
Características técnicas .....E
Carrocería D-18
Cenicero.....A-28
Centrales electrónicas D-12
Cinturones de seguridad.....A-7
- como mantener los cinturones en perfecto estado.....A-11
Código de las versiones de la carrocería E-2
Código de los motores E-2
Como apagar el motor B-2
Como calentar el motor después de la puesta en marcha..... B-2
Compartimiento de carga.....A-31
Compartimiento de equipajes....A-33
Conducción económica y respetuosa con el medio ambiente B-7
Conducción segura B-4
Conducir bajo la lluvia..... B-5
Conducir con niebla..... B-6
Conducir con nieve o hielo..... B-7
Conducir de noche..... B-5
Conducir en la montaña..... B-7
Conducir en viaje..... B-4
Conmutador de arranque A-3
Conocimiento del vehículo ..... A
Consejos para conservar la carrocería en buen estado..... D-18
Consejos para la carga A-32
Consola de techo A-27, C-11
Consumo de aceite del motor ... E-15
Controles periódicos y antes de viajes largos B-13
Crique hidráulico de taller C-15
Crique C-3, C-15
Cuadro de instrumentos A-15
Cuentakilómetros A-16

F

Datos de identificación E-1
Desempañamiento y/o descongelamiento rápido..... A-22, A-23
Difusores orientables y regulables.....A-21
Dimensiones E-10
Dirección E-6
Dispositivo de seguridad para los niños A-29
Dispositivo para arrastre de remolques B-12
Dispositivos para reducir las emisiones de los motores a gasolina..A-40
Duplicación de las llaves A-3

Embrague..... E-5
Emergencia.....C
Empleo de altura de los cinturones traseros.....A-8
Empleo de altura de los cinturones traseros.....A-9
Empleo de materiales no nocivos para el medio ambiente A-40
Encendedor de cigarrillos.....A-27
Equipamiento interior.....A-27
Escobillas D-15
Espejo retrovisor interno.....A-6
Espejos retrovisores externos A-7
Espejos retrovisores A-6
Estación de servicio.....A-38
Estacionamiento B-2

Faros.....A-24, A-37, C-8
Fiat Code generación II A-1
Filtro de aire.....D-11
Freno de estacionamiento B-3, E-5
Frenos E-5
Fusibles C-13

Garantía de la parte externa del vehículo y de los bajos de la carrocería..... D-18
Guantera A-27
Guiñada A-24

Habitáculo..... D-20
Herramientas.....C-3

Iluminación del compartimiento de carga A-33
Inactividad del vehículo durante mucho tiempo..... B-13
Indicador de nivel de combustible A-16
Instalación de calefacción/ aire acondicionado A-20
Instalación eléctrica E-9
Instrumentos del vehículo A-16

Lavado del vehículo..... D-19
Levantavidrios eléctricos A-29
Levantavidrios manuales A-30
Limitadores de apertura de las puertas traseras.....A-31
Limpialuneta/lavaluneta ..A-26, D-16
Limpiaparabrisas/ lavaparabrisas A-25, D-16
Limpieza de las alfombras y partes de goma..... D-20
Limpieza de las partes de plástico del habitáculo D-20
Limpieza de los asientos y la tapicería D-20

Líquido de frenos ... D-10, E-14, E-16
Líquido del lavaparabrisas/ lavaluneta D-9, E-14
Líquido del sistema de refrigeración del motor D-9, E-14, E-16
Líquido para la servodirección..... D-9, E-14, E-16
Llantas y neumáticos... D-13, E-8, E-17
Llaves.....A-1
Lubricación del motor..... E-4
Luces altas..... A-24, C-8
Luces bajas..... A-24, C-8
Luces de giro.....A-25
Luces de posición..... A-24, C-8
Luces traseras C-9, C-10
Luneta térmica A-46
Luz de matrícula C-10
Luz del compartimiento de carga.. C-12

Mantenimiento del vehículo .....D
Mantenimiento programado D-1
Modo de conducir.....B-4, B-9
Motor de arranque E-9
Motor E-3

Neumáticos para la nieve..... E-8
Neumáticos y ruedas... D-13, E-8, E-17
Notas sobre el empleo de los líquidos E-15

Orientación de las luces de los faros.....A-37

Palancas en el volante.....A-24
Pesos E-13
Placa de identificación de la pintura de la carrocería E-2
Plan de mantenimiento programado..... D-3
Plan de revisión anual..... D-6
Portaequipajes.....A-37
Portón del baúl.....A-33
Predisposición para instalación de radio A-37
Presión de los neumáticos.. D-13, E-17
Prestaciones E-10
Protección contra los agentes atmosféricos D-17
Protección de los dispositivos que reducen las emisiones contaminantes.....B-8
Protección del medio ambiente. A-40
Puerta trasera - Fiorino A-31
Puertas A-28
Puesta en marcha de emergencia B-1, C-1
Puesta en marcha del motor con batería auxiliar C-2
Puesta en marcha del motor con maniobras de inercia.....C-2
Puesta en marcha del motor..... B-1
Pulverizadores..... D-16
Punto de remolque.....C-16

Recarga de la batería C-15
Recirculación de aire A-23
Recomendaciones sobre contaminación ambiental A-41
Refrigeración del motor..... E-4
Regulación de altura de los cinturones delanteros A-8
Regulación de altura de los cinturones traseros A-9

F

Regulaciones personalizadas.....A-4
Ruedas y neumáticos ..D-14, E-8, E-17

Seguridad de los niños... A-14, A-29
Señaladores luminosos.....A-17
Señales para un conducción correcta..... 3
Si hay que levantar el vehículo .C-15
Si hay que remolcar el vehículo .C-16
Si se apaga una luz externa.....C-6
Si se apaga una luz interna C-11
Si se descarga la batería C-14
Si se funde un fusible C-13
Si se pincha un neumático C-3
Simbología 5
Símbolos de advertencia 6
Símbolos de obligación..... 6
Símbolos de peligro..... 5
Símbolos de prohibición 5
Suspensiones..... E-6
Sustitución fuera del plan de mantenimiento..... D-5

Tablero de instrumentos.....A-14
Tacómetro A-17
Tapón del depósito de combustible A-39
Tareas adicionales al plan de mantenimiento..... D-5
Tarjeta Fiat Code A-1
Telecomando.....A-2
Tercera luz de freno.....C-10
Termómetro del líquido refrigerante del motor A-16
Tipos de lámparas C-6
Traba de la dirección.....A-4
Traba eléctrica de las puertas A-30
Transmisión E-5
Tubos de goma..... D-15

Uso correcto del vehículo..... B
Uso de la caja de cambios..... B-3
Uso del cinturón de seguridad para niños.....A-12

Velocímetro.....A-16
Verificación de niveles D-7
Vidrios laterales corredizos.....A-33

SELÈNIA

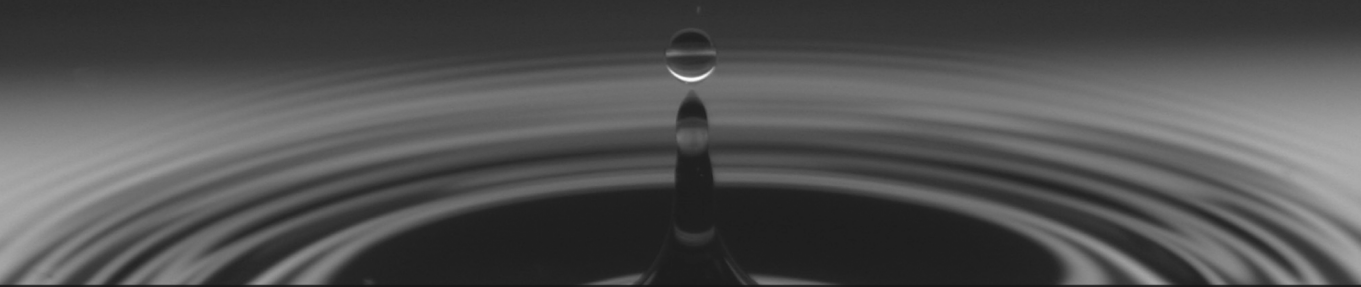
MOTOR OIL

EL UNICO ACEITE MUNDIALMENTE RECOMENDADO POR FIAT

PROTECCIÓN, PERFORMANCE Y DESEMPEÑO.

CUENTE CON ESTOS ÍTEMS DE SERIE EN LA PROTECCIÓN DE SU FIAT.

Las líneas Selènia, Paraflu y Tutela fueron desarrolladas para reducir el consumo de combustible, garantir el mejor desempeño y seguridad para su Fiat. Utilizando tecnología de alta calidad, nuestros fluidos y lubricantes ofrecen total protección, menor desgaste y máximo rendimiento. No haga de la protección un ítem opcional: la excelencia de las líneas Selénia, Paraflu y Tutela están disponibles en todos los concesionarios Fiat.



TUTELA®

SELÈNIA MOTOR OIL

®Paraflu

atecnica@br.petronas.com